

今情報いっぱい! マニラ発告ナビ

無料誌
FREE!



フィリピン最北端、
バシー海峡に浮かぶ島々
バタネス 諸島

Butanes



Vol. 5

マニラ生活電話帳別冊
June 15, 2010

Published by The Daily Manila Shimbun 発行 日刊マニラ新聞

マニラの街歩きをお得にするクーポン付!



フィリピン退職庁
REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
PHILIPPINE RETIREMENT AUTHORITY



退職後の生活はどうぞフィリピンで

アジアで最高のリタイアメントの国です

広い居住空間

安心の医療環境

刺激的で充実した毎日



リタイア後の生活はぜひ、ホスピタリティあふれる国フィリピンで過ごされませんか。多様な文化、過ごしやすい気候、若者の年配者へのやさしい気遣い、手ごろな物価と快適な日常生活…。フィリピンが退職後の居住地としてアジアで真っ先に選ばれる理由は、ここに 있습니다。

フィリピン退職庁は皆様のロングステイを末永く支援いたします。



**フィリピンの永住ビザは
新しい人生へのチケットです**



特別居住退職者ビザは簡単に取得できる永住ビザです

29/F Citibank Tower, 8741 Paseo de Roxas, Makati City, 1200 Philippines
Tel. nos +632.848.1412 to 16 Fax nos.: +632.848.7106 +632.848.1418
Email: inquiry@pra.gov.ph

www.pra.gov.ph

NAVI Manila No. 5 (June 15, 2010)



Santis Yakal
 WIC Building 7431 Yakal St.
 San Antonio Village, Makati City
 Tel : 844-1154 • Fax: 817-1217
 →MAP 5 (A-3)

Santis Forbes
 San Antonio Plaza Arcade,
 Forbes Park, Makati City,
 Tel : 894-1293 • Fax: 817-0893

Santis Wilson
 The Promenade Bldg., 198 Wilson St.,
 cor. P. Guevarra, San Juan City
 Tel : 381-29-26/381-29-34
 Fax: 726-77-32

Santis Alabang
 2/L. Filinvest Festival Mall,
 Filinvest Corporate City,
 Alabang, Muntinlupa City
 Tel : 850-3967 • Fax: 850-3721

Santis Timog
 TOMA Building
 66 Timog Ave., Quezon City
 Tel : 426-8315 • 415-5532
 Fax: 925-0672

Santis Silang
 Km. 52, Buho, Silang, Cavite
 Tel : (046) 414-2337
 Fax: (046) 414-1694

Santis Rockwell
 RS 120 & 121 Joya at Rockwell,
 28 Plaza Drive, Rockwell Center
 Makati City
 Tel : 403-0144 • Fax: 403-0140

Santis Ortigas
 G/F, Astoria Plaza, Amber Ave.
 Ortigas Center, Pasig City
 Tel : 638-8969 • Fax : 687-1013

Santis Corinthian Hills
 Unit 104, Upper G/F Corinthian Hills
 Club House, Temple Drive
 Brgy. Ugong Norte, Quezon City
 Tel : 637-9745 • Fax: 637-9744

Santis Capitol Hills
 Unit 1-F Capitol Green Street
 Capitol Hills Drive, Old Balara,
 Quezon City
 Tel : 951-2195 • Fax : 932-7780



Providing the same level of excellent service and the comforts of home



HERALD SUITES
Solana

www.heraldsuites.com

ヘラルドスイーツ・ソラナ 一都会の「隠された宝石」ー

ヘラルドスイーツ・ソラナは都会の「隠された宝石」という表現がふさわしい、こじんまりとしたシティホテルです。優美さとモダンさを兼ね備えた当ホテルは、マカティ市チノロセス通り(リトル東京前)にあるヘラルドスイーツの姉妹ホテルです。きめ細かなホスピタリティあふれるおもてなしと「快適さ・気安さ・効率の良さ」は大きなホテルにはない安心感とくつろぎを提供いたします。

部屋はスイートルームを含めて40室ご用意しています。各部屋には紅茶・コーヒーメーカー、ケーブルテレビがあり、無線ランの環境が整っております。共用空間は趣味よく装飾され、室内はニュートラルトーンのシンプルなデザインを基調とした家具で統一され、とても落ち着いた雰囲気です。

またホテル屋上のテラスにはプール、スポーツジム、サウナがございます。リラックスされた後はマニラ湾の夕焼けやマカティ市の全景をお楽しみ下さい。当ホテルは小さいながらアットホームできめの細かいサービスが自慢です。

接客の経験が豊富でフレンドリーなスタッフが皆様をお迎えいたします。

場所はマカティ市フィンランディア通り2914番地、マニラ国際空港から車で20分です。マカティのビジネス地区へは当ホテルのシャトルサービスがございます。休暇、ビジネスのご滞在はぜひ当ホテルをご利用下さい。

→MAP 1 (F・1)

2914 Finlandia cor. Einstein Sts, Makati City 1234 • Philippines • Tel.: 339-0151 • Fax: 339-0155



表紙の写真: バタネス州サブタン島の灯台と、バタン島の丘の上にある「フンダシオン・バシータ」(2010年4月1日)

Column

セブ編 → P53~P68 (地図付)

- フィリピン最北端、絶海に浮かぶ島々バタネス P7
 - 日比の今昔をたどる歴史散歩—エスコルタ P21
 - タガイタイ、タール湖再発見 P29
 - フィリピン医療ボランティアの旅 P37
 - シキホール島の魔法使い P37
 - 今も生きているアメリカン・フォークミュージック P49
 - ケソン市ティモグ通りのフォークハウス P49
 - 回想のセブ—セブで実を結んだ日本人の「遺産」 P53
 - 「レチョンの都」 ケソン市ラロマ地区 P67
 - かつてのマニラの水瓶、ワワダム物語 P69
 - 今月の本『スータンを縫いながら』 P89
-
- マニラ首都圏地図 P72-P82
 - セブ地図 P61-P64
 - マニラ首都圏飲食店リスト P83-P88

発行日: 2010年6月15日
編集: 日刊マニラ新聞広告部
☎(02)890-8480, 895-4245 Fax:(02)895-4245
Manila Shimbun Building, 1037 Teresa Street,
Rizal Village, Makati City, Philippines

広告掲載のお問い合わせは
☎(02)890-8480, 895-4245 Fax:(02)895-4245
E-mail: navi@manila-shimbun.com.ph
*発行者の許可なく転載・複製することを禁じます。
*本書をお使いになって、お気づきの点、あるいはご意見・ご希望
などございましたら、日刊マニラ新聞広告部までお寄せ下さい。

便利な「ナビ・クーポン」は91ページにあります。切り取ってお使い下さい

★ 8歳から80歳までエンジョイダイビング★ ベレア通り レガスビビルレッジ

パシフィックブルーダイブセンターの

家族割 職場割

©Takazin



マニラから日帰り、泊まりで
エンジョイ。アニラオ割引クーポン。

0918-929-4070(中野) 0917-577-9270(大沢)

<http://www.pacificblueasia.com>

→MAP 6 (E2)

Perea st., Legazpi Vill., Makati City

eMail: pacific-blue@pacific.net.ph

Tel: 830-3245 月~土 11:00 to 20:00

家族割

ご家族でいらした方につ
き、アニラオでのファン
ダイビング、日帰り施設
利用料、食事、レンタル
器材料金から30%引き。

職場割

同じ職場同士でいらした
方につき、アニラオでの
ファンダイビング、日帰
り施設利用料、食事、レ
ンタル器材料金から
10%引き。

ナビご持参の方に
上記の特典がござります。



日本人専用 NTT HOTEL

P1,500

2名様まで同一料金

サービス料、VAT別途

朝食込み

当ホテルは飲食店が多数軒を並べるマカティの「リトル東京」から徒歩1分。
中・長期滞在のビジネスのご宿泊はもちろん、ファミリーでのお泊まりにもおトクな宿泊プランをご用意しております。
各部屋にはバスタブ、小さなキッチン、冷蔵庫も付いており、こじんまりしたホテルだからこそできる家庭的なくつろぎを提供しています。
また各部屋はインターネット利用も可能です。設備も充実しさらに快適なNTT Hotelでどうぞお過ごし下さい。



24時間ガードマン常駐
セキュリティ万全

ご予約、お問い合わせは
Tel. 840-5210 Fax. 840-5205
千野、ジョイス、ハイジまで

- スタジオタイプ(1・2ベッド
ルームもございます)
- 日本語対応 可能
- 日本語NHK, JET TV 視聴可能、旅行会社
ビジネスラベル
- お客様のパソコンで全室インターネット
ADSL接続可能

*一階道路側テナント募集
(元美容室41.43㎡)

J. Victor St., Pio del Pilar,
Makati City



リトル東京から見える
グリーンの14階のビルです。



→MAP 5 (A-4)
→MAP 6 (A-4)



TOKYO HEALTHLINK MEDICAL & DIAGNOSTIC CENTER



東京ヘルスリンク
☎(02) 819-2010
☎(02) 819-5816
日本人専用電話:
(0917) 889-4649
(午後6時以降~11時)

フィリピンで最新鋭の
医療機器+周辺機器を
揃えています。



「東京ヘルスリンク」がマカティにオープン!! 受診時の安心感と満足度が違います。



日本の看護師の資格をもつ
当センターのアドバイザー



超伝導磁気共鳴画像装置(MRI)

「東京ヘルスリンク」は今後も、医療の
安全性を守り、皆様から信頼されるメ
ディカルセンターをお約束いたします。



コンピュータ断層撮影装置(CTスキャン)

美容整形科



オペレーションルーム。医療チームが柔軟に動けるよう広い
スペースと緊急時に対処できる医療機器を完備しています



超音波診断装置



歯科治療室



精度の高い乳がん検診
(マンモグラフィ)



明るい雰囲気の小児科



骨密度測定装置



海外傷害保険《キャッシュレス》全て取り扱っております!
ジャパニーズヘルプデスク ☎ (02)506-8989 (朝9時-午後6時)

外来のご案内《診療科目》

- 内科 (Internal Medicine)
- 外科 (Surgery)
- 小児科 (Pediatrics)
- 産婦人科 (Obstetrics & Gynecology)
- 皮膚 (Dermatology)
- 歯科 (Dental)
- 眼科 (Ophthalmology)
- 耳鼻咽喉科 (ENT)
- 循環器科 (Cardiology)
- 消化器科 (Gastroenterology)
- 腎臓内科 (Nephrology)
- 内分泌・代謝 (Endocrinology)
- 呼吸器科 (Pulmonology)
- 泌尿器科 (Urology)
- 美容外科 (Cosmetic Surgery)
- 形成外科 (Plastic Surgery)
- 整形外科 (Orthopedics)
- 歯科 (Dental)

《睡眠時無呼吸症候群》検査
《人間ドック受診》



日曜日も外来受け付けます

朝7時から夜の11時まで、お仕事の帰り
にも受診ができます。



VIP待合室も
ございます

当センターの専門医は、Asian Hospital, Makati
Medical Center, St. Lukes Medical Center等々の
病院にも在籍しており、入院の際のお世話などキメ
細かいサービスをご提供致します。

TOKYO HEALTHLINK MEDICAL & DIAGNOSTIC CENTER

SUNNYVALE BLDG. 1 (Formerly Kodak Bldg.) #2247 Don Chino Rocas Ave., Makati City

リハビリセンター&ビューティークリニック

101 G/F, Common Goal Tower Finance cor. Industry St.,
Madrigal Business Park, Ayala Alabang, Muntinlupa City
TEL: 850-8607 / 807-2312 Cell: 0917-577-9487

メディカルセンター

Unit R-2, El Molito Building, Madrigal Ave., Ayala Alabang,
Muntinlupa City TEL: 772-2678, 772-2679, 772-3315
FAX: 772-3316 Cell: 0917-854-6603

フィリピン最北端、絶海に浮かぶ島々 Batanes Islands

特集 バタネス

フィリピンと台湾にまたがるバタネス

バタン諸島はフィリピンの最北端、台湾にまたがるバシー海峡のまっただ中に浮かぶ島々である。バタン諸島(以下「バタネス」)の総面積は約220平方キロメートル、人口は約16,000人(2007年統計)。バタネスの西には南シナ海、東には黒潮が北上する太平洋が広がる。バタネスは名前が付いている11の島々からなり、その内、イトバヤット島、バタン島、サブタン島の3つの島が面積のほとんどを占めている(次ページ地図参照)。これら3島以外は小さな無人島で、中には牛や山羊の放牧場になっている島もある。バタン島の中心の町バスコがバタネス州の州都でもある。

イトバヤット島はこれら3島の最北に位置し、砂浜が全くない、人の出入りを拒絶したような断崖に囲まれた島である。このため18世紀末まで修道士も近づくことができなかった。南北に二つの町と小高い山がある。さらにその北には5つの無人島

が、飛び石のようにバシー海峡に散らばっている。そのすぐ先はもう台湾の領海だ。フィリピン領土の北の最果てのマボリス島(ヤミ島)から、台湾最南端

の蘭嶼(ランユー)島までは距離にしてわずか100キロ。台湾ランユー島とバタネスの島々は海でつながり、かつては島民らが船を駆って自由に行き来していたという。

観光地として注目のバタネス

これらフィリピン最北端の島々、バタネスが近年、にわかに観光地として注目を浴びている。人気の理由は何よりもその「絶景」にあるだろう。島々を囲む切り立った断崖絶壁、山羊や白牛の放牧地、広い草原とその向こうに見える海、崖壁をたたく白い波頭、高台に立つ灯台など、そのまま絵がききでもなりそうな風景は素晴らしい。バタネスにしかないものだ。また、女

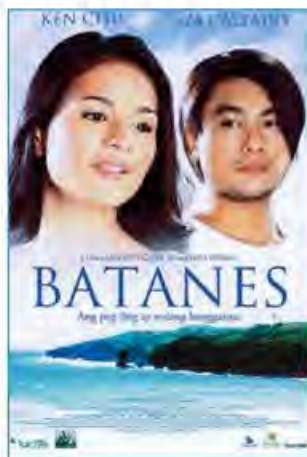
性がかかる「バコール」と呼ばれる日笠と蓑をあわせたような日よけ(今は少なくなっている)、そしてぶ厚い漆喰(しっくい)の白壁の家屋など、スペイン時代からそのまま残る、バタネス特有の生活様式や文化が人気を呼んでいる。

数年前まではバタネスへのマニラからの直行便は週に数本しかなく、それ以外は北イロコス州のラウグ市か、カガヤン州のトゥゲガラオ市経由でしか行くことができなかった。しかも天候が不順なため欠航することもしばしばで、旅程を立てることが難しいなどの理由で敬遠されてきた。しかし現在、シーエアー社が毎日バスコ-マニラ間に2往復の直行便を出し、バタン島の宿泊施設もいくぶんか整ったため、マニラからの観光客が急速に増えつつある。

映画『バタネス』が追い風に

更にバタネスブームの追い風となったのが2007年12月にフィリピンで公開された映画『バタネス』(アドルフ・アリックス・ジュニア監督)だ。この作品は2008年に開催された、海にかかわる作品を集めた「第4回アジア海洋映画祭イン幕張」でも上映され日本でも話題になった。フィリピン人若手女優、イサ・カルサドが台湾のケン・チューと共演したバタネスでのラブストーリーであるが、何よりもバタネスの大自然の美しさが観る者を惹きつけた作品だった。

以下、バタン島、サブタン島、イトバヤット島の3つの島々の暮らしと自然を、順を追って写真といっしょに紹介したい。



映画『バタネス』



上 バスコ市内にあるナイディ丘の灯台。この灯台は町のシンボル

左ページ上: バタン島北部のイラヤ山。山裾から1,250メートル滑走路が緩やかに傾斜しながらバスコ市内まで延びている

旅情報

*バスコ市内は携帯電話はスマート、グローブ社ともに問題なし
*市内にインターネットカフェあり *市内の銀行の現金自動預払機(ATM)カードは「ランドバンク」のみ可 *朝晩は冷えるため必ず長袖が必要
*湯がめるめ時は携帯用の湯沸かし装置が便利(マニラでP300くらい)
*天候は一定せず急変することがあるので注意 *厚底の靴がオススメ

バタネスの歴史

岩山に住んでいた島民

バシー海峡の荒波の中に浮かぶ、近づくことさえ難しいバタネス諸島。これらの島々いつの頃から人々が住み始めたのかははっきりしない。17世紀の終わり頃、バタン島にはじめて修道士がやってきた時、この島にはすでに沢山の人が住んでいたという。

ドミニコ会神父らの記録によれば、バタン島民は海を見下ろす岩山や崖づぶちに住んでいた。家々は階段状に列をなすように並び、上の段に行くためには梯子を掛けて上らねばならぬような、そうした場所に村人は住んでいたという。それは主に防衛上の理由からだった。村人は、下から敵が攻めてきたら梯子をはずしながら山へ駆け上がり、最後は山上に砦を築いて戦ったらしい。サブタン島やバタン島の丘の上には今も、当時の島民たちが立て籠もったような城跡のような岩山がいくつか残っている。

伝説の「アンセスター」

当時のバタン島の村にはすでに首長らしき者がおり、慣習法らしきものもあったという。今のバタネスの人々はこれらキリスト教化以前の島民のことを多少の敬意を込めて「アンセスター(ご先祖様)」と呼び、半ば伝説化している。

これらの島々がスペイン人に占領されたのは、18世紀も終わりにかけた頃だった。

マニラへのスペイン人遠征隊長レガスピが、フィリピンの初代総督に就いたのが1571

年。スペインがバタネスの島々に領土的な関心を示し始めたのは、それから200年以上が経ってからだった。それまではバタネスは、「知性も文化も低い連中が住む最果ての島」として捨て置かれていたようだ。

スペイン遠征隊の占領

1783年、バタネスの地に初めて遠征隊を送り込みスペインの主権をうち立てたのが、当時のバスコ・イ・バルガス総督だった。南のジャワと北の台湾に覇権を広げつつあったオランダへの対抗上、台湾に最も近いバタネスの植民地化を急いだためだ。バタン島バスコの町名はこの総督の名前にちなんで付けられたものだ。

それからわずか数年後の1789年、スペイン人知事ホアキン・デル・カスティリョは、バタン島の山や丘の上に住む村人を低地に強制移住させた。布教をやりやすくする意味もあった。まず、海辺に近いちばん便利な場所に教会堂をつくった。次に、山や丘の崖づぶちに住んでいた島民を、教会の鐘が聞こえる範囲内に、時には脅しながら、強制移住させた。しかし島民は容易には従わなかったようだ。「服装令」のお触れも出した。ふんどし姿の男達には服をあてがった。これは素直に受け入れられた、という。

新しい建築様式の誕生

こうして山から下りてきた島民は、イラヤ山のすそ野にある規則正しく碁盤目状に縄

で仕切られた「再定住地」に家を建てて住んだ。この場所が今のバスコの町になった。バスコの町並みが今も整然としているのはこのためだ。新しい定住地の中心には教会や修道院、州庁舎や町役場など、大きな建物が建てられた。これらの建造物は、スペインの権威を示すために頑丈につくられた。壁は分厚く、島の自然石と、貝殻や珊瑚石灰石を焼いて作った漆喰(しっくい)で塗り固められた。スペイン人が持ち込んだこの建築様式は、耐風性があったため民家を建てる際にも応用されるようになり、それまでのコゴン草(かや)の家が多かった島の様相を一変させることになる。

スペインの完全支配へ

更にデル・カスティリョ知事は、ドミニコ会の布教の手助けも精力的に行った。町役場で働くことができるのはキリスト教化した島民のみとするなど、改宗者へ恩恵を与えた。こうして19世紀中葉までにバタン島の全島民はカトリック化し、他の島々もこれにならい、2世紀遅れて始まったスペイン支配が、この辺境の島々にも確立した。

19世紀末にマニラで火蓋が切られたフィリピン革命はこの離島にまで飛び火し、1898年9月には島のスペイン人知事が殺害される事件も起きている。革命敗北後は他島と同様、全島はアメリカの支配に入っていくことになる。

参照: Florentino H. Hornedo, "Taming the wind" (UST)



バシー海峡

[illegible]

トロガン洞窟周辺の丘には
サンゴ石灰岩を積み上げた
先祖の墓地跡(中央)がある



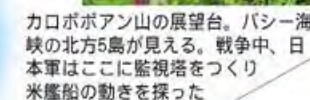
ディケイ



イブホス島



サビドゥグ村のストーン・ハウス



カロボポアン山の展望台。バシー海峡の北方5島が見える。戦争中、日本軍はここに監視塔をつくり米艦船の動きを探った



リボセッド山頂からはお椀の形をしたディオゴ島が見える。晴れた日にはバタン島も遠望できる



バスコ空港。シーエアー社所有の32人乗り小型ジェット機。後方はイラヤ山。



画廊と宿泊施設を兼ねた「フンダシオ・パシータ」。バタネスの最高級ホテルでもある



南シナ海に面した国营ホテル、
バタネス・リゾート（バスコ町）

バタン島の南の中心、イバナ町にあるイバナ教会（1797年建造）



↓ヤシ蟹(サンホアキン村で写す)。ヤシ蟹はバタネス全島に生息している。ココナツの白い果肉が大好物だが基本は雑食。ヤシの木に登るのは苦手らしい。



造のアーチ橋、スペイン橋
(イバナ町)

*上記の地図はフィリピン国土地理院発行の5万分の1の地図を参照した。イトバヤット島の地図は同島で宿泊施設を経営するのサナイ・ディサンさんの地図になった。



バタン島

Batan Island

イラヤ山のふもとの町、州都バスコ

州都バスコ(人口7,500人)があるバタン島は南北に長い鉄アレイのような形をした、イトバヤット島に次いで2番目に大きな島だ。北部には最高峰、標高1009メートルのイラヤ山がそびえている。島にはバスコ、マハタオ、イバナ、ウユガンの4つの大きな町がある。

いちばん北の町が空港のあるバスコだ。町なかの通りは碁盤目状に整然と走り、空港から海に向かって緩やかに下っている。空港から10分ほど歩いたところに州庁舎があり、その前にリサール像が建つプラザ(広場)がある。庁舎に向かって左側にはドミニコ会の教会堂とその前には運動場、右手には州立病院がある。タクシーはなく、交通手段はトライシクルとジープニーのみで、日本製の中古自転車に乗った人も目に付く。舗装された通りを、田んぼのあぜ道で使うような車輪のない陸を水牛がゆっくりと引きずっていく姿も見られる。いちおう商店街らしい町なかの通りには、地元野菜と飛び魚の干物を売っている店が入った小さな公設市場がある。ここがバスコのメインストリートで、金物屋、ウカイ・ウカイ(古着屋)、インターネットカフェなどがある。銀行やホテルはこのバスコに集まっている。

町からすこし西側にあるナイディ丘の上にはバスコのシンボルとなっている灯台が、南シナ海に向かって立っている。丘の上からはイラヤ山を背にしたバスコの町が一望できる。なだらかな白牛の放牧地が海に向かって広がる。

ヤシ蟹で有名なサン・ホアキン村

空港から東に向かって4、5キロ行ったところにはヤシ蟹で有名なサン・ホアキン村がある。ヤシ蟹はヤドカリの仲間だがいつも陸の上の石灰岩の割れ目などに住んでおり、夜になると穴から出てきて食べ物探しをするという。ヤシの果実の中にある白い果肉部分が大好物のため、そ



の実を餌にして、ねずみ取りのような仕掛けを使って生け捕る。このサンホアキン村から少し先へ行くと、バタン島の東海岸、バルガン・ビーチに出る。ここは波が荒く、丸い大きな石をびっしりと敷き詰めたような海岸だ。

旧日本軍が残した「ジャパニーズ・トンネル」

バスコの町から南東の方向にはなだらかな丘陵地帯が続く。町から3キロほど行ったその丘の上には、旧日本軍が戦争中に使用した防空壕、通称「ジャパニーズ・トンネル」がある。山頂から中腹にかけて構築された、地下数十メートルの複雑な形の地下陣地である。ここも観光コースとなっている。この防空壕の敷設所にある入口は分厚いコンクリート製で、身をかかめてやっと入れるくらいの大きさだ。中に入ると自然の石灰岩を掘り抜いた高さ約2メートルの狭い通路が不規則に曲がりくねり、更に急な下り階段になっている。随所に通気口が設けられている。将校が使用したらしい部屋も6室あるという。

丘の上の「フンダシオン・バシータ」

コゴン草がびっしり茂った丘の稜線には一本の車道が走っている。この道伝いに行った、太平洋を望む丘に、画廊と宿泊施設を兼ねた「フンダシオン・バシータ」がある。この施設はもともとは、世界的に活躍したフィリピン人画家、故バシータ・アバドさんの個人アトリエだった。バシータさんがデザインし、自然石を使ったバタネスの伝統家屋を模したもので2004年に完成した。バシータさんの死去後、弟のブッチ・アバド氏(元教育長官)が大自然の中にある「ネイチャー・ロッジ」として改装、各部屋に絵画が飾られたギャラリー風ホテルになった。

古くから栄えた南の町、イバナ

バタン島南部にあるイバナ町(人口1,100人)は南部の中心として古くから栄えた町である。修道士の記録では、スペインが占領する以前からすでに900世帯の住民が住んでいたという。このイバナ町も観光名所で、1787年に建設されたイバナ教会や、1887年に建てられた「ダカイの家」

丸っこい石がびっしりのバルガン・ビーチ

がある。この石造家屋はバタネスに残る最も古いストーンハウスで、分厚い壁が特徴となっている。現在はダカイ家の末裔にあたる老女が一人で住んでいる。この近くにはまた「スペイン橋」と呼ばれる19世紀初めにつくられた石造のアーチ橋が残る。この橋は、大雨の日に川の氾らんを理由に教会のミサにこない村人に手を焼いたスペイン人神父が、その村人の言い訳を絶つために作ったというもので、鉄筋を入れない自然石だけを使った橋だ。

イバナの海岸べりに立つと、そのすぐ向こうにはサプタン島の島影が見えている。



一八八七年に建てられたダカイの家(イバナ町)



イバナ町教会前にある「Honesty Cafe (正直者のカフェ)」。店番がいないので客が勝手に冷蔵庫のジュースを飲んだりコーヒーを作ったり、Tシャツを買ったりできる。客は料金を箱の中に置いて帰る



コゴン草が茂った丘の稜線



画廊兼ホテル「フンダシオン・バシータ」のロビー。バシータさんの画集も売られている



「ジャパニーズ・トンネル」の入口

バタン島に生息する「クビワオコウモリ」写真提供：大沢タ志・大沢啓子さん(ライター&写真家)
http://rubbarai.weebly.info/ (2010年4月撮影)



バスコのホテル一覧

Batanes Seaside Lodge
バタネス・シーサイドロッジ
National Road, Kaychanarianan, Basco, Batanes
Tel. (0915)940-4823 エアコンP2,000/3人用〜 海の眺めがいい、灯台が見える

Batanes Resort バタネスリゾート
Chanarian, Basco, Batanes (国営ホテル)
Tel. (0920)565-0399
エアコンP1,800/3人用〜

Fundacion Pacita
フンダシオン・バシータ(最高級ホテル)
Brgy. Chanarian-Tukon, Basco, Batanes
http://www.fundacionpacita.ph/

Pension Ivatan (バスコ空港横)
ペンションイバタン
Brgy. Kayvaluganan, Basco, Batanes
Tel. (0929)207-4643, (0905)303-5855
(0999)562-4395, (0909)340-4955
エアコンP1,300/3人用〜
www.pensionivatan.com

Ivatan Lodge イバタンロッジ
National Road, Brgy. Kaychanarianan, Basco, Batanes (国営ロッジ) Tel. (0928)245-1337
扇風機 P750/3人用〜
エアコンP1,000/3人用〜

Brandon's Lodging
ブランドンズ・ロッジ
National Road, Brgy. Kayvaluganan, Basco, Batanes Tel. (0928)243-1288

エアコンP1,000/3人用〜

DDD Habitat DDD ハビタット
Lopez St., Brgy. Kayvaluganan, Basco, Batanes
Tel. (0909)877-0044, (0908)464-1319,
(0906)517-7580
エアコンP1,200/4人用〜
扇風機 P600/2人用〜

Shanedel's Inn シヤニデルス・イン
National Road, Brgy. Kaychanarianan, Basco, Batanes Tel. (0920)447-0737
エアコンP1,500/3人用〜

*上記の宿泊料金はあくまで目安。料金は部屋の人数によって異なることがある。換金率はよく変更になる。



バタネスの景観や生活様式が凝縮された島

サブタン島(人口約1,400人)はバタン島の南にあるサン・ピセンテ港から小船で約30分の近距離にある、半農半漁の静かな島である。島の中心はサブタン町で、教会の前には政府開発援助(ODA)で整備された船の発着場がある。島の南には半日観光コースのスポット、サビドゥグ、チャバヤン両村がある。これらの村では狭い路地の両脇にストーンハウスや、コゴン草(かや)と竹でできた古い家並みが残っている。右壁部分だけの廃屋も目立つ。過疎化の影響なのか、村は昼間からひっそりとしている。カメラを抱えた観光客が忙しそうに村の中を歩き回る。港から村に行く途中の丘陵地は山羊の放牧地が海の崖っぷちまで続き、その向こうには太平洋が広がる。マニラから来た若い男女のグループがその崖っぷちで肩を組み、海をバックに何度もポーズを取る。サブタン島は、バタネスに残る古くからの生活様式と素晴らしい景観がコンパクトに合わさったような島だ。

日本の難破船が漂着したサブタン島の話

サブタン島はその昔、日本とも多少関わりのあった島だ。今から180年ほど前に日本の難破船が漂着した場所として、サブタン島はいくつかの「漂流記」に出てくる。

1830年(日本の天保元年)8月、岡山から米を積み江戸表へ向かった神力丸は、嵐に遭って難破船となり、70日近く漂流した末、隣の小島イブホス島の珊瑚礁に打ち上げられて大破した。途方に暮れていた生き残りの漂流者達にイモを与えるなどして介抱したのが、小舟でこの島に駆けつけたサブタン島民だった。島民はいったん、漂流者達をサブタン島西側のスナガ村まで運び、島民の家々に分宿させた。食事も与えてくれた。数日後、船頭らは山越えて東側の海岸まで行き、そこからバタン島に渡ってバスコの役人に引き渡された。バスコで「洋服を着たセニョール」から事情聴取を受けている。翌年の1月、神力丸の船頭らは大型船に乗せられ、マニラ、マカオを経由して長崎に送還された。バタン島でスペイン人の統治が始まってちょうど40年が過ぎたころだった。神力丸の船頭らは心からサブタン島民の親切に感謝したという。

サブタン島 Sabtang Island

イギリス人海賊がはまった島、イブホス島

日本人の漂流から1世紀半ほど時代を遡った1687年8月のことだ。隣の小さなイブホス島に突然、イギリス人海賊がやってきた。海賊の名はウィリアム・ダンピール。オーストラリアで新海峡を発見した探検家でもあった。他国の船を奪って海賊船に仕立て、海を荒らし回って悪名を馳せていた。そんなダンピールが、この島をなぜか気に入ってしまった。村人としげしばサトウキビの地酒「バシー」を飲み交わしてうち解けたという。船乗りらはこの島で船の修理をしながら2ヶ月半を過ごし、ダンピールはその間、村人の様子をこまめに日記につけた。海賊らはこのバシー酒が気に入り「味、色ともに英国のビールそっくりでエクセレントな酒」と称えた。船乗りらは滞在中、毎日この地酒を浴びるほどに飲んだので、この島を勝手に「バシー島」と名付け、バタネス全体を「バシー諸島」と呼んだ。「バシー海峡」はその名残だろうか。日記にはまた、「島民は夫婦の仲むつまじく、子供は素直で親の仕事をよく手伝う。私が今までに会った中でいちばん穏やかで、礼儀正しい人たち」とある。海賊らは島民の正直さにほだされたようだ。略奪がなりわいの荒くれた男らは島を去る際、島民への御礼にと自船からもぎ取った鉄を贈ったという。島では鉄が珍重されてたらしい。

かつて親切的な島民が住んでいたイブホス島だが、現在は無人島で家畜だけが放牧されている。島への定期船は出ていない。

参照:『バタン漂流記』(白井洋輔著、農文社)
Blair and Robertson
"The Philippine Islands" vol. 39



インフォメーション

朝6時にバスコを車で発ち、約20分でポート乗り場、サンピセンテ港に着く。60人乗りポートでサブタン島まで約30分。運賃50ペソ。海はいつも波が高く、船は小型のため大揺れする。人間以外にもバイク、水牛と何でも積み込む。

サブタン港近くのツーリズム・インフォメーションセンターで観光税100ペソを払う。この事務所は宿泊所も兼ねている。3人部屋が2部屋ある。一人当たり1泊300ペソ。予約が必要。携帯電話(0908-399-7873)。担当はグロリアさん。宿泊は近くの公立学校でも受け入れている。場所により携帯電話の電波が弱い場所がある。移動はすべてジープニー。

左ページ下: チャバヤン村の民具展示場兼お土産物屋さん。「バコール」と呼ばれる日笠と蓑をあわせたような日よけを着て観光客が記念撮影



チャバヤン村の共同作業小屋にあったトウモロコシなどの穀物を挽くための民具。平らな石の上に大きな丸い石が置かれている。女性は観光客

サトウキビ酒(バシー酒。今は「バルック」と呼ばれる)を作る際にキビを搾る民具。回転軸の左端を水牛の首をかけ、水牛がぐるぐると歩き回る仕組み。糖分を含んだサトウキビの茎を搾り、その果汁をカメに入れて自然発酵させると地酒バルックができる



→ サブタン島一日観光コースの目玉、島の西部ナカパン村でのランチ。ロブスター等の新鮮魚類、野豚などの料理をパンノキの葉っぱを皿替わりにして食べる。また「フモット」と呼ばれる岩海苔のスーptomロロのような舌触りおいしい



草鞋職人マリアノ・ヘチャさんの家の台所。石を並べただけのかまどの上にはトウモロコシや飛び魚が天井からぶら下がる。釜やまさかりなど農具の種類も多い。

チャバヤン村の草鞋職人マリアノ・ヘチャさん(69歳)。本業は焼き畑。材料は山に自生しているアバカ麻。足の指2本に鼻緒をかけて履くのが特徴



かつて島民が立て籠もった山上の岩跡(中央の丘の上)



チャバヤン村の浜辺で見かけた自然の漆喰(しっくい)を作った跡。漆喰は海岸の珊瑚石灰石を集め、沢山の薪材で覆って火を付け、一昼夜以上かけて焼き続ける。こうして真っ白い漆喰が得られる。石造の民家「ストーンハウス」はこの漆喰をセメント代わりにして建てられる

島の最長老、マルセロ・ホスタレーリョさん(103歳)。「これまで薬も病院にも縁がない」と話す



イトバヤット島 Itbayat Island

フィリピン最北端、大自然が残る島

イトバヤット島(人口約3,000人)はバタン島のバスコ港から船で北に約4時間、フィリピンの最北にある有人島である。バシー海峡に浮かぶこの島はパタネスでは最大の島で、全島が人を寄せ付けない様な切り立った断崖で囲まれている。島の北にあるカロボボアン山の展望台に上ると、台湾海峡まで続く北方5島がかすんで見えている。

島の中心は北部のマヤン町で、ここに役場や教会、警察署がある。最近になり、町の小高い丘に携帯電話の会社がアンテナを建てたため島の通信環境はずいぶん改善された。通信面では「絶海の孤島」ではない。町ではケーブルテレビも受信できる。

ただ島民の暮らしは自給自足に近いほど質素だ。島にはこれといった産業がなく、若者は高

校を卒業すると埠頭で沖仲士をしたり、焼き畑、あるいは牛や山羊の放牧で生計を立てている。栽培作物はトウモロコシやニンニク、イモ、陸稲などだ。ニンニクは島で唯一の商品作物という。だいたい3年周期で新しく山を拓いていく。子供たちも学校が退けると山刀を腰にぶら下げ、たぎ取りなどをして、よく親を助ける。

島へのアクセスが良くないため、今のところ一般観光客は少ない。しかし島の大自然は他島に劣らず、一見の価値ありだ。島は天然の芝生で覆われた場所が多く、山のあちこちにブーゲンビリアやハイビスカス、白ユリが咲いている。パイナップルに似たタコの木料の「アダグ」も全島に自生している。マニラから来たという鳥類の専門家によると、この島には他島では絶滅した野鳥も生息しているらしい。アクセスさえよければ、トレッキングや山の散策など自然を楽しむ場所として、この島は最高のはずだ。

島の南にあるイトバヤット空港は現在、舗装工事中で年内には完了するらしい。飛行機だとバスコ空港からセスナ機でわずか10分。運航が一日も早く再開され、大自然が残るこの島がぐんと近くなることが期待される。

島で有名な「ミスター・ヤマダ」さん？

日本人には馴染みがないはずのこの島に、伝説のような日本人、「ミスター・ヤマダ」がいる。高校生から大人まで、島の人たちは懐かしそうにこの名を口にする。島民から慕われている「ヤマダさん」とは、イトバヤット語の調査でたびたびこの離島を訪れた研究者であった。ヤマダさんは1970年代からこの僻地で島の民話や伝承を収集した。そのひたむきさが島民に強い印象として残ったようだ。民宿のティナンさんがヤマダさんの著作をみせてくれた。英語本の著者名には「Yukihiko Yamada」とあった。ヤマダさんはイトバヤット語の表記法を編み出して辞書を編纂するなど、その道で先駆的な業績を残したという。

↓島の唯一の玄関口、チャイナボリタン埠頭。船は横付けできないため船首から岩場に接岸する。後方に錨を投げ下ろし、左右から岸にロープを渡し、荒波と駆け引きする。船首から岩場に飛び移る。この島では、船が人と物の唯一の輸送手段。牛や豚、食糧、セメントや煉瓦の建築資材から解体したトラックまで、何でもこの小船で運ばれる。船は約50人乗り。バタン島バスコ港から約4時間



島の南にあるラエレ村の作業小屋。ラエレ村にはコゴン草(かや)と竹でできた古式家屋が多数残っている。スペイン人が来る前はパタネスの家屋は全てこの様式だったという



→町役場前の運動場にある通称「パタネス・ツリー」の並木。木は「アリオス」ともいう。パタネスのどこでも見かける。小さな実を付け、これを発酵させると甘い地酒ができる。写真中の女性は運動場の横で食堂を経営している。この店でこの地酒が注文できる



ナナイ・ティナンさん(70歳)。島では数少ない民宿を経営。マニラのドミニコ会系の高校と大学を卒業後、マヤン町内の公立高校で32年間、歴史を教えた。ティナンさんに頼めば島内のツアーもアレンジしてくれる

↓マヤン町の子供たち。教会の近くでマンゴーを売っていた。子供たちはみんな礼儀正しく、見知らぬ旅行者の手を取り「マノ・ボ(どうぞお手を)」の挨拶をした。島の人たちはみんな愛想が良い



←女性がかぶる「バコール」を売っている店。バコールはイトバヤット語では「ソホット」という。材料はヤシ科の植物「ボヤボイ」の繊維から取れる。ただし現在は、日常生活ではもったに着用しないようだ

ブルデンシア・カビトさん(98歳)。島の最長老。マヤン町在住



インフォメーション

バタン島バスコ港から船が毎日1往復。バスコ7時30分発、イトバヤット午後1時30分発(大体の時間)。天候が悪い日と日曜日は休航。料金:片道450ペソ。船着き場から中心地のマヤン町まではトラック、救急車、バトカー、バイクなどで約15分。基本的に無料。島にジブニーは走っていない。イトバヤット教会の鐘は朝2回鳴らされる。2回目の鐘は出航を知らせる鐘。

ディーゼル発電所があるが、夜の12時から朝6時までは配電なし。水は1週間に3、4日、地域ごとに給水されタンクに貯めて使う。コンビニ、銀行はない。公立病院あり。携帯電話はスマート社のみ通じる。インターネットもOK。治安は極めて良好で、島の人には大変に礼儀正しく親切である。夜は冷えるのでジャケット持参のこと。酒類はジン、ラム酒が販売されている。

affordable luxury



City Garden Hotel
Makati

P1,450⁺より
(1室お2名様ご利用の場合のお1名様料金)

上記料金には次が含まれます。
◎宿泊代金 ◎朝食ビュッフェ ◎プール ◎ジム・サウナ
◎インターネットDSL/WIFI
飲食店街・ショッピングセンターも近くにあり便利です。

・パーティパッケージ P36,000⁺より
・ミーティングお一人様 P450⁺より

→ MAP 5 (D-2)

Makati corner Kalayaan Avenues, Makati City • Telephone No.: (632) 899-1111
SMART: 0918-84HOTEL (0918-8446835) • GLOBE: 0917-84HOTEL (0917-8446835)
Facsimile: (632) 899-1415 • E-mail: makati@citygardenhotels.com
Website: www.citygardenhotels.com • www.citygardenhotelmakati.com



City Garden
Suites

Call us:
(632) 536-1451

P990⁺/お1名様
2名様まで同一料金

free ・朝食付
・Wi-Fi
・空港送迎
・ジム完備

1158 A. Mabini Street, Ermita, Manila, Philippines
Direct Line: (632) 526-0959 • Domestic Toll Free: 1-1800-1888-6789
Facsimile: 524-4844 • E-mail: reservations@citygardensuites.com
website: www.citygardensuites.com

→ MAP 2 (E-3)



HERALD
SUITES

2168 Pasong Tamo St., Makati City
sales@heraldsuites.com
www.heraldsuites.com

7596270~81

皆様のご予約をお待ちしております。

→ MAP 5 (B-4)
→ MAP 6 (A-4)

ヘラルドスイートはマカティ・シネマ・スクエアの前にあります。
日本人の方々にご満足いただけるよう完備されたホテルです。
はつはな亭レストラン、喫茶室、禁煙ラウンジもご利用いただけます。
*朝食付です(日本食、アメリカン、フィリピーノ)。

Hatsu Hana-Tei
JAPANESE RESTAURANT
はつはな亭

日本人シェフが腕によりをかけた一皿一皿。

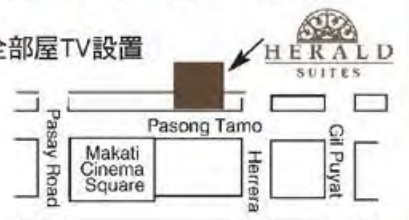


Tel: 759-6388 / 759-6270
Fax: 759-3814 / 759-6282

営業時間 個室7部屋(4名~30名)、全部屋TV設置
月~日: 11:30am~2:00pm
月~金: 6:00pm~10:30pm
土/日: 5:00pm~10:00pm

2168 Pasong Tamo, MCPO 5006, Makati City
バレー駐車場あり → MAP 5 (B-4) → MAP 6 (A-4)

マカティ市ヘラルドスイーツ内





ALOHA HOTEL
http://www.alohahotel.net.ph
2150 Roxas Boulevard, cor. Quirino Avenue, Malate, Manila, 1004 Phil. / Tel. Nos. (63-2) 526-8088; 338-8088
Fax Nos. (63-2) 521-5328; 338-0974

Discover the pleasures of Manila...



e-mail: alohahotel@eastern.com.ph
alohahotel@yahoo.com




ご持参のパソコンで無線LAN接続可
マニラ湾のヨットハーバーが一望、
ロハス通り沿いのアロハ・ホテルへようこそ。

→ MAP 3 (I-4)



SIZE CHUAN HOUSE
マニラ湾沿いのアロハホテル1階 → MAP 3 (I-4)

ALOHA HOTEL
2150 Roxas Boulevard, cor. Quirino Avenue, Malate, Manila, 1004 Phil. / Tel. Nos. (63-2) 526-8088; 338-8088
Fax Nos. (63-2) 521-5328; 338-0974



FRIED KING PRAWNS W/ CHILI SAUCE
KUNG PAO CHICKEN
SPICY DAN-DAN NOODLES

四川出身のシェフが調理する本格派四川料理。
1977年開店以来30年の老舗。どうぞご来店を。

e-mail: alohahotel@eastern.com.ph
alohahotel@yahoo.com
www.alohahotel.net.ph



88温泉
88 HOTSPRING RESORT

*「88温泉」はソウル夏期オリンピックの開催年(1988年)と韓国で最起と活力のみならず数字である「88」にちなんで命名されました。





当温泉はマキリン山の地下深くから湧き出る火山性温泉(源泉99度)で、日本人の方々には熱めの温泉をお楽しみいただけます。マキリン山の裾につくられたリゾートは緑に囲まれ、コテージ式の宿泊施設も整い、韓国レストランでは本場の料理をお楽しみいただけます。ご家族、お友だち連れの週末をどうぞラグーナの温泉郷でお過ごしください。マカティからの送迎付パッケージツアーも用意しています。タガタイや川下りで有名なバグサンハンセットにしたパッケージもございます。

88温泉リゾート: 9061 National Highway, Bagong Kalsada, Calamba City Tel. (049) 536-1088/1388
マニラ予約事務所: Tel. 546-4337 Telefax. 804-0608
Cell. 0920-857-4888, 0921-674-0266
4 Flr., Unit 2116 Sen. Gil. Puyat Ave. cor Taft Ave., Pasay City (near LRT Buendia Station)
行き方: サウススーパー高速の最終出口を更に直進、突き当たりを道に沿って大きく右に回りそのまま直進、Crossing(交差点)で右折、ナショナルハイウェイをロスバニョス(バグサンハン)方面に進む。しばらく行くと温泉街のPansolに入る。Max'sレストランを過ぎてしばらく行くと右手に看板が見えてくる。

Batangas City Calamba Tollgate Metro Manila
South Super Highway
6 Km
National Highway
Pagsanjan

→ MAP 1 (F-2)

→ MAP 2 (G-2)



TAHER RENT-A-CAR

格安レンタカー 新車も揃ってます!

Mabini

← Salas St. →

Padre Faura St.

Adriatico St.

Sta. Monica St.

**ROBINSONS
MALL**

**TAHER
RENT-A-CAR**
The Midland Plaza Hotel
Suite 22 G/F Midland Plaza
Adriatico St., Ermita, Manila

Office Address:
The Midland Plaza Hotel
Suite 22 G/F Midland Plaza
Adriatico St., Ermita, Manila

Tel: (632) 526-5777/526-2013
Cell: 0916-5482812
E-mail: taher_rentacar@yahoo.com
Website: www.taherrentacar.com.ph

日比の今昔をたどる

歴史散歩

Calle de la Escolta

戦前のアール・デコ建築物が残る街

マニラのビジネスセンター 中華街に栄えたエスコルタ

マニラの旧城壁都市イントラムロスからバシッグ川にかかるジョーンズ橋を渡り終えた近くに「中菲友誼門」と書かれた楼門が見える。いかにも中華街ビノンドの入り口を思わせる佇まいだ。ここからサンタクルス教会に向かって伸びるさほど広くない通りが戦前、戦中、マニラのビジネスセンターとして栄えたエスコルタ通り。有名小売店の店頭には、目を見張るばかりの豪華な「舶来品」の数々が並んでいたという。国立銀行、証券取引所や事務所が集中し、日本の大手企業もこの界隈に進出していた。かつて在留邦人が「マニラの銀座」と呼んでいたエスコルタ通りの面影の一端を振り返りながら、「在りし日」の日本企業にも触れてみたい。

軒連ねた日本の大手銀行、商社

何か外国的な響きをもつ通りの名前「エスコルタ」はスペイン語の「Escolta」（「護送・護衛」という意味）に由来する。スペイン時代に、フィリピン総督公邸がイントラムロスのマニラ大型堂前にあり、この総督を「護衛」する騎兵隊の馬小屋がこの辺りにあったことから「ラ・エスコルタ」という地名が生まれた。エスコルタは中華街ビノンドの一角をなしていた。

戦前、ビノンドはマニラの金融と商業の中心地で、香港上海銀行をはじめとする主な市中銀行はすべてここに本拠を構えていた。日本の官庁、企業では、総領事館はもとより、横浜正金銀行(後の「東京銀行」)、三井物産、三菱商事、大同貿易(同「丸紅」)、日本郵船、山下汽船(同「商船三井」)など大手各社が「軒」を連ねていた。通りの所々に、「アール・デコ風」とされる、戦災で焼け残った重厚な古ぼけた洋館の姿が今も残っている。アール・デコ建築は1910年代半ばから1930年代にかけてのアメリカの全盛期に流行った、外壁に複雑な浮き彫りを施した建築様式を指している。

戦前のエスコルタについての記述はいくつかの回顧録や戦記などに残っている。そのひとつは『フィリピン邦人社会の戦前・戦中・戦後』（大澤清著、びすく社刊）。

邦人社会を知る上で貴重な歴史資料ともいえる。

大澤さんは2002年に95歳で亡くなるまで、戦後の一時期を除き、63年間にわたってフィリピンに在住、日比親善に尽力した。大澤さんは太平洋戦争開戦前、エスコルタに白粉や乳液で有名だった日本の「クラブ化粧品」の代理店を開き、アメリカ人秘書を雇うなど青年実業家として活躍していた。同著の「エスコルタ街」の項で、この通りや近辺で事業を営んでいた邦人商店主や邦人について触れている。

エスコルタはサンタクルス教会を東の起点と

し西のモラガ広場まで続いている。教会からまっすぐ西へ、どぶ川のエステロ(運河)を渡ったところがエスコルタ通りだ。エステロ脇には今も、1934年(昭和9年)に建造された、エレベーター3基を備えた4階建ての「レヒナビル」がある。

このビル4階には戦前、「商工省通信員」の肩書きをもつ渡辺薫氏がいた。政府の役人であった渡辺さんは「商工大臣」と呼ばれ、邦人仲間から親しまれていたという。更に通りを進んだ左手には1903年(明治36年)に開店、戦後まで続



1930年代のエスコルタ



戦前のエスコルタ界隈

上記の地図は、『マブハイ』（日本リサーチ協会会報）第7号に掲載された「落日の島はるか」中の堀田正一氏の地図を参照した。堀田氏は戦前、マニラの「オーラッカ製菓会社」に勤めていた。





レヒナ・ビル

いた、もっとも古い個人商店のひとつ、小川時計店があった。戦争の数年前には通りの中程に「クリスタル・アーケード」というアメリカ風の近代ビルが出現した。マニラの証券取引所はこの中にあった。昭和14年、このビル1階に同盟通信(後の共同通信)がマニラ支局を開設、香港から赴任したらつ腕の記者、中屋健武氏が初代支局長に就いた。「世界の同盟」のマニラ進出は当時、邦人社会で話題になった。

『比律賓年鑑(昭和15年版)』や毎日新聞が戦中に発行していた『マニラ新聞』によると、エスコルタにはその他、明治製菓、東京市経済局マニラ出張所、山縣法律事務所、スマギ木材(レヒナ・ビル内)、日比興行、南榮文具店などが事務所を構えていた。戦前、エスコルタはマニラの一等地だったという。

エスコルタの西の突き当たり、ジョーンズ橋のたもと、モラガ広場の一角にスペイン時代の古い木造2階建てがあった。ここに日米欧からの輸入雑貨を販売する、金ヶ江清太郎氏経営の「日本バザー」があった。邦人経営の「バザー」はセブやバギオにもあり、小型デパートと小回りの利く商社を合わせたような存在だった。

日本バザーの店舗は広場に面しており、広場前の旧ロサリオ通りには路面電車が走っていた。バザーがあったと思われる場所には現在、「サボリー」という大衆向け中華料理店がある。余談だが、大澤さんは1925年(大正14年)9月に初めてマニラに上陸した日、エスコルタを訪れ、日本バザーで浴衣を買って求めたという。この日本バザーは戦前、邦人青年ら20人以上を抱える最大規模のバザーだったという。金ヶ江さんも邦人実業家としては先駆者の一人で、戦後、『歩いてきた道—ヒリピン物語』を著している。

日本占領下のエスコルタ

大澤さんによると、エスコルタの近代ビル、クリスタル・アーケードは日本軍上陸直後、「敵産(敵の財産)ビル」として接収され、4階を日本人会が占領し、口ひげを蓄えた退役陸軍将校が会長職に座った。戦争の末期に46歳以下の邦人男子全員が徴兵検査を受けたのもこのビルだったという。今はこのビルは跡形もなくなっている。

当時の姿で残るカピトル劇場



エスコルタには近代的設備の映画館も2軒あった。その内のひとつ、カピトル劇場は今も当時のままで残っている。おそらく「カピトル」を意味する「首都」の文字の「首」がはげ落ち、「都」の文字のみが正面壁に残る。戦後も興行に使われていたかどうかはわからないが、閉鎖されて久しいようだ。

現在、通りに面した1階部分には食堂が数軒ある。同劇場は1935年(昭和10年)、フィリピンの文化功労賞受賞の建築家ファン・ナクビルによる設計で、当時では珍しい2段構造のバルコニー席があった。映画館正面には仮面と竖琴を手に、民族衣装であるテルノを着た2人の女性の美しい浮き彫りがある。戦争中、東宝映画製作の『希望の青空』(高峰秀子主演、昭和17年)などの邦画がこの劇場で上映されたこともある。

「従軍宣撫班」の一員として徴用され、マニラにきた作家の寺下辰夫氏は、戦後に出した従軍日記とも言うべき『サンバギータ咲く戦線』(1967年)で、当時のエスコルタについて次のように記している。

日本軍マニラ占領直後の1942年(同17年)1月6日の朝、エスコルタ街を視察した。そこで店頭で並ぶスイス製のオメガの懐中時計、世界最高級のダンヒルのライター、パーカーのタイヤなどが日本と比べて破格の安さだったことに驚いた。「レストランに入り血の出るような大きなステーキやスープ、マンガー、そして、コーヒーを飲んで、わずか日本円で1円25銭だった。まだ軍票が十分に通用した」と強調している。帰りにダンヒルのライターを同じ宣撫班員であった作家の尾崎士郎、石坂洋次郎両氏に土産で買った。大澤さんも「戦争の初めの頃は、まだ、質沢な欧米品がショウウィンドウを飾っていたから、日本から、途中潜水艦にやられずに無事着いた軍人・軍属たちの目を輝かせたものだった」と書いている。数か月後にバタアン戦の激闘が開始されるが、上陸直後は、ショッピングや食事を楽しむ余裕のある日本軍人もいたようだ。

エスコルタの衰退とマカティの興隆

「マニラの銀座」と呼ばれ、フィリピンで第一級の繁華街として輝いたエスコルタ街。「セニョール、セニョーラ」と売り子が客に呼びかけたこのヨーロッパ風の通りは、1945年(同20年)2月のマニラ市街戦で米軍の砲撃を受けて主要なビルは倒壊し、完全復興を待つことな

くそのまま衰退していく。

ビノンドは戦後、アヤラ財閥が開発した新興都市マカティにその地位を譲っていくことになる。マカティは戦争が終結したころは一面にチガヤの生い茂る、飛行場と旧日本軍の基地が残るだけの人も住まないような野原だった。現在、飛行場はバセオ・デ・ロハス通りとなり、旧日本軍基地はグローバルシティとして大変貌をとげた。戦前までの経済の中心としての機能は完全にマニラからマカティに移り、ビノンドは本来の中華街として再生していった。国内の流通を握る華人の街として、今も銀行と問屋と金(ゴールド)の街だ。

エスコルタ通りは、銀行や中華系新聞社、雑居ビルや大学が立ち並びこれといって個性のない場所になった。通りにはカピトル劇場やレヒナ・ビル、カルボ・ビル(1933年築)など古びたアール・デコ建築物がいくつか残る。入口近くの壁には建造年を記したプレートが埋め込まれてい

右: モラガ広場から望む中華街ビノンドの樓門
下: カピトル劇場正面の女性の浮き彫り



下: エスコルタ通りから見たサンタクルス教会



下: 通りの一角に展示されている古いエスコルタ通りの写真(年代は不詳)



小林歯科医院・技工所

Kobayashi Dental Clinic & Laboratory

【院長】 小林 誠 歯科医師 (国家資格認定 第0039668号)

Certificate of Naturalization(帰化証明) 第001号

【副院長】 小林マージョリー 歯科医師

(国家資格認定 第0026631号)

豊富な経験、信頼できる技術、安心できる値段

日本では考えられないスピードと値段、そして日本での25年にもわたる技工士としての確かな技術。治療→形成→印象→仮歯作成→完成歯→セットまで一人でこなす世界でも数少ない歯科医院です。歯でお悩みの方、入れ歯の具合の悪い方、今人気の最新式インプラントをお考えの方、是非一度ご来院ご相談下さい。



フィリピンでは最新の歯科医療設備を揃えています

【診療時間】 月～金 午前9時～午後7時
土、日、祭 午後3時～午後7時
【予約制度】 完全予約制です。必ず電話かFaxにてご予約下さい。
【診療内容】 一般治療(充填・根管治療等)、歯周病、歯列矯正、インプラント(歯根植立)、その他

医院住所 (マカセタービル4階) Website: alpstech.edu.ph
Unit 408, Maga Centre, Paseo de Magallanes, Magallanes Village, Makati City
Tel.: 854-3800, 852-3622 (Clinic) Tel/Fax: 851-5762
Cell.: 0919-430-9932 E-mail: kobayashident@pacific.net.ph



歯科医院併設の「アルプス歯科技工士専門学校」
The ALPS Technology Academy, Inc. (TATAI)



Website: www.drrowenamarzo.com E-mail: admin@drrowenamarzo.com

マルソ・デンタル・クリニック

マルソ歯科医院

- インプラント ●歯の美白
- 一般歯科治療 ●口腔外科
- 歯内治療 ●歯列矯正など

通院に便利です。
マカティ市レガスピ・ビレッジ
Medical Plaza Makati内にあります。

Marzo Dental Clinic

We give you reason to smile

→MAP 5 (B-3)

Our Services Composite

- Implants
- PRP
- Crowns
- Veneers
- Fillings
- Root Canal
- Deep Scaling
- Denture

Unit 1607, 16/F Medical Plaza,
Amorsolo Cor. Dela Rosa Sts.
Legaspi Village, Makati City 予約制

Tel (632) 843-7125 / (632) 886-6498
Mobile: 09175293203 / 09272979612

Monday-Friday: 9:00-6:00 PM, Saturday: 9:00-4:00 PM

診療日/時間: 月曜～ 金曜 9:00am～6:00pm
土曜 9:00am～4:00pm

優秀な医師団と最先端の機器・技術で
総合的な眼科医療サービスを提供いたします。

www.asianeyeinstitute.com



「マイブレード」は安全と信頼の証明...

LASIK手術で使用する角膜を切るためのブレード(刃物)は右目と左目で別のブレードを用い、使用したブレードを患者様ご本人に差し上げています。ですからAEIの全てのLASIK患者様はご本人の片目ずつの手術に使用した「マイ・ブレード」をお持ちなのです。また医師が使う手術用ゴム手袋も右目のLASIK手術が終わるとすぐに破棄、新しいものを着用してから左目の手術を行っています。

器具の消毒はダブルで安心...

手術に使用する器具は使用後すぐに高熱のスチームを用いるハイプレッシャー方式という方法で5分間消毒、さらにクリニックで手術を行わない毎週末にもう一度同じ方法でダブル消毒をします。

実はすごいんです!10階手術用フロア...

一般診療と手術は別フロアで行っており、手術室のある10階は更に厳しい管理下におかれています。スタッフはもちろん、患者様も手術室に入る前に手術着と使い捨てのキャップを着用、履物も消毒されたものに交換してから入室していただきます。逆に、手術着を着たまま手術室エリアから出た場合、同じ手術着で手術室エリアに入ることは許されません。また、除菌ができる特殊なエアコンを使用しておりますが、これは総合病院が装備するレベルのもので、眼科のクリニックとしては正に画期的な設備なのです。さらに、毎月各手術室からサンプルを採取しラボラトリーへ。器具や用具はもちろんのこと、手術室の空調、シート、排水溝に至る隅々まで、菌が繁殖していないか徹底的にチェックしています。

感染症ゼロの安心術後ケア...

AEIのLASIK手術費には術後すぐにお渡しする感染症予防の保護ゴーグル、抗菌剤、抗炎症剤の目薬、さらに手術翌日、1週間後、1ヶ月後の術後検診も含まれております。AEIにとっては手術をすれば終わり、では断じてなく、3時間かかる詳細で専門的なLASIK適性検査から、問診、手術、術後の経過にも責任を持つためです。そしてブレードをお持ちの全てのLASIK患者様が私どもの高い水準の医療と「感染症ゼロ」の証人なのです。



《診療内容》

- 白内障、緑内障、糖尿病性網膜症、網膜はく離、斜視、黄斑変性症、ブドウ膜炎
- LASIK(視力回復レーザー手術)
- ボトックス、下眼の脂肪除去など目のまわりの美容形成
- 小児眼科 ● 弱視および視力回復リハビリ
- めがね、コンタクトレンズの処方 ● 一般眼科診療及び眼科検診

AEI ロックウェルセンター
(Nestleビルの隣) →MAP 5 (F-2)

AEI Rockwell

9th and 10th Floors, Phinma Plaza
Rockwell Center, Makati City
Tel. No. (02) 898-2020
Cell. No. (0918) 898-2020

AEI ケソントライノーマ
クリニック

AEI TriNoma

Level 1, EDSA cor. North Avenue
Quezon City
Tel. No. (02) 901-3931 to 32
Cell. No. (0917) 897-2020

AEI モール・オブ・アジア
クリニック →MAP 4 (E-4)

AEI Mall of Asia

2nd Floor Main Mall Bldg.,
Mall of Asia, Pasay City
Tel. No. (02) 556-4997 to 98
Cell. No. (0915) 846-4335

日本語直通番号: (02) 898-2003 代表番号: 898-2020, 0918-898-2020
9th /10th Floors, Phinma Plaza, Rockwell Center, Makati City

Won's Multi Specialty Medical Clinic

元 内科

日本人に朗報! 日本語で診察を受けられる、信頼できる診療所

診療科目

内科、小児科、産婦人科、泌尿器科皮膚科、
放射線科、臨床病理科
各種熱病(デング熱、腸チフス、アメーバー
赤痢など)は検査から治療まで1日で済みます。

各種保険対応

診療時間: 午前9時~午後7時

時間外、応急診療は携帯電話へどうぞ。



351 Aguirre Ave., B.F. Home, Paranaque City
(アラバンから約12分でご来院頂けます。)

電話番号: 826-2727

携帯電話: 0920-790-0000

日本からの宅配便 Door to Door

マニラ首都圏地図は72~82ページ

海上輸送の宅配便

"バリックバヤンボックス"



集荷から配送までの一貫サービス
個人使用で、20万円未満の品物なら!
お米などの食料品、雑貨、家具・電化製品
など。マニラまで最短2週間

日本からフィリピン
のご自宅まで



日本からフィリピン向けの輸出

輸出貿易管理令、地方令に沿った品物なら何でも! 企業のサン
ブル品、用具、カタログ、カレンダー等も送ることが出来ますので、
ご相談下さい。

自社集荷圏内 (60km圏内) からメトロマニラまでの料金

*大カートン (74×54×64 cm)	60 kgまで	¥ 9,000
*中カートン (62×47×62 cm)	50 kgまで	¥ 8,000
*小カートン (63×48×32 cm)	25 kgまで	¥ 6,000
*極小カートン (45×36×36 cm)	15 kgまで	¥ 4,500

※メトロマニラ以遠は、地方により料金が加算されます。※自社集荷圏外からの料金はお問合せください。

《利用運送》日本通運・佐川急便 《取引銀行》三井住友銀行・みずほ銀行・三菱東京UFJ銀行

日本の集荷・発送会社: (株) テクノハイ TECHNO HI CO., LTD.

〒136-0082 東京都江東区新木場 3-4-7 ☎03-3522-8924 Fax.03-3522-8925

E-mail: dtd@technohi.com 担当者: 清水/佐々木/Daisy デイジー/Leiレイ

A.T. E. Freight Phils., Inc.

Unit 3B Broadlands Bldg. P. Mayuga St., Mia Road, Tambo,
Paranaque City ☎ (63-2) 852-1005

担当: (日本語) 曾根 (英語) Etsie / Leny

RV Delivery Service

40 C. Francisco Street, San Agustin Village,
Talipapa, Novaliches, Quezon City ☎ (63-2) 936-8964

担当: (英語/タガログ語) Rudy & Tony

J.H.D.
Japanese
Help Desk



私たちに
お任せ
ください。

皆さまのメディカル・ナビ、
ジャパニーズ・ヘルプデスク。

詳しくは、下記までお問い合わせ下さい。

海外での 受診の不安と 疑問を解決!!

- ★体調が悪いけど、の病院がいい? ★受診時に症状をちゃんと伝えられるかしら?
- ★日本語が話せる医師はいる? ★海外旅行保険加入だけでキャッシュレス受診は?
- ★受診時に付き添いはお願いできる? ★怪我をしたけど救急車の呼び方は?
- ★長夜中に子供が発熱。どうしよう?

主な無料サービス

- 受診・検査等の予約と手配
- 院内の薬局、検査等へのご案内
- 受診時の簡単な通訳
- ジャパニーズヘルプデスクの
メンバーシップ登録による
情報発信サービス(開設準備中)

J.H.D-ヘッドオフィスTel: 02-817-1289
J.H.D-東京ヘルスリンク アラバンTel: 02-994-6741
J.H.D-東京ヘルスリンク マカティTel: 02-506-8989
J.H.D-神戸クリニックTel: 02-842-6138
J.H.D-エイジアンホスピタルTel: 02-506-8992
J.H.D-マカティメディカルセンターTel: 02-817-1289
J.H.D-セブドクターズホスピタルTel: 032-516-3341
J.H.D-24 時間ホットライン(日本語)Tel: 02-817-1289

Gran Prix
manila

1325 A. Mabini St. Ermita, Manila

マビニ通りにエコノテル
「グランプリックス・マニラ」が
オープンしました。

Forex

世界14ヶ国120、フィリピン国内20の支店。

日本からのお荷物は
FOREXへおまかせ下さい。

FOREXは日本の他の業者と
違い、お客様のお荷物を
第3者に渡さず、FOREX
の社員が直接お届け
する唯一のDOOR-TO
-DOOR会社です。
フィリピンでは
大変困難とされる、
完璧な配達網を
作り上げました。



日本国中、北海道から
九州まで4種類の箱を
お届けします。
東京から毎週金曜日に
出港。
メトロマニラの場合約
2週間で確実にお客様
の玄関へ!

食料品、電気製品、コンピュー
ター、衣料品などFOREXの
BOXにお詰め下さい。安全・
確実・迅速に輸送されます。

Philippines

JAPAN

通関は"FOREX"が
責任をもって行います。

FOREX JAPAN

〒143-0001 東京都大田区東海4-3-1
Tel. (03) 5755-7291 Fax. (03) 5755-7292
E-mail: nakamigawa@forexjapan.co.jp

FOREX MANILA

Manila: # 32 Santan St., Brgy. Fortune,
Marikina City
Tel. 941-2520 / 998-5115
日本担当: Zenica, OB or Nadia
http://www.forexworld.com

PHILIPPINES

故郷ボックス 55Lx26Wx36H
ギフトボックス 62Lx55Wx36H
グランデボックス 72Lx45Wx55H
ジャンボボックス 73Lx55Wx62H



DOOR-TO-DOOR CARGO SERVICES
FROM JAPAN TO THE PHILIPPINES

タール湖 再発見

タール火山トレッキング & クルージング



皆さん一度は行かれた「タガイタイ」、高台から見下ろす「タール湖」...。最初に訪れた時には、それなりの感激もありました。が、しかし2度、3度となると...。これまで眺めていただけのタール火山。何となく、あそこまでは行けそうもないと感じて人が多いのではと思います。実は、タガイタイにきたその足で「坂道」を、その舗装された綺麗な道路を走ればわずか「12分」で湖畔に辿り着けるのです。これまでに無い「クローズアップされた風景」が道中に広がり、思わずシャッターを何枚も切ること請け合いです。

ここでの一押しは、ズバリ「火山島へのトレッキング」。バンカポートで島に渡ります(所要時間は約15分)。最初に歓迎してくれるのは「無数のサギ」。全身が雪のように白く飛び上がった姿を思わず目が追って行きます。浜辺に着くと、ここからは徒歩で行くか、もしくは馬にまたがって登るか選択ができます。行きは馬で帰りは歩きとも



OK。途中の景観を楽しみながら約30分～40分の行程で頂上に到着。頂上からは、眼下にカルデラ湖が一面に広がっています。

これだけの水を蓄えるのに果たして、どれだけの月日が過ぎたのか、その自然の歴史を思い浮かべざるを得ません



フツと見ると、下の方から煙が昇っています。もっと近くに寄りたい場合は、火口に降りて行くのも可能です(この場合はスタート時に火口ルートを目指す)

名)。少し急な所もあるので「元気エネルギー」が残っていないとややハードかも知れません。途中で引き返すのもOKです。上から見た煙が、目の前にモクモクと噴出しています。気が付くと地面が熱くなっているではありませんか、まさにアドベンチャー気分全開。江巻なのは地獄池、なにやら怪しげな泡がブクブク吹き出しています。因みに「温泉タマゴ」は8分で茹で上がります。湖畔のベースに戻るとランチタイム、ご希望により「タール湖スペシャル」が用意されています。メニューはタール湖名物「ティラピアのココナッツ煮」「ティラピアルンピア」「地元のカンコンアボ」「溶岩石で焼き上げた地鶏BBQ」「天使の葉マルゲイトスープ」最後にコーヒー党に秘めた人気の「アラミドコーヒー」が出てきます。

タール湖のもう一つのアトラクションはセーリングです。意外と広い湖は周囲が10km、ヨットやクルージングを楽しむには絶好のロケーション。

タガイタイからも良く見える「マキリン山」からの風が、ヨットを気持ち良く走らせてくれます。周囲が囲まれており、安全性も高く家族全員で楽しめるも◎。湖畔には日系のヨットスクールが運営されており、何時でもヨットレッスン、レンタル、カヤック、クルージングのアレンジ可能OK。マカティ市内の連絡事務所、日系旅行代理店でも予約できます。マニラからも気軽に行けるエコフィールド「タール湖」再発見に出掛けてみてはいかがでしょうか。(高柿豊文)

TAAL VISTA HOTEL



360度の絶景!!

<http://blog.goo.ne.jp/lake28>

世界最小「タール火山」トレッキング

今年1月に日本のテレビ番組「旅サラダ」で特集されました。
料金: 展望台までP3,800/名(2名様より) 火口まではP4,300/名
送迎車・トレッキングガイド・馬・ボート・ランチ込み
ヨット講習開催中◆1日コースP3300/名(ヨットレンタル+ランチ)

ヨット講習開催中 ◆1日コースP3,300/名(ヨットレンタル+ランチ)

◆小型ヨットレンタル(1日) P1,200~P1,800 ◆カヤック(半日P600)

◆タール湖クルーズ(2時間) P2,500/1~4名 *初めての方も操船OK!!

事務所所在地: 3677 Bautista St., Makati City

Tel. (0928) 554-9185 (担当: 高柿まで)

E-mail: nami3677@yahoo.co.jp



Sun Valley Golf Club

サンバレーゴルフクラブ

アーノルドパーマーのデザインゴルフコース



フィリピンの自然美を驚くほど巧みに調和させています。マニラから1時間の場所です。

平日 PhP 1,200 週末 PhP 2,000

電話: (02) 899-6566 / 0917-5295305



Batanes Cultural Travel Agency

Unit 201 Parc Chateau, Onyx Road, Ortigas Center, Pasig City, Philippines

Tel.: (+632) 470-6604

(+632) 635-4810

(+632) 910-8801

Fax.: (+632) 633-2655

E-mail: sales@batanestravel.com

batanescultural@yahoo.com



バタネスへのご旅行をトータルサポートいたします。

国内旅行・海外旅行他各種パッケージツアーも承ります。

www.batanestravel.com

→ MAP 8 (H-3)

ボラカイスクーバ

ボラカイ発 日系ダイブショップ

<http://www.boracay-scuba.net/>



ファンダイビング
P1,600 (器材レンタル有り)
体験ダイビング(3時間)
P3,000
素晴らしい水中世界を初体験!!
オープンウォーター、アドヴァ
ンスド・オープンウォーター等、
全てのPADIコースがございます。

☎036-288-1784 & 携帯: 0908-292-1111

日本人スタッフ: マサヨ / 澤村



美しいボラカイの海で
楽しいダイビングを
ご一緒にしませんか!!

boracay
scuba

Station 2, Balabag, Boracay Island

もっと世界を楽しもう

HIS
Love, Peace, TRAVEL

日本282店舗、海外107拠点の
ワールドワイドネットワーク

平日9:00~18:00 土曜9:00~13:00
日祝休み Tel. 915-0351~53 Fax 915-0354

EMAIL: info@his-manila.com

www.his.com.ph

ボニファシオ・グローバルシティ
セレントラ・ショッピングアーケード2F

→MAP 5 (I-4) →MAP 7 (D-3)



WORLD SKY TOURS
& TRAVEL

国際・国内の航空券及び
海外・国内のホテルの予約専門店

御出張、個人旅行、企業の御招待旅行等、経
験をいかして手配をさせていただきます。親
切・迅速・正確な仕事を心がけておりますの
で何でも御相談ください。

ワールド・スカイツアーズ

CENTURY PARK HOTEL内

Tel: 404-2743 to 44 Fax: 404-2746

E-mail: kaminuma@worldskytours.com.ph

sales@worldskytours.com.ph

御注文は、上沼、クレア、アップル、フィンまで

→MAP 1 (E-3)



BEST TRAVEL
INBOUND, OUTBOUND, TICKETING & OTHER SERVICES

航空券

パッケージ

ホテル予約

イミグレ
ーション

カー
レンタル

ゴルフ

空港送迎

ピザ

創業20年!!

どんなご相談にも親切に対応させていただきます。

www.besttravel.com.ph

マニラ:02-899-4582 to 85
セブ:032-345-2901

Ground Floor, THE SPA, 50 Jupiter Street, Bel - Air Makati City
Fax: 899-4586 古賀、工藤、武津、レネ、ダニー
Rm. 112 KRC Bldg., Subangdaku Mandaue City, Cebu
Fax: 032-345-2890 カズ子、ロベリン

→ MAP 5 (E-3)

PUERTO GALERA OCEAN CLUB

海と太陽と笑顔の島

ダイビング・フィッシング
ジェットスキー・バナナボート
スノーケリング・ビーチホッピング
総合マリンスポーツ

Summer Connection Beach Resort

WHITE BEACH, PUERTO GALERA,
O. R. MINDORO

電話: 0929-451-5555 / 0939-550-0007 /
0918-947-0211 (白石)

E-mail: pg_ocean_club@yahoo.co.jp

プエルトガレラの事
なら何でもお気軽に
お問い合わせ下さい。



日本大使館承認ビザ代理申請機関

JAPAN VISA

本社はマカティ、デュシットホテルの中2階にあります。
1979年10月開業、30年の実績と信頼を持っております。

MALL OF ASIA
→ MAP 4 (H4)

MEGAMALL
→ MAP 8 (F1)

SOUTH MALL LAS PINAS

TEL 556-1447
(CELL 0906-513-6777)

TEL 637-5020
(CELL 0906-513-6555)

TEL 800-4949
(CELL 0906-513-6222)

◎上記3店舗は日本人スタッフ常駐。

★観光及び知人訪問ビザ

★親族訪問ビザ

★比在住日本人の配偶者又は子のビザ

★派遣会議出席ビザ

★数次短期ビザ

★通過ビザ

★在留資格認定証明書のビザ

★フィリピンに居住する外国人の為のビザ

★再入国許可の有効期間の延長手続



格安航空券
承っております。

www.relitours.ph

RELI Tours & Travel Agency

レリツアーズ & トラベル エージェンシー

営業時間: 午前10時~午後7時 (土曜・日曜も受付しております)



Hoyohoy Tawala, Panglao, Bohol

ボホールへようこそ!

<http://www.bohol.jp>

ノバビーチリゾート



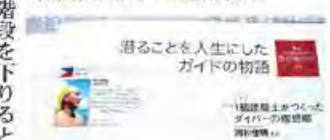
「オーナーの河村です」

↑海を見下ろす「シーサイドテラス」は絶景です。海を一
望でき、眼前の海ではイルカのジャンプも見ることがで
きます。ダイビング後のリラクセスはこれに限る。ハン
モックに揺られながら最高のひとときを。夜は満天の
星空、聞こえてくるのは波の音だけ。全てを忘れてみ
たい.....

《日本の雑誌でも紹介されました》



『ダイバー』(2008年5月号)
「荒俣宏のボホール感動紀行」



「潜ることを人生にした
ガイドの物語」

たりくのこさ遊 のでのいもでこパ海いののレ
しなラレンベボブガ一んきダーフ間30とラ域トマダ先ス
まど、ヨ一あるホ一は人びまイハは題うがクのパスイにト
ンシトリ珍一ハ趣ダリす。パゼーあ40で一大利。ビはラン
す教ヤヒましルウイイダ。一マり分きダ物カフンゴン
べ会、ルすい島スいバイしをなクま、まのボサイグ一横
フ、一親に一格一ピか意どロせ船す群イグリボラの階
日ロ界大スノごな長ガカせ普国。弱しをトにニンと
語ッ一なボン利宿期がレす通一まいか高で近のトド
でクン小眺ッダ用泊滞楽自にでたダも確ギく第がロド
で川最さめトイ下施在シト出いす。ハイ、率ン、一広ッ
案の古いのがバさ設めがにて。ウバボでガビ級がブ
内川のサチた一い一スま弱撮「珍ス一見メサボつと
い下バルヨくも。パトす、影他しりてとるやヤイでフそ

Tel. (038) 502-8298 Fax. (038) 502-8213
Cell. (0920) 804-9088 (河村) e-mail: novabeach@globelines.com.ph
email: akisankawamura@yahoo.co.jp (日本語でお送り下さい)

『ダイビングワールド』(2008年1月号)
「海外で活躍する日本人ガイド168人」

SKINCARE SOLUTIONS

スキンケア・ソリューションズ

New Branch!

SM Mall of Asia
Unit 204, South Wing
Entertainment Mall
Tel. (02) 577-0425
Cel. 0917-5980599
月曜日~日曜日
10AM~9PM
→ MAP 4 (H-4)



むた毛の処理・レーザー脱毛 P2,500より
両ワキ脱毛コース P2,500 Vライン脱毛コース P3,500
足脱毛コース P6,000 美脚集中コース P11,000



お肌の老化防止・活性酸素の除去
・吹き出物の解消・お肌の活性化



部分痩せのクライオリポライシス
寝ているだけで部分痩せが可能
人知れずゆっくり痩せていく
本格痩身でサイズダウン
※12回セット 18,000ペソ

お客様ご紹介の方10%
割引いたします。

Laser & Skin Center

スキンケア
ソリューションズ



→ MAP 5 (G-4)
→ MAP 7 (A-2)

Tel. 856-6960 Cell. 0917-4338172

Unit 1-H Grand Hamptons Tower 1, 31st., Cor. 2nd Ave. Fort Bonifacio, Taguig City

つば理論と確かな技術の指圧・はり・マッサージ

Shiatsu Hari Massage Service



つばを心得た効かせるマッサージ。
つば・指圧の本家といえば日本と中国
だというのは常識です。世界最高レベル
のマッサージをフィリピンで!

「この国で久しぶりに、本当のマッサージをして
もらった」と、お客様がおっしゃいました。
効きます。皆様のご来店・出張サービスのご用命を
お待ちしております。



Shiatsu Hari
Massage Service
→ MAP 1 (F-1)

《受付時間》午後3:00pm~深夜12:00am

日本人有資格指導者常駐

小泉までお気軽に
お問い合わせ下さい。

1688 Dian St., San Isidro, Makati City
Tel. (02) 843-4275/ Cell. 0921-397-0603

マカティ方面からお越しの場合はサウススーパー
を右折しすぐの交差点を左折、つぎのDian通りを
更に左折して、Buendia通りを横切って直進する。



中国式足つばマッサージ FEEL YOUNG FOOT REFLEXOLOGY CENTER

中国式足つばマッサージで血行を
促進し、1日の疲れをとります。
疲労困憊・高血圧の方に最適です。
肩こりでお困りの方は肩マッサー
ジをどうぞ。→ MAP 6 (A-4)

痛い! でも気持ちいい

本格的足つばマッサージです。

営業時間 午前10時~午後10時

☎ 759-6108 / Cel. 0917-202-5342

Unit 106 Santilian Building, J. Victor cor Fernando Sts., Pio Del Pilar, Makati City



お得な
回数券も
あります。



REBONDING HAIR SALON

리바딩 헤어살롱

ヘアスタイルのご相談は日本語でどうぞ。
日本のニュータイルも 常時更新中!



営業時間
9:30am~8:00pm
木曜定休日

カット P 400
カラーリング P 1,500
パーマ P 1,900
ストレートパーマ P 3,000

→ MAP 5 (E-2)

T-TOWER 2F

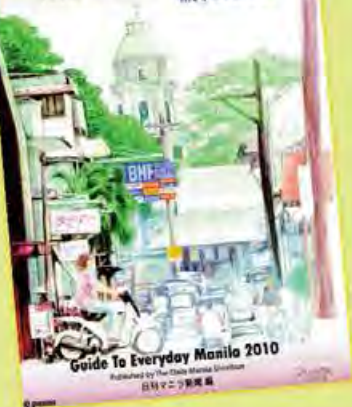
Tel. 890-7173

1A T-Tower, 5040 P. Burgos St., Makati City
お車はSEOL Martの駐車場にお留め下さい

マニラ生活電話帳

2010年版

マニラ居住、観光、出張、長期滞在者のための
ホットな情報を満載



『マニラ生活電話帳』

(2010年版)

ただ今好評発売中!!

最寄りのホテル売店、日本食料店(「富士
マート」「はっちん」「山崎」)、旅行代
理店(「フレンドシップツアー」など)で
ご購入いただけます。

お問い合わせは日刊マニラ新聞広告部まで
☎(02)890-8480, 895-4245

PRINCESS

Semi-Permanent Makeup

こんにちは。
プリンセス半永
久化粧です。

since 1994

当店は、最新の高級ア
ートメイク(眉毛、唇、
アイライナー)、まつげ
のエクステなどをしてい
ます。

お越しになる際は、必
ず電話予約をお願いい
たします。どうもありがと
うございます。



→ MAP 8 (C-3)

Julie Kim

julie3102000@yahoo.com

LG11 Cityland Pioneer 128 Pioneer St. Mandaluyong City
Tel. (02)572-6604 / Cell. 0926-611-2111

ジュネムインターナショナル Junem International Phils., Inc Junem Travel & Tours



格安航空券のこと
ならお任せ下さい。

ビザの問題ならまず
当社へご相談下さい。

延長、配偶者ビザ、就労ビザ、短
期ビザ、ビザの期限切れ等、ビザ
問題なら何でもご相談下さい。

☎854-1330 / 1934, 853-1981 Fax. 853-1980
Telefax. 854-1927 山上/藤本 → MAP 1 (I-2)

雨漏り補修 屋根改修工事等



屋根工事全般、折板、
スレート、サイディング、
塗装・住宅のリフォーム、
外断熱工事

お任せ下さい。
確かな仕事を
お約束します。

NISHIN METAL CORP.

Tel. 726-6620 / 727-6620 Fax. 723-6620

E-mail: info@nishinmetal.com

http://www.nishinmetal.com

お問い合わせは日本人担当・橋本/松本 まで

診断
無料

韓国宮廷料理をご賞味頂けます 11:00am-2:30pm
5:00pm-10:00pm

ARA

年中無休 レトロな店内でゆっくり
とお過ごし下さい Korean Restaurant
7232 Malugay St., Bel-Air Makati City → MAP 5 (B-2)

マニラに誕生のマグロ専門店



新鮮で美味しい韓国産
天然マグロを使っています。
夕方5時~早朝3時まで
年中無休
→ MAP 3 (C-2)
840 Sen. Malvar Street,
Makati, City of Manila
Tel. 568-1944, 353-3169

「ナビ・マニラ」に広告を載せてみませんか。お問い合わせは☎(02)890-8480まで

広告内にクーポン券のマークのあるお店のみでご利用になれます。

NAVI Manila 2010.6.15

34

甘美味しい!! 最高級 宅配マンゴー

フィリピンからいちばん
喜ばれる贈り物

お値段は季節や天候により変動します。
マニラ新聞の広告でご確認いただくか、
弊社に直接お問い合わせ下さい。

Diamond Star Agro Products, Inc.

マニラ工場: Multi-Purpose Bldg., FTI Complex,
Taguig City 担当: 湯川

Tel: 02-839-2822/838-4684

Fax: 02-839-2822/838-4621

Cell. 0920-909-1340

E-mail takuhaimango@yahoo.com



The best buffet deal in town with absolutely NO HIDDEN CHARGES

TONG YANG しゃぶしゃぶ・焼肉レストラン → MAP 5 (E-3)

Eat & Drink All You Can!
100種類以上の新鮮食材が
焼肉 & 揃っています!! しゃぶしゃぶ
しゃぶしゃぶのみ

P515net * Monday to Saturday
Lunch Buffet **P445net** *

585net * Dinner, Sunday Lunch
& Holidays **515net** *

上記料金は税込み、サービス料金はごさいる。

More than
100
buffet items

Your food, your taste, your way

Available in the following TONG YANG Branches: No. 34 JUPITER Street Bel-Air Makati Tel. 899-3388, 897-4148
SM MEGAMALL 4th Level Mega Atrium Tel. 631-3637, 470-3638



値段をチェック!

値段は1キロ当たり / Per 1 kg
最後の数字は前回(2009年10
月20日)との比較値

Beef 牛肉 P320 ↑P40
Pork 豚肉 P180 ↑P20
Chicken 鶏肉 P140 ↑P10

1万円=P5,110 (5月21日)
(マニラの市中西商調べ)

Talakitok (タラキートツ)
Lapu-Lapu (ラブラブ)
Salay-Salay (サライサライ)
Dapa [Dapang Salinas] (ダパ)
Tilapia (テラピア)
Salmon (サーモン)
Pampano [White/Black] (パンパーノ)
Tuna (ツナ)
Blue Marlin (ブルーマーリン)
Eel (イール)
Sugpo Large (スグポ)
Cuttlefish (カトルフィッシュ)
Pusit (プシット)

Asparagus アスパラガス P200 ↓P60
Cabbage キャベツ P30 ↓P40
Carrots ニンジン P35 ↓P15
Lettuce レタス P120 ±P0
Cucumber キュウリ P30 ↓P20
Big Tomato バギオトマト P80 ↓P40
White Onion タマネギ(白) P30 ↓P50
Celery セロリ P60 ↓P30
Potato ジャガイモ P70 ±P0
Radish 大根 P50 ↓P10
Green Pepper ビーマン P70 ↓P100

しまあじ P320 ↓P30
ラブラブ P420 ↑P20
あじ P190 ↑P10
したびらめ P250 ±P0
いずみだい P120 ↓P20
鮭 P450 ±P0
まながつお(白・黒) P300 ±P0
まぐろ P400 ±P0
ブルーマーリン P400 ±P0
うなぎ(ビコル産) P600 ±P0
くまび(大目) P600 ±P0
甲イカ(大) P300 ↑P20
イカ(長目) P280 ↓P20

上記の値段は次の市場で調べました。

調査日: 2010年5月21日

● 魚(Fish) Seaside Market in Bacaran

● バギオ野菜(Baguio Vegetable) Cartimar in Pasay City

注) 野菜や魚介類の値段は季節、天候、購入の量、大きさ、産地、種類によっても
異なります。上記はあくまでも目安として下さい。

魚の日本語名は『魚』(フィリピン編、1979年)を参考にしました。

グローバルシティのシェル
スタンドにて(5月20日)
あたまの数字は前回
(昨年10月24日)との比較値



Main Store → MAP 3 (D-3)
1725 M. Adriatico St.,
Malate, Manila
Tel: 525-4270
522-0503
Fax: 523-1186
9:00 am ~ 9:00 pm

皆様のご愛顧の
お陰で、このたび
34周年を迎える
ことができました。

日本食料の店 富士マート

日本米をはじめ、日本からの各種食料品・
酒類・漆器・什器・陶器等、
家庭・レストラン用品を沢山そろえています。

ケソン店:

9:00am~9:00pm
Suite 102, Pasda Mansion Bldg.,
No. 77 Timog Ave. cor Panay Ave.,
Quezon City
Tel. 373-0648, 410-0083
Fax. 373-0648

セブ店: → MAP 11 (B-1)

9:00am~6:00pm
Santiago Arcade, M.V. Patalinjug
Ave. Pajo, Lapu-Lapu City, Cebu
Telefax. (032)340-2200

ダバオ店:

9:00am~8:00pm
Door No. 4, Damosa Complex,
Mamay Road., Lanang, Davao City
(日系人会スクール前)
Tel. (082)235-8563

マカティ店: → MAP 6 (A-5)

10:00am~9:00pm
2nd Level, Waltermart Center-
Makati, Chino Roces Ave., Cor.
Arnaiz Ave., Makati City
Tel. 894-3812



日曜・祭日も営業

シキホール島の 魔法使い

フィリピン 医療ボランティアの旅 by 星野 邦夫 第5回 シキホール島 1988年5月

「魔法使いの島」シキホール

フィリピン群島の中央、ボホール海に浮かぶシキホール島は直径30キロの小島である。人口3万9千人、1つの州を構成する。ネグロス島ドゥマゲテ市海岸から見るシキホール島は紺碧の海に突如現れたゴジラのごとくである。草も木も生えていない灰色の三角形の姿は無気味で、いまにでも雲を呼んで飛び上がる怪物か、または月世界の地獄島かと思われる。言い伝えでは激しい雷雨の日に稲妻を浴びて海中から火を噴いて出現した島と言われる。16世紀に初めてこの島を見たスペイン人は「火の島」と呼んで怖がった。土地の人によれば、それはホテルが群れ飛ぶのを見たのであろうと言う。

世間の人がシキホール島を恐れるのは交通の難しさもあった。ドゥマゲテーシキホール間は定員100名の連絡船で2時間の距離だが、海流が激しいのと、モンスーン気候の関係から、3～5月の乾季を除いて海が荒れやすく、船の欠航が多い。1986年には定期船が沈没して100名以上の乗客が死亡し、一層シキホールの名を怖いものにした。

なによりもシキホールを恐れさせるのは、この島には魔法使いが大量住んでいて、外来者を呪い殺すと信じられているからである。私がフ

ィリピン各地を巡回して歩いた1980年代はほとんど全国にNPA(共産ゲリラ)が跋扈(ばっこ)していた時代だったが、ことシキホールに限ってはNPAの影が見られなかった。それは海路の怖さのほかに魔法使いが怖かったからである。皆が止めるのを振り切って私が単身この小島を訪れたのは1988年5月10日のことであった。

ここには魔法使いが100名ほどいて、特に有名なのは4名である。私がそのうちの1人ロマン・ピオス師(80才)に会えたのは州立病院院長オフェリア・ホア女史が紹介してくれたからである。彼は風が吹けば飛んでしまいそうな、小柄で痩せた老人で、色白で、鼻筋が通り、端正な顔立ちをしており、どこか俗世間から超脱した仙人のような風貌を備えていた。島の東側にあるラシ地区にブロック作りの家を建てて住んでいて、オフェリア女史の呼びかけに気軽にこたえ、外に出て来ると道路に椅子を並べて私のインタビューに応じてくれた。

「ワシは20年前までは普通の貧しい農民だったが、ある日のこと、教会で祈っていると、神様の声が聞こえてきた。何だか神様がワシに病気を治す力を下さるとのお告げのようであった。それからワシは病人の家に連れて行かれ、『さあ、治してくれ』と頼まれるようになった。

病人のからだに手を当てて祈ると、悪魔の声がして、『おい、何をする?』と訊くので、『この人から出ていけ』と命じると、悪魔が出ていって、病気が治った」

「どんな病気でも治す」

ロマン師はまるで聖書に出てくるような話を真面目な表情で語った。私が、「あなたに治らない病気はないですか?」と尋ねると彼は、「どんな病気でも治る」と自信ありげに答えた。「それじゃ、ハンセン病はどうですか?」これは私が一番訊きたい質問だった。という訳は、数日前の新聞の論説で、ハンセン病の対策は全国に住まう魔法使いに頼めば、高価な化学療法をしなくても、たちどころに解決すると出ていたからである。論説委員がこうだから一般人はなおさら魔法使いの神通力を信じているだろうと思った。ロマン師は言う。

「数年前にワシがセブへ行ったら、ミンダナオから来た60才ぐらいの男がハンセン病を病んでいた。ワシに治してくれと頼むので、プーと息を吹きかけたら、いっぺんに治った」

それで私は手を叩き、「それじゃあどうですか? シキホール島には54人のハンセン病患者が登録されていますから、あなたが息を吹きかけて治してやってください」と頼むと彼は手を振って、「ノー、それはできない。あいつらには強力な悪魔が取りついていて、うかつに近寄れない。うっかりすると、ワシが負けてしまい、病気がうつってしまう」と断った。

ロマン師には3人の娘がいて、その1人はアメリカ人と結婚してセブに住んでいる。婿のアメリカ人が彼の魔法に心酔しており、宣伝するのでセブでは有名になった。ある日のことセブの医者が夫人を伴って訪ねてきて、「家内の皮膚病がなかなか治らない。助けてくれ」と言った。調べてみたら、医者の家の女中がシキホール島出身で、悪魔の乗り移ったシャツをシキホールで買って行き、夫人にプレゼントした。そのために悪魔が夫人に乗り移ったと分かった。それでロマン師が夫人に手を当てて祈って悪魔を追放すると、翌日医者が晴れ晴れとした顔でやって来て、「お蔭で妻の病気が治った」と礼を言った。「金は幾ら払ったら良いか?」と医者が訊くので、ワシは要らないと答えた。ワシは病人から金を取ったことはない。この力は神様がタダでくれたものだから」とロマン師は胸を張った。地元の人金は払わない代わりに、魚とか、ヤシ酒とかを持ってくるとのことであった。

オフェリア女史によれば、他の魔法使いも同



島の魔法使い、ロマン・ピオス師(中央)と州立病院のスタッフ(1988年)

様である。なかには小道具を使うものがある。例えば、コップに水を入れ、患者のからだの具合が悪い部分にそれを当てて祈ったあと、竹で作ったストローを口にくわえて、水中に息を吹き込むと、毛髪や、ゴミ、小石、紙片などが浮かび上がってくる。そのような物質がからだのなかで悪さをしていたと説明する。すると病人は患部が軽くなり、病気が治ったような気がする。ドイツ人医師に興味を持った人がいて、1人の魔法使いをドゥマゲテ市のプロテスタント系のシリマン総合大学の医療センターへ連れて行き、竹の代わりにガラスのストローを使わせてビデオに撮った。結果は同じで、水中に新聞紙の紙くず状のものが浮かび上がり、病状は良くなった。

フィリピン中にいた魔法使い

魔法使いは片はフィリピン中の村にいて、「ヒーロット」または、「フェイス・ヒーラー」と呼ばれ、住民の病気を治したり、お産を取り上げたりしていた。医者が増えたので、魔法使



アジア最古といわれるラシ町のサンイシドロ修道院(1884年建設)



いの数は減ったが、それでも、シキホールのような辺鄙(へんぴ)な島には大勢残っていて、住民の役にたっている。魔術医とも、呪術医とも呼べる存在である。

なかには呪いを掛ける黒魔法使いもいる。シキホール島に住むボシアという60才台の小柄な婆さんは、その方面で有名な人である。依頼人は呪ってやりたい人物の髪や毛とか、衣類、写真などを持って行く。特に金曜日は効き目があり、13日の金曜日ともなれば一番効果がある。ボシア婆さんがその品物を手に捧げ持ち、悪魔に祈ると、たとえ遠距離でも目標の人物にかゆみとか、頭痛とか、腹痛、不眠などが生じる。婆さんは悪魔に仕えるだけあって金をとる。時々セブやマニラの金持ちに呼ばれて仕事をしてくる。島に戻ってくると大金をもらったと吹聴する。頼み事は妻が、「夫の浮気の相手を呪ってくれ」というのが多いそうである。

シキホールは恐ろしい島?

島の人は娯楽のために呪いを掛ける。たいした娯楽がないからである。誰も敵がいらない人は呪いの対象がいらないので、よそ者を対象にする。たとえば町の安宿に泊まった旅人をボシア婆さ

んに呪ってもらふ。そして旅人が病気になる。苦しむのを見て手を打って喜ぶ。この噂が広がってシキホールは恐ろしい島との評価が定まった。そのために共産ゲリラも来なければ、犯罪者も来ない。全国一治安が良い島である。

毎年4月、島で魔法使いのオリンピックが開かれると新聞に載った。それはフィリピン各地に残った魔法使いが復活節の休日を利用して、また4月は海が穏いのでシキホール島に渡るのに都合なので島を訪れ、彼らの間で聖地とされるマラバホク山中腹のサン・アントニオ村にある魔法使いの家々を訪ねては情報を交換したり、薬草や小道具を売り買いする。ときには外国からも来客がある。そのために大袈裟に、オリンピックなどと報道されたのであった。

フィリピンでは4割の人が医者にかかれずに死ぬと言われる。医者がいない地方では魔法使いにかかるしかない。医者がいても金のない人はヤシ酒一杯で済む魔法使いにかかる。シキホールでは開業医がいない。住民は開業医を訪ねず、魔法使いにかかるからである。しかし、州立病院ができて金のない人もかかるようになった。それでも島民は魔法使いにかかる。そして手遅れになると病院へやってくる。「州立病院は終末病院」とは院長の言である。オフエ

ア女史はじめ、スタッフの宣伝で病院にかかる人も増えてきたが、まだまだ少ない。院長はヒマをもてあまし、病院の広い敷地を利用して鶏用(けいよう)にわたりの飼育に余念がない。

私はその日の晩は院長宅でぐっすり寝て、空いていた病室の1つに泊めてもらった。病室はほとんど空いていて、深夜ともなると物音ひとつしなかった。静寂なこと、満天の星の綺麗なこと! それは何処にも見られないものであった。

病院婦長のオフエリア女史はフィリピン看護協会の支部長をしており、また島には看護協会以外のNGOがないので、私は女史にハンセン病対策への協力を依頼した。彼女が快諾して契約書にサインしてくれた上、私の要望に応じて島の魔法使いロマン師を紹介してくれたのである。

翌日、彼女の案内で島の東側、つまりドゥマゲテ市から見えない、反対側を見せてもらった。そうしたら、案外平地が開けていて、ココナツ林、カッサバやトウモロコシの畑、稲田があり、おまけに清冽な水が流れる川まであった。彼女の説明では、「この川で水浴びするとハンセン病にかかる」と言い伝えられている」とのことであつた。そのため島民はときどき川のなかの石のひとつひとつを洗い清めている。

農業と漁業で島民の生活を支えることはできない。別な産業に頼らざるを得ない。それは出

稼ぎである。多数の人々がセブ、マニラ、そして外国へ出稼ぎに行き送金してくる。残念ながらここでも出稼ぎが最大の産業であった。

フーと息かけられ、手が腫れた!

セブに戻り、第7地方保健局に報告に行ったら、局長フェリシト・アニセト医師が、「丁度良い。面白い人を紹介しよう」と、部下の女医を紹介した。彼女は保健教育を担当しており、シキホール島で魔法使いを集めて科学知識を教えこもうと講習会を催した。島民が魔法使いに頼る以上、彼らに非科学的なことはして欲しくないとの意向からである。

一通りの講義を済ませ、質問はないかと問うと1人の年輩いた魔法使いが立って尋ねた。「先生はオレたちを信用しねえかね?」「そりゃあ、信用しません」と中年独身の女医が傲然と答えた。すると質問をした老人が前に進み出て女医の右手をとり、フーと息を吹きかけた。驚いたことに彼女の腕から手にかけてジンマシンのような発疹ができたと思うと、みるみるうちにお餅のように膨れ上がった。

「なにをするんですか!」彼女は飛び上がって叫んだあと、一目散に逃げ出してセブに帰った。セブに戻る間に腕のはれは引いたというが、恐怖は残った。これが女医の物語である。ホントの話!



シキホール町サンアントニオ村やカンタボン村には有名な民間治療師が住んでおり、毎年4月ごろの聖週間の聖土曜日に秘薬を調製する。(2010年4月) 写真: 澤田公伸

ほしの・くにお

1933年生まれ。千葉大学医学部卒、外科医。プロテスタント。1985年、ロータリークラブの世界社会奉仕委員長として訪比しセブのパンタヤ島の医療現場を視察した。その時、島の山中に「食事や薬ももらえないので死んでしまう」とセブ国立らい療養所から「集団脱走」して身を隠している多数のハンセン病患者がいるという事実を知らされ、衝撃を受ける。以来10年間、笹川財団(現・日本財団)、国際ロータリークラブの協力を得て、自費で生活諸経費を負担しながらの献身的なボランティア活動を行う。北はパタナス島から南はスルー諸島のムスリム地域まで、文字通りフィリピン国中を行脚しながら患者の割り出しと投薬治療に奔走した。1992年~94年までマニラ日本人会診療所に医師として勤務。現在、マカティ市でリタイアメント生活を送る。ボランティア医療の経験を題材にした短編小説に『セブの聖たち』、『魔の島クリオン島』、『マニラ・いのちの行進』(いずれも未発表)がある。

1964年創業・マニラ随一の信用を誇る!! Website: www.friendshipmanila.com

フレンドシップ・ツアーズ Friendship Tours

永住・退職者ビザ(PRA)取得代行いたします

MAP 6 (I-5) 日本国大使館認定/査証申請代理機関



フィリピン手作りの旅、手配致します
(マニラ) 3F Dusit Thani Manila, Makati City
デュシット・タニ・マニラの3階
TEL: (02) 894-1124/849-1060/893-0291
小木曾・今井・石倉・岩崎
時間外連絡先: 0918-914-5523/0928-506-8162
[営業時間] 午前8時30分~午後7時
日曜・祭日: 休業 土曜午後1時まで
E-mail: info@friendshipmanila.com
(セブ) Tel. (032) 345-3459/344-4825
時間外連絡先: 0917-524-3373 (久保田)

www.executive-condo.com

お客様の要望に応じた物件を紹介いたします

0919-648-7390 / 0915-855-6896
046-417-9229 (リゼット)

DMCI HOMES
Beyond Houses. Lasting Homes.

売家・売土地もごさいます

ナビ・マニラに

広告

を
出して
みませんか?

お気軽にお問い合わせ下さい
☎(02) 890-8480, 895-4245
E-mail: nabi@manila-shimbun.com.ph

プレートアンドヤミー
PLATE&YUMMY
 Asian Restaurant

タイ、ベトナム、中華、日本各国の料理を
 お気軽にご賞味頂けるお店です！



ナビクーポンご持参の方には
 1) 500ペソのお食事をご注文
 毎にビール2本サービス
 2) 1,000ペソのお食事をご注
 文毎にビール2本と一品料理
 をサービス

3) 2,000ペソのお食事をご注文毎にビール4本と
 一品料理をサービス

A. Venue Event Mall, No 103 Ground Floor,
 7829 Makati Ave., Brgy. Poblacion, Makati City
 Cel: 0917-848-7698 / 0917-898-7984
 Tel: 756-0202

Event Mall
 (Plate&Yummy)



Millenium

Makati Avenue

Kalayaan

→MAP 5 (D-2)

日曜日～木曜日
 11:00am - 10:00pm
 金・土
 11:00am - 11:00pm

★こだわり炭火焼肉 しちりん★ カマゴン通り Kamagong St., Makati City

しちりん

マニラで今話題の
「メイド」焼肉店!

当店はオープンスペースのお店です。

日本より直送

ホルモン焼メニュー充実いたしました。
 美容と健康に良いと大注目!

焼肉1日限定10食

焼肉90分食べ放題

男性 P680 only
 女性 P580 only



ナビクーポン
 持参のお客
 様にアイスク
 リームをサー
 ビス!!



焼肉の締めに自慢の
 とんこつラーメンをどうぞ。

もちろん通常の焼肉メニューもございます。
 柔らかくジューシーなお肉をご賞味下さい。
 *日本のプロ野球放送放映中

フランチャイズ加盟店募集中!

あなたもレストランオーナーになりませんか?
 開業後も完全サポート!

ご連絡先 0908-878-7777 (トミヤマ) まで

※ご予約の番号が変わりました 0908-878-7777



喫煙OK!
 年中無休

Tel. 899-1247

→MAP 5 (A-2)

ご予約は 0908-878-7777 (トミヤマ) まで

9752 Kamagong St., Brgy. San Antonio Village, Makati
 【Open】17:00-24:00 タク5時～深夜12時まで営業
 ■カード可(VISA, MASTER) ■駐車場有(Parking OK)

【当店への道順】①
 サウス・スーパーをソベル・ロハス通りで右折し、
 1本目のカマゴン通りを更に右折してそのまま直進。

【当店への道順】②
 パンタモ通りをまっすぐ進みカマゴン
 通りで右折し、ぐるっと回ってそのまま
 直進。

月曜日～日曜日 11:00am～5:00am 朝5時まで営業

Matsuribayashi

浅

居酒屋・焼鳥店

祭ばやし

マニラの「わいわい酒場」だよ。
みんなで今夜も、楽しくやろうね!

Tel. 377-5115 → MAP 3 (E-4) マニラ市マビニ通り1767番地

Café Isabel

粋でおしゃれな街サンファンに残る、
1927年建築の洋風邸宅。その建物は
今、カフェ・イサベルとしてよみがえ
りました。

455 P. Guevarra St. cor. C.M Recto St. San Juan, Metro Manila
Tel. Nos. 726-9326 / 725-5089 日～木：午前7:30 深夜12時
www.cafeyisabel.com 金/土：午前7:30 深夜2時

B

BUENISIMO
by Café Isabel

イタリアの味をそのままお届けします。

おちついた雰囲気の中でお楽しみ頂けます。
Level 2, Eastwood Mall Veranda, Eastwood City Cyberpark, E. Rodriguez Jr., Bagumbayan, Quezon City
Tel. 709-2136 | E-mail: dine@ilovebuenisimo.com

MISUZU

美鈴

Japanese Restaurant

年中無休

フィリピンの各地から
取り寄せた新鮮な食材
を使った料理と、こた
わりの地酒・焼酎が自
慢です。2階には小上
がりもございます。
マニラにいながら日本
の雰囲気、楽しい食
事のひとときをお過
し下さい。

夕方5時30分から早朝の5時まで

日本酒
一品料理
お好み焼き
ラーメン
うどん
刺身
寿司
天ぷら
焼き鳥

ご予約 Tel. 353-7376 MAP 3 (D-4)
1717 A. Mabini Street, Malate, City of Manila

日本料理 **満福亭**
(旧あけぼの)
Japanese Restaurant
MANFUKU-TEI
季節の一品料理
本物の味と真心こもるサービス!

MIKI MARI Bldg., Sta Cecilia Village, Talon II,
Las Pinas City, Metro Manila
Tel. 510-8339 Cell: 0929-620-0222
fukumatsujp@yahoo.co.jp (Mr. Hata)

マカティ市の
豚カツ専門の店
豚カツは、やっぱり
「どんかつ屋」が旨い!
MAP 5 (A-2)

とんかつ屋

ボリューム満点
豚カツ定食

Tonkatsuya ☎896-1990
Basement, Palm Tower, St. Paul St.,
San Antonio Village, Makati City

気軽に立ち寄り下さい。マニラの一角にたたずむ、「大虎」
はカウンター6席、テーブル席2卓のカウンター酒場です。
パンパシフィックホテル、ハイヤット
ホテルからすぐ近です。
Tel. 0915-386-7807

酒処
おとら
旧「鳥新」

大虎

ラーメン
焼き鳥
串揚げ
一品料理
日本酒
焼酎

1718 J. Bocobo Street, Malate, City of Manila
マニラで安く楽しく飲めるお店です
年中無休 午後4時～午前3時 → MAP 3 (C-2)



竜馬 れすりゃん



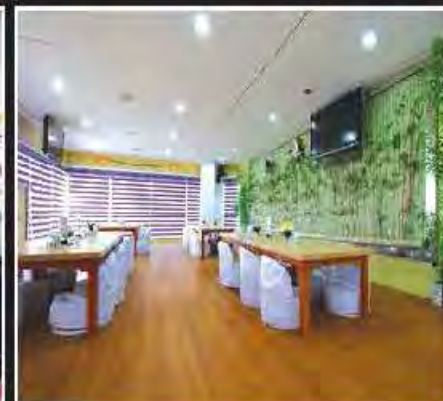
RYUMA RESTAURANT



驚きの
プライス!

日替わりランチスペシャルメニュー

海老クリームスパゲティー	100ペソ
スパゲティーナポリタン	100ペソ
ラブラブの煮付け定食	200ペソ
他人丼	200ペソ
酢豚定食	200ペソ
ポークソテー定食	200ペソ
チキンクリームシチュー定食	200ペソ
うなぎ定食(一匹付)	200ペソ
大海老天ぷら定食	200ペソ



丹 精進めてつくられる伝統を受け継いだ日本料理の数々、料理との相性で厳選されたお洒落な居心地の良い空間、スタッフの心配りやちょっとした気遣い「竜馬レストラン」は、おもてなしの心で満たされています。

プライベートでのご利用や大切な方のご会食に上質感たようレストランで、和やかなひとときをお過ごしください。

大切なご接待を200名様までの大広間や完全個室で華やかに演出!!

大小宴会はもちろん、慶事(ご結婚・ご披露宴・お誕生日などのお祝いごと)、会議などのあらゆる集まり事に対応できますのでお気軽にご相談下さい。

向かいには、ラーメンハウス、日本食材店、子供服店(日本・台湾・タイから輸入)もございます。



Paseo de
Sta. Rosa Mall

営業時間

朝10時～昼3時

夕方5時～夜11時

★お客様にはスタンプを集めてもれなく、国内・海外旅行の特典つき
★ドライバーさんには何と!!バイクがもらえる特典つき、詳しくは2階インフォメーションまで



Tel. (049)502-8401・Fax. (049)502-8402・Website: www.ryumapsf.com



今も生きてる アメリカンフォーク・ミュージック



IN AND AROUND
MANILA

ケソン市ティモッグ通りの

フォークハウス

来田喜子 (セント・ルークス グローバル勤務)

楽しかった70年代の「フォークハウス」

私が学生の身分でフィリピンに滞在したのは、32年前の1978年から79年末までの1年半。マルコス政権が隆盛を極めていた頃で、戒厳令が敷かれていたせいか、表向きは平和であった。しかし秘密警察のようなものもあり、反政府・反マルコスのことをおおよそ話さない時代で、共産ゲリラ新人民軍の仲間に入り山に身を隠すフィリピン大学の学生や、いつの間にか誘拐・暗殺された活動家の話も聞いたことがあった。

そんな時代、外国人学生の身分で、唯一楽しめたのが週末の「フォークハウス」。その頃は、ライブで聴けるフォークハウスが数多くあった。たとえばマニラのエルミタ地区では、「コーラ・ハウス」、「マイ・ファーザーズ・ムスタッシュ」、「シェイクス」、「それにいまも残っている「ホビット・ハウス」などが若者に人気の場所だった。私が会ったところの歌手フレディ・アギラは、『アナック』の曲の大ヒット後で、全身真白のキラキラ衣装に身をつけ、おそろいのキラキラ帽子をかぶっていた。でも、売れる前はエルミタで弾き語りの歌手としてひっそり歌っていたそうだ。

ケソン市にあったライブハウスでは、カミヤス通りの「チャタスガ」、バナイ通りには「エルアメリカノ」、ケソン通りの「ブデガ」が有名だった。週末のライブハウスはサンミグ（サンミゲル・ビール）を片手に酔いしれ、歌手と一緒に歌っている客でいつも満員だった。残念ながらお酒の飲めない私はコーラ片手で歌に酔っていた。ケソン市にはフィリピン大学やアテネオ大学があるせいか、学生や教官などインテリの客層が多かった。今でもこれは変わらない。

フィリピンで感激、懐かしのアメリカン・フォークソング

私がフォークソングに興味を持ち始めたのは中学生のころ。音楽が好きだった兄の影響で早くから背伸びして、小室等や岡林信康、ナターシャセブン、アメリカン・フォークのビート・シーガー、ボブ・ディラン、ピーター・ポール&マリーなど、今

「レスター & シンシア」のデュオ



では団塊の世代がそれ以上の人しか知らないような歌手の音楽を聴いていた。映画『卒業』のサイモン&ガーファンクル、『いちご白書』のジョニ・ミッチェル、映画の内容はわからなかったけど彼らの音楽に感動した。

当時、戒厳令下のフィリピンで、そんな懐かしい歌がフォークハウスで、それもライブで聴けて、涙が出るほど嬉しかったのが昨日のようだ。ジム・クロウチ、キャット・ステイヴンス、ジョン・デンバー、ゴードン・ライトフット、アメリカやドン・マクリーンなど、名前をあげればき

りがない。ほとんどが英語で歌われるアメリカン・フォークソングだった。数多くあったフォークハウスも1980年の中頃から、新しい時代の音楽におされてか、次々と店を閉めていった。

「プロス・ムスタッシュ」、
「あの時のあの歌」を聴
かせるフォーク・バー



My Brother's Moustache
68 Scout Tuazon cor. Madrinan Street, Quezon City
7:00PM~1:00AM (Monday to Saturday)

私の住んでるケソン市のティモッグ通りに9年前にオープンしたフォークハウス、「マイ・ブラザーズ・ムスタッシュ」がある。略して「プロス・ムスタッシュ」。「あの時のあの歌」を懐かしく口ずさみたい人、そして、むかし「親父」が歌っていた歌をノスタルジックに聴いてみたい人には、ぜひぜひお勧めのライブハウスだ。

ケソン市のティモッグ通りとトーマス・モラト通りと交差するところがサークル（円周道）になっている。このサークルの近く、騒々しいティモッグ通りから道を歩み入ったところの住宅街の一角に「プロス・ムスタッシュ」がある。

客席は店内と外のガーデン席をあわせて120席ぐらいと中規模のライブハウスだが、とにかく居心地が良い。うるさくない音楽に美味しいサンミグと、開放感あふれたアットホームなフォークバーだ。ここのオーナーはピンソン夫妻。奥さんのジジさんの本業は公認会計士で、夫のボーイさんは税関関係専門の弁護士。それぞれの分野で活躍している二人が9年前にオープンしたのがこのフォークハウス。その昔有名だったマニラの「マイ・ファーザーズ・ムスタッシュ」の名前をもじって付けたという。

ステージでは毎晩違ったフォーク歌手が演奏し、月の最終土曜日は「レスター & シンシア」のデュオがある。ジム・クロウチやサイモン & ガーファンクルなどの幅広いレパートリーを持つレスターが弾くギターと歌は、見逃せない。また、有名フォークグループ「アシン」の元メンバー、ロリータやフロランテなど、めったに聴けないシンガーが飛び入り出演することもある。パーティー会場としても場所を借りることもでき、手ごろな値段でファンクション用の料理もアレンジしてくれるのでありがたい。

学生時代からかれこれ30年以上過ごしてきたケソン市は、今でも私のいちばん好きな街だ。マカティ市からはちょっと遠いが広々とした町並みは、他とちょっと違った雰囲気を楽しめること間違いなしだ。

お薦めのライブハウス

By: AISA KU YOKOGAWA (日本人ジャズシンガー)

TEN02 BAR (テン・オー・ツー バー)

営業時間: 月~土 18時~午前1時

住所: 14B Scout Ybardollaza St. Timog Ave, Quezon City (Beside Shell Gas Station)

Tel. 412-7572

主な演奏: ジャズ

ライブ・スケジュール: 毎週月曜は「ジャズナイト」

食事P200~ ドリンクP40~

フィリピンのジャズアイコン「SKARLET」が地元のジャズミュージシャンの集う場所として立ち上げてジャズバーTEN02。音楽好きやシンガー・ミュージシャン等がジャムセッションを行ったり、UP等のジャズ・オーケストラの練習が行われたりする場所としても知られています。毎月現地や海外からあらゆる音楽家を招待し、多数イベントが行われています。

メニューは一般的なイタリアンからローカルまで幅広く揃っており、P150~P300ペソ程でバスタやピザ、ステーキ等が注文できます。ビールもP50とジャズバーとしては安い方です。おすすめは薄くカリッと焼き上げたピザや、ハーブをたっぷり使ったバスタ・アロマンティカ等。



AISA KU YOKOGAWA



MUSIC 21 PLAZA / ミュージック21プラザ

www.music21plaza.com.ph

カラオケボックスのパイオニア、ミュージック21プラザがマニラに第1号店マカティ店を開店したのは1995年です。

操業14年になります。日本でいうカラオケボックスです。ご家族でお越しください。



● ミュージック21プラザの特徴 ●

各部屋のデザインがすべて違うこと。

部屋の大きさも3名様用から30名様用までさまざま。4店舗合計93部屋すべてデザインが違います。ロビーには各部屋の写真パネルが設置されていますので、好きな部屋を選べます。

だから毎回の来店で、違う雰囲気味わえるのです。



《料金》

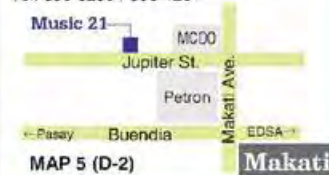
1人/1時間/84ペソです。

(※部屋代、税金・サービスチャージ込み)

お得なパーティパッケージもあります。

(※例: 10人/3時間/3,300ペソ/部屋代・飲食含む/税金・サービスチャージ込み)

106 Jupiter St., Bel-Air 2, Makati City
Tel: 890-5230 / 896-4261



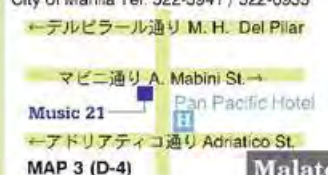
27 Timog Ave. cor. Scout Tobias St.,
Quezon City Tel: 371-6531 / 371-7856



66 EDSA, near corner F.B. Harrison St.,
Pasay City Tel: 853-3625 / 852-1524



Mabini St. corner Gen. Malvar St., Malate,
City of Manila Tel: 522-5941 / 522-6935



*クーポン券持参の方
「10%ディスカウント」
「ディスカウントカードな
ど、その他のプロモとの併用
はできません」

WAKO Family ktv & restaurant



お1人様 P85 (60分)

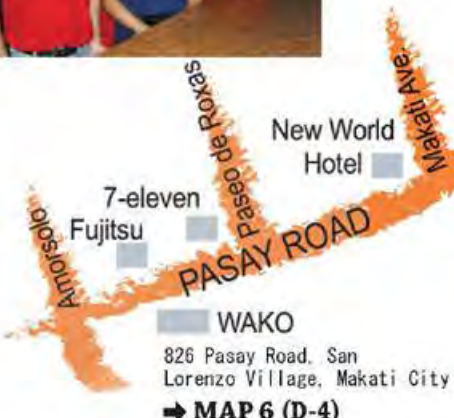
(個室, カラオケ使用料, VAT込み)
P85 (60 mins) per person
(Inclusive Room Charge, VAT & Free Karaoke)

予約大歓迎! まずはお電話を。

Tel. 819-3361/819-3362/894-4604



全室Cyber DAM(7万曲)
童謡から最新ポップスまで
何でも選べ音響効果抜群の
日本式カラオケボックス



Navi クーポン持参のお客
様はお会計から5% 割引!

Present **NAVI coupon**
to avail of 5% discount!

お1人様から20名様以上のグループOK。レストランです
で個室でお食事とカラオケが楽しめます。ロビー、ダイ
ニングではルームチャージなしでお食事ができます。

毎月の特別プロモにも乞うご期待!

Business Hours: 11:30am ~ 5:00am まで営業



セブ編 Cebu

セブへようこそ!
Maayong Pag-abot sa Cebu

〔写真〕セブ市内より南に約40キロ、歴史の街カルカル市にある聖カタリナ教会。1860年代後半に建てられた、セブでは2番目に古い教会。イスラム文化の様式を取り入れた中世スペイン建築の影響を受けたとされる。

地図 MAP

セブ市街	MAP 10	P61 - P62
マンドラウエ市	MAP 11	P63
マクタン島	MAP 12	P64

マニラ新聞セブ支局 図書室喫茶
「カフェ・アクラタン」 Map 10(B-3)
G/F Clotilde Commercial Center, M.L. Quezon St., Casuntingan, Mandaue City, Cebu

月～金: 午前9時～午後6時
土曜日: 午前8時30分～午後5時30分

日刊マニラ新聞のお申し込み及び
ナビマニラのお問い合わせは
日刊マニラ新聞セブ支局まで
☎(032)343-8911, 343-7570
Fax. (032)343-8624

Saint Catherine of Alexandria Church

一九七〇年代の初めごろ、セブにきた旧国際協力事業団（JICA）の若い日本人が「山の上は気温も低いので、病虫害に強い日本菊の栽培に適している。切り花としてならバラより採算性も良いだろう」と、相当量の種を無償でくれたそうだった。二十代の若さだった彼が、熱心に栽培方法を教えてくれた。名前を忘れてしまつて残念だが、彼はフサイの住民の恩人だよ」と、老人は言葉を結んだ。最近では大きな地場産業として育ち、地元セブ都市圏は勿論、マニラ首都圏へも大量移出されている。

この村を再訪して、「フサイ村と菊」にまつわる秘話があることを知った。父親が戦争中、日本軍の兵士としてフサイ村に駐留していたという若いハンサムな日本の若者がこの村を訪ねて来て、美しい女の子に恋をした。だが、あまりの貧しい暮らしに耐えかねて、郷里から菊の種を取り寄せ、恋人に栽培法を教えた。やがて任期の切れた青年は日本へ

フィリピンに帰国したが、歴史のキャンパス。そこにすっかり溶け込んだ「日本の色」がある。戦前、そして戦後に草の根の日本人が残したもので、太平洋戦争中に日本軍が塗り込めた「負」の絵の具とは対照的に明るく、さわやかな色彩だ。日本菊、カボチャ、和紙の原料である楮（コウゾ）、貴材の蘭草（イグサ）の栽培……。そのいずれもが、今ではフィリピンの庶民の貴重な生活の糧になっている。そこで、この国の土壌で実を結ぶ先輩・日本人の「遺産」のひとつを紹介する。

今、セブの下町で市民の胃袋といわれ東洋一の規模を誇るカルボン・マーケットやその近くの土壌で実を結ぶ先輩・日本人の「遺産」のひとつを紹介する。村を訪ねると、かつて農協組織を率いていたフェリックス老人が、次のような話をしてくれた。

回想のセブ

岡 昭（日刊マニラ新聞セブ支局長）

にある一五世紀に建てられたカテドラルの前で売られている切り花のほとんどは、昔、日本の山里で咲き乱れていた菊の花であることに驚かされる。明らかに「伊勢菊」とおもわれる品種だ。売り子のマリアおばさんに聞くと、「日本菊を育てているのはセブ市西側の山の上にあるフサイ部落だよ。栽培が易しく、日持ちが良いのさ。」

フサイは太平洋戦争中、日本軍が「天山」と称し、上陸してきた米軍に最後の抵抗をした戦跡である。今はセブ市民の憩いの場となり、セブ市街を一望できる山頂を訪れる日本人観光客も多い。

セブで実を結んだ日本人の「遺産」

【おか・あきら】

1957年に戦後賠償機械の民間転用についての日比政府間プロジェクトに参画して初めて来比。以後、ジェトロの市場調査員、比政府機関の技術コンサルタントなどを委嘱されてフィリピンに定住。83年に家具・雑貨の専門商社「AQRA」を創業。フィリピン全土を歩く。セブ日本人会会長を延べ10年間務めて、現在、非営利法人(NPO)「新日系人ネットワーク」理事長、日刊マニラ新聞セブ支局長。在外邦人生存者叙勲「単光旭日章」受賞。



ただ今スペシャルプロモ実施中!!

www.dulcineahotel.com
DULCINEA HOTEL SUITES**P2,300 net**

朝食付 / 空港無料送迎付

ドゥルシネア・ホテル
ラグジュアリーな夜を
どうぞ。

- ◎32ワイド液晶ディスプレイテレビ
- ◎ケーブルテレビ70チャンネル
- ◎最高品質のベッド
- ◎無料WiFiインターネットアクセス
- ◎バスタブ、電話、冷蔵庫
- ◎24時間ルームサービス

Shangs Mactan
Town Center,
Pajo, Cebu

→MAP 11 (B-1)

E-mail: info@dulcineahotel.com

ご予約は: 電話 (032) 342-8298 まで

MEPBAH

BODY SCRUB GALORE

A sweet treat
to your skin
this summer...
Enjoy a 20% less
just take a
pick at our
all natural
body wraps &
body scrubs.

Indulge and awaken
your senses...

→ MAP 9 (F-3)

Crossroads Banilad
Cebu City

for Appointment please call : 234.2080 / 234.2083

(032) 2386590
(032) 2386592

グランデで楽しいフィリピン体験をしよう...
デラックスルーム(1室大人2名様小人2名様ご利用可・朝食付き) P2,999+より

DADPDAP MACTAN, LAPU-LAPU CITY, CEBU

E-mail: customerservice@sotograndehotelresort.ph Website: http://www.sotograndehotelresort.ph

→ MAP 11 (D-2)

ヒンデ★ビーチ★リゾート
南の島のかわいいみんな

新鮮な魚介類をはじめ
しゃぶしゃぶなど、日本の
味付けも絶品!

ヒンデノビーチ・セブでは、
素晴らしい環境の中で
少人数英会話教室も
行っております。
ロングステイ、長期
滞在割引もごさいます。
→ MAP 11 (D-1)

Tel. (032) 516-6642 / 516-6640 Fax. (032) 495-1140
Sitio Lupa, Brgy. Punta Engano, Lapu-lapu City
Email: hb@cebu.jp; hinode.mactan@gmail.com
Website: www.cebu.jp

癒しの空間で、心の贅沢の時間を、
すごしてみませんか...

ココロうるおう

Shumyata

SPA & RETREAT

TEL. 422-6688

LANDMARK PLAZA, WIRELESS,
MANDAUE CITY, CEBU

→ MAP 10 (A-5)

神楽

居酒屋 KAGURA

健康ランド温泉

当店は、お風呂&マッサージを併設する居酒屋です。セブご在住の日本人はもちろん、ツーリストや地元セブの方々にもご好評を頂いております。無線ラン設置ですので、店内ならどこでもインターネットに接続できるなど、嬉しいサービスもごさいます。豊富なメニューは250種類ごさいます！



●● 24時間営業 ●●

午前11時から午後12時までは通常営業、午後11時から翌朝11時まで深夜、早朝メニューにて営業。



居酒屋「神楽」はマundaウエ・フード・ストリート(飲食店通り)ともいわれるA.S. Fortuna St.にあり、マクタン島のリゾート地区からの車での移動や市内の各名所への散策にも絶好のロケーションです。またマクタン島内のリゾートホテルからお越しのお客様には送迎サービスもごさいますので小さなお子様、高齢者連れのご家族の方々にも安心してご利用いただけます。「神楽」は日本人の皆様のための創造の「ゆとりある空間」を演出いたします！

金・土の夜はライブバンド演奏あり

マ
ッ
サ
ー
ジ
&
お
風
呂

お仕事やゴルフ、ダイビング後のリラックスなどに最適です。一日の疲れた身体を当店自慢のお風呂でゆっくりとはぐし、マッサージサービスもあわせてご利用くださいませ。サウナ、ジャグジーも整っています。全身マッサージ、足マッサージ、オイルマッサージ、リラクゼーションなど女性の方も快適にご利用になれます。ご利用のエリアは男女に分かれており、ご家族、カップルでのご利用にも対応することが出来ます。皆様のお越しを心よりお待ちしております。

- メニュー例
- ねぎま P40
- ぎょうざ P100
- 刺身盛り合わせ P350
- ラーメン P200
- ほかに250種類以上のメニュー



クーポンご持参の方、ビール又はソフトドリンク無料サービス！(お一人様1枚1杯限り)



Tel. No.: (032) 346-0088

A.S. Fortuna Street, Mandaue City

→ MAP 10 (A-3)



JAPANESE RESTAURANT

CHIROPIN

居酒屋 チロリン村 / SPA & MASSAGE

居酒屋 チロリン村



お料理の品数も豊富、お座敷、個室もごさいます！
お風呂上がりのビールも最高!!



親子丼



しゃぶしゃぶ



ざるそば



お好み焼き



オーナーは笑顔が素敵な元浅草の芸人さん。
従業員一同、皆様の越しをお待ちしています。



クーポンご持参の方、ビール又はソフトドリンク無料サービス！(お一人様1枚1杯限り)



チロリン SPA & MASSAGE



遠赤サウナ



ボディーマッサージ



フットマッサージ

*お風呂 + サウナ P300 *フットマッサージ30分 P75 *バックマッサージ30分 P100
*ボディーマッサージ60分 P200 *オイルマッサージ60分 P300

営業時間/am11:00~pm12:00 年中無休 電話/032-343-7512

住所/A.S. Fortuna St., Banilad, Mandaue City → MAP 10 (A-3)

写真と素材提供 <http://www.chirorin.net/>

居酒屋 呑ん気 nonki Japanese Restaurant

値段よし! 味よし!
サービスよし!
マニラにお住まい
の方もセブにお越
しの際にはぜひ
当店へ



現在ビサヤ地方にて営業可能なフランチャイズ加盟店募集中!!
詳しくはこちらのメール(nonki_cebu@yahoo.co.jp)までお問い合わせ下さい。

居酒屋「呑ん気」はセブ在住の日本人や旅行者の
みならず、フィリピン人にも人気のお店です。店
構えは「和風」テイストで、掘りゴタツ式の個室風
座敷がしつらえてあるので、足をのばしてほっこ
りとおくつろぎいただけます。ランチメニューも
充実しています。

A.S. Fortuna 本店 → MAP 10 (B-3)

219 - A.S. Fortuna St., Bakilid, Mandaue City
Tel. 032-422-3159 Fax. 032-344-5837

マクタン店 → MAP 11 (B-1)

G/F Stall Nos. 2-5, Mactan Tropics Center,
Pusok, Lapu Lapu City Tel. 032-236-7958

リトル呑ん気 SM City 店 → MAP 6 (G-6)

SM シティセブ内
UG/F Fiesta Strip, SM City, Cebu Tel. 032-232-7712

「手軽に美味しく日本食!」
「セブにもこんな日本食のお店があった!」

「どうぞいらっしやいませ〜」



ニューオープンダバオ店!
Autobille Bldg., F. Torres St.
J.P. Laurel Ave., Bajada, Davao City
Tel. (082)226-3058

STARZONE スターゾーン カラオケ KTV BASAK, LAPU LAPU CITY

→ MAP 11 (B-3)

電話番号:
0915-9122761

電子メール:
otomoto_f@yahoo.com



セブにお越しの際にはぜひ

「**熱海**」でおくつろぎ下さい



→ Map 10 (B-3)

250 A.S. Fortuna Street, Mandaue City

セブアノホスピタリティ
あふれるお店です

年中無休で午後7時より営業しています
(居酒屋「呑ん気」隣) 電話: (032)343-3385

月曜日-木曜日 12:00am - 2:00pm ランチ ANZANI
6:00am - 10:00pm ディナー ANZANI
6:00pm - 12:00am BELLINI

→ MAP 9 (C-2)

Panorama Heights, Nivel Hills, Lahug, Cebu City, Philippines
+ (032) 2360097; + (032) 2327375

週末 12:00 - 2:00pm ランチ ANZANI
6:00 - 12:00pm ディナー ANZANI
6:00 - 2:00am BELLINI

Email address: info@anzani.com.ph or marco@anzani.com.ph
www.anzani.com.ph

Rosewil's BBQ Seafoods Haus

Mactan National Highway, Lapu-lapu City E-mail: Roselgoy@yahoo.com / Website: www.rosewil.com

誕生日や結婚記念日などの各種パーティーのご予約承ります。

◆ Sutukil (Sugba 焼く + Tula スープ + Kilaw 魚介類の酢の物)

◆ バーベキュー ◆ 新鮮魚介類

→ MAP 11 (D-2) Tel. (032) 505-2109

金銭豹 歌舞廳



JAGUAR
クラブ・ジャガー

Corner J. Panis Street near St.,
Michael Village, Banilad, Cebu City
Tel.: (032)233-7531
(032)416-1838
Telefax.: (032)233-3639 → MAP 6 (F-1)



セブにお越しの際にはぜひ

「**熱海**」でおくつろぎ下さい



→ Map 10 (B-3)

250 A.S. Fortuna Street, Mandaue City

セブアノホスピタリティ
あふれるお店です

年中無休で午後7時より営業しています
(居酒屋「呑ん気」隣) 電話: (032)343-3385



Raya Realty and Utilities

697 M.L. Quezon Avenue Cabancalan, Mandaue City
Tel No.: (032) 4207768
Fax No.: (032) 3436232
LIC REB-NCR20385(N)09

→ MAP 10 (B-2)

お問い合わせ先
* **Contact Sales Agents:**

Generose Kawahira
0918-9858562

Cherry Pie Callelero
0917-7105888

CEBU - The Best Place to Invest in Residential, Commercial,
Retirement Homes, Condo/Office Units, etc.

セブ島への投資をお考えになりませんか。
宅地、商業用地、定年後の住居、コンドミ
ニウムやオフィスなどに最適の地域です。

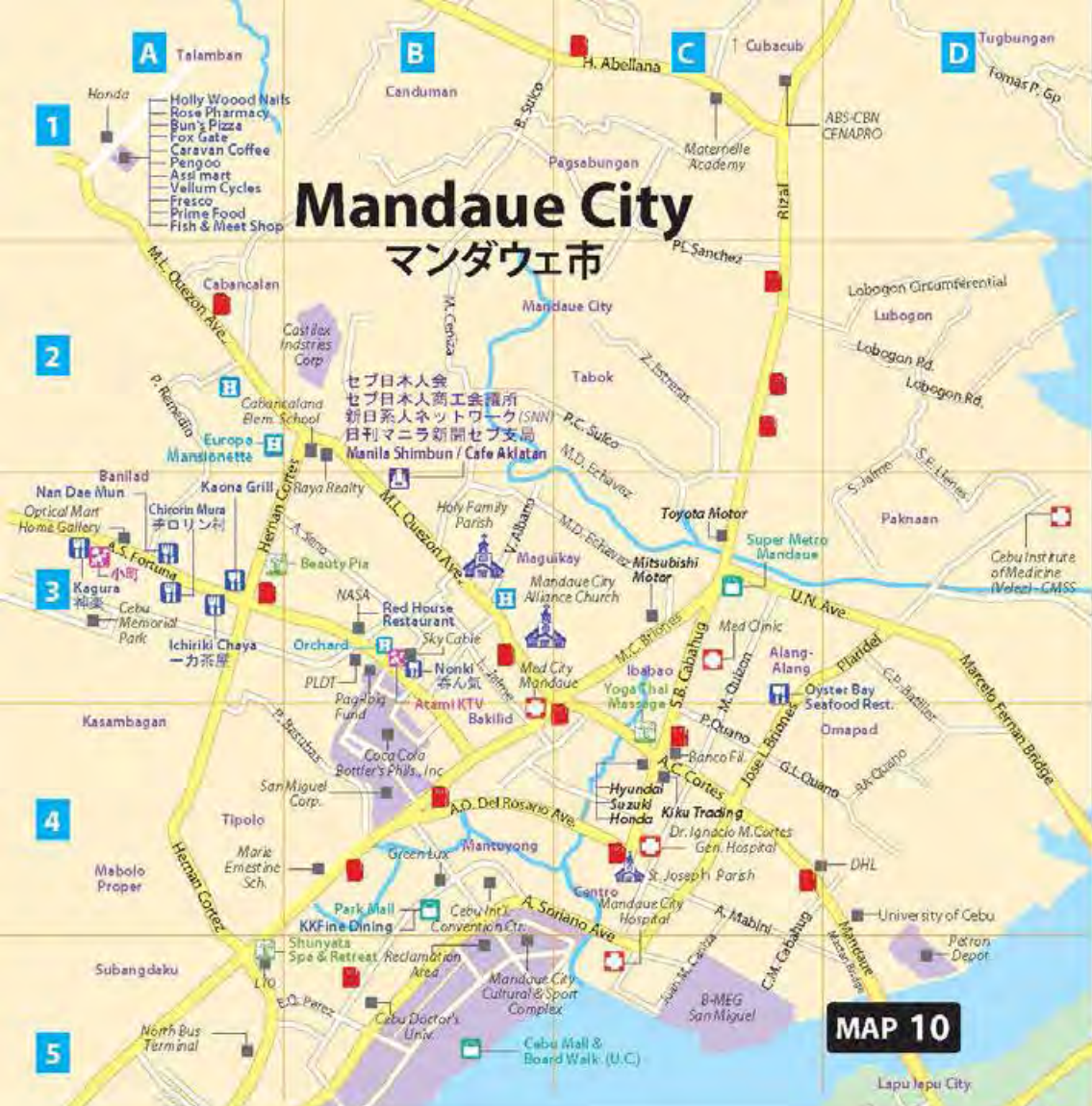
Cebu City

セブ市街



※赤色の表記はカラオケ、ミュージックパブ等です。

MAP 9



New!
REIJIN ISLAND BAR & GRILL RESTAURANT

フィリピン料理、日本料理、韓国料理など
各国のお料理を取り揃えて皆様をお待ちしています。
カワオケも楽しい施設です。是非お越しください。

- レストランから3km以内は無料送迎いたします
- カラオケ&ディスコ
- Navitw-ボンボンの店、全てのフード&ドリンク10%オフ
- サンミゲル(ビール) P45 P80 P500
- サンミゲル(ライト) ジンロ(750ml)

Bagumbayan 1, Maribago Lapu-Lapu City Tel. (032)236-8712 Cel. 0905-5888243

セブ島の手作りココナツ石けん フロマニールキャンドル
エキストラバージンココナツオイル配合

まだあなたは化学薬品だらけの洗顔フォームやボディソープを肌に使い続けているのですか?
保存料、添加物一切不使用、天然のグリセリンをたっぷり含んだナチュラルな手作り石けんです
セブ島の女性たちが全ての工程を手作業でひとつひとつ丁寧に作っています
仕事のない女性達への生活自立支援プロジェクトのため、売り上げは必要経費を除き、島の貧困家庭とそこに育つ子供たちの支援に大切に使用させていただきます

お問い合わせ・ご注文は
セブアイランドソーープ&キャンドルファクトリー(株)
Mustang Drive Pusok Lapulapu City Cebu
info@fromcebu.net または 0917-320-0151 まで日本語でどうぞ!
※この石けんは日本国内で専売法の認可を受け化粧石けんとして合法的に販売されている製品です
(特許番号 13C0X10161 及び 13C2200101)

販促品にも
オススメ!!

NAVI MANILA COUPON
クーポン券で買い上げのミニサイズがプレゼント
www.fromcebu.net

**私たちは
新日系人を
応援しています。**

**Shin-Nikkeijin Network
Assn., Inc.
新日系人ネットワーク**

☎(032)343-3418(032)343-3418343-3418(032)343-3418
Fax.(032) 346-4077 Cell. 0917-620-2880
3/F Clotilde Bldg., M.L. Quezon St., Casuntingan, Mandaue City
E-mail: info@shinnikkei.net E-mail: nikkeiken2000@yahoo.co.jp
http://www.shinnikkei.net 岡 昭(理事長), 川平 健一(常務理事)

マニラ新聞を購入できる販売スタンド一覧

Machiya Mart 町屋マート ☎(032) 344-0355 G/F IPE Bldg., Ma. Luisa Estate Rd. cor. Gov. Cuenco Ave., Cebu City	マクタン国際空港国内線ロビー Christian Ventures - Gift Shop ☎(032) 340-2486 Loc. 3202	Ethiopia Cafe 88 ☎(032) 232-5579 88/F. Cabahug St., Mabolo, Cebu City
Fuji Mart 富士マートセブ店 ☎(032) 340-2260 & 340-2200 M.L. Quezon Natl. Hi-way, Pusok, Lapu- Lapu City	Cebu City Marriott Hotel ☎(032) 415-6100 Cardinal Rosales Ave., Cebu Business Park, Cebu City	Waterfront Cebu City Hotel ☎(032) 232-6888 Loc. 8919 2/F Little Cuddles, Waterfront Cebu City Hotel, Salinas Drive, Lahug Cebu City
毎朝マニラ新聞がルームサービスされるホテル一覧 Plantation Bay Resort ☎(032) 340-5900 Marigondon, Lapu- Lapu City	☎(032) 492-7777/415-9664 Punta Engano Rd., Lapu-Lapu City	Iapu City Marco Polo Plaza Hotel ☎(032) 253-1111 Nivel Hills Lahug, Cebu City
Cebu Hilton Resort & Spa	Mactan Shangri-la Hotel ☎(032) 231-0288 Mactan Road, Lapu-	

*ホテルにより宿泊者全員に届けられる場合と部数に制限がある場合がございます。詳しくはホテルのフロントで直接ご確認ください。



付録

地図対照 主要ホテル・飲食店・スパ一覧

リスト情報の内容は随時更新しています。住所・電話番号の訂正・変更、また追加の情報などございましたらセブ支局までお知らせ下さい。

☎(032)343-8911, 343-7570 Fax: (032)343-8624 E-mail: navi@manila-shimbun.com.ph

セブ Cebu

ホテル・リゾート
ペンション

アバカ・ブティック・リゾート
Abaca Boutique Resort *Map 11 (D-2)*
☎(032)495-3461, 236-0311
Punta Engaño Road, Mactan,
Lapu-Lapu City

アグス・ホテル
Agus Hotel Cebu *Map 11 (C-3)*
☎(032)236-9013, 516-7282
Agus, Mactan, Lapu-Lapu City

Alpa City Suites
☎(032) 422-7171 or 238-1668
Heman Cortes cor. F. Cabahug St., Cebu City

アネモネ・リゾート
Anemone Resort *Map 11 (D-3)*
☎(032)492-0119
Buyong, Maribago, Lapu-Lapu City

アクシス・ペンション
Axis Pension House *Map 11 (A-2)*
☎(032)340-9457, 238-9659
Humay Humay Road, Lapu-Lapu City

バディアン・リゾート
Badian Island Resort & Spa
☎(032)475-1103/1106
Fax: (032)475-1101
Badian Island, Cebu

ビー・リゾート Be Resort
Map 11 (D-2)
☎(032)236-8888
Punta Engaño Road, Lapu-Lapu City

バヒアリゾート
Bahia Resort Hotel *Map 11 (C-3)*
☎(032)495-2352
Brgy. Agus, Mactan Island,
Lapu-Lapu City

クラウン・リジェンシー・ホテル Crown
Regency Hotel & Towers
Map 9 (C-7)
☎(032)418-8888, 418-7900
Osmeña Boulevard, Cebu City

ドゥルシネア・ホテル
Dulcinea Hotel & Suites / Shangs Mactan
Town Center *Map 11 (B-1)*
☎(032)342-8298
M.L. Quezon National Hi-way, Pusok, Lapu-Lapu City

ヨーロッパ Masionette Inn
Map 10 (A-2)
☎(032)420-7888, 420-7886
M.L. Quezon Ave., Cabancalan, Mandaue City

フォース・イン
Ford's Inn *Map 9 (G-1)*
☎(032)234-2079
A.S. Fortuna St., Banilad, Mandaue City

ヒルトン・セブ
Hilton Cebu Resort & Spa *Map 11 (D-2)*
☎(032)340-6655, 492-7777
Fax: (032)340-6658, 492-7707
Punta Engaño, Mactan, Lapu-Lapu City

ヒノデビーチ・ロッジ
Hinode Beach Lodge *Map 11 (D-1)*
☎(032)516-6640
Sitio Lupa, Brgy. Punta Engaño, Lapu-Lapu

City

ホテル・アジア Hotel Asia *Map 9 (B-6)*
☎(032)255-8534
No. 11 Don Jose Avila St., Capitol Site, Cebu City

インペリアルパラス
Imperial Palace Waterpark *Map 11 (C-3)*
☎(032) 340-5000
M.L. Luzon Highway, Brgy. Manbago, Lapu-Lapu City

一カ茶屋ホテル
Ichinki Chaya *Map 10 (A-3)*
☎(032)345-1300
A.S. Fortuna Street, Mandaue City

J.W.B. ホテル
J.W.B. Hotel *Map 11 (C-3)*
☎(032)495-8171, 495-7783
Looe, Maribago, Lapu-Lapu City, Cebu City

Mactan Isla Resort & Spa *Map 11 (B-3)*
☎(032) 505-2150
Agus Road Ibabao, Lapu-Lapu City

マルコポーロ・プラザ・セブ
Marco Polo Plaza Cebu *Map 9 (C-2)*
☎(032)253-1111
Cebu Veterans Drive, Nivel Hills, Apas, Cebu City

マリオット・ホテル
Marriott Hotel *Map 9 (E-5)*
☎(032)415-6100
Cardinal Rosales Ave., Cebu Business Park, Cebu City

オーチャード・セブ
Orchard Cebu Hotel & Suites, The
Map 10 (B-3)
☎(032)344-1322, 346-7590
A.S. Fortuna, Balikid, Mandaue City

プランテーション・ベイ
Plantation Bay Resort & Spa
Map 11 (C-4)
☎(032)340-5900
Fax: (032)340-5988
Marigondon, Mactan Island, Cebu City

ブルクラ・リゾート
Pulchra Resort
☎(032)232-0823, 255-0825
Fax: (032)488-9292
Barrio San Isidro, San Fernando, Cebu City

シャングリラ・マクタン
Shangri-la's Mactan Island Resort
Map 11 (D-2)
☎(032)231-0288
Punta Engaño Road, Lapu-Lapu City

タートルベイ・ダイブ・リゾート
Turtle Bay Dive Resort
☎(032)474-0226
Tongo Point Basdiot, Moalboal, Cebu City

ビスタマール・ビーチ
Vistamar Beach Resort & Country Club
☎(032)236-0196/236-0197/493-
818/236-0194 *Map 11 (D-2)*
Dapdap, Mactan, Lapu-Lapu City
http://www.mactanvistamarbeachresort.com

ウォーターフロント・ホテル
Waterfront Cebu City Hotel & Casino
Map 9 (E-4)
☎(032)232-6888 Fax: (032)232-6880
1 Salinas Drive, Lahug, Cebu City

日本料理

八咫圖焼肉 Hakkaen *Map 9 (B-6)*
☎(032)255-8536
Hotel Asia, 11 Don Jose Avila St., Capitol
Site, Cebu City ホテルアジア内
韓陽苑焼肉 Kanyoen *Map 9 (G-4)*
☎(032)232-2989 Telefax: (032)233-2928
G/F Castle Peak Hotel, F. Cabahug St., Villa
Aurora, Mabolo, Cebu City

萬里 Banni Noodle House *Map 11 (B-1)*
☎(032)341-3720 Fax: (032)345-5668
Beside Flyover of Marcelo B. Fernan Bridge,
M.L. Quezon National Highway, Pusok,
Lapu-Lapu City

チロリン村 Chirorin-Mura *Map 10 (A-3)*
☎(032)343-7512
A.S. Fortuna St., Banilad, Mandaue City

だるま Daruma *Map 11 (B-1)*
☎(032)341-2755
Fax: (032)341-1150
AMRO Plaza, M.L. Quezon National Highway,
Pusok, Lapu-Lapu City

悟空 Goku *Map 9 (F-1)*
☎(032)343-3157
#1 Paseo Saturnino Ma. Luisa Entrance
Road, Cebu City

はんにゃ Hannya *Map 9 (B-6)*
☎(032)255-8536
Hotel Asia, 11 Don Jose Avila St., Capitol
Site, Cebu City ホテルアジア内

一カ茶屋 Ichinki Chaya *Map 10 (A-3)*
☎(032)345-1300
A.S. Fortuna Street, Mandaue City

神楽 Kagura *Map 10 (A-3)*
☎(032)346-0088
A.S. Fortuna Street, Mandaue City

海内 Kaishu *Map 11 (D-1)*
☎(032)495-2888
Punta Engaño, Lapu-Lapu City

リトル呑ん気 Little Nonki *Map 9 (G-6)*
☎(032)232-7712
Upper Ground, SM City, Cebu

呑ん気 Nonki *Map 10 (B-3)*
☎(032)422-3159
A.S. Fortuna Street, Balikid, Mandaue City
マクタン店: *Map 11 (B-1)*
☎(032)236-7958
Mactan Tropic Center, Lapu-Lapu City

亀吉 ラーメン Kamekichi Ramen
Map 9 (H-4)
☎(032)267-1462
Door #4, MCT Bldg., F. Cabahug St., Cebu
City

お福さん Ofukusan *Map 9 (F-1)*
☎(032)232-5036
G/F Gaisano Country Mall,
Gov. Cuenco Ave., Banilad, Cebu City

但馬屋 炭火焼肉 *Map 9 (F-3)*
Sumibi Yakimiku Tajimaya
☎(032)232-0533
The Crossroads Mall, Banilad, Cebu City

焼肉石松 Wakamatsu Yakimiku
Map 9 (F-4)

☎(032)232-5897
L-1 Pacific Square Bldg., F. Cabahug St.,
Mabolo City

遊々亭 Yu-yu Tei *Map 9 (F-4)*
☎(032)233-3093
The Gallery, Juan Luna Ave., Mabolo, Cebu
City

夢屋 Yumeya-Kihei *Map 9 (F-4)*
☎(032)234-2551, 234-2388
Pacific Square, F. Cabahug St.,
Mabolo, Cebu City

各国料理

グスタビアン
Gustavian *Map 9 (F-1)*
☎(032)514-197, 344-6179, 344-7653
#1 Paseo Saturnino, Banilad,
Cebu City 欧州料理

Orient Express *Map 9 (F-1)*
☎(032)233-6323
Unit 1 & 2 GDS Plaza, Banilad, Cebu City
アジア料理

マヤ Maya *Map 9 (F-3)*
Crossroads Mall, Banilad, Cebu City
☎(032)238-9552/238-9618
メキシコ料理

オーラ・エスパーニャ
Hola España *Map 9 (F-1)*
☎(032)344-6493/6149
Ma. Luisa St., Banilad, Cebu City
スペイン料理

Ollo *Map 9 (F-3)*
☎(032)232-3589
Crossroads Mall, Banilad, Cebu City
地中海料理

Royal Krua Thai *Map 9 (F-1)*
Tel: (032)346-3588
Telefax: (032)344-2800
Unit 101-201, Banilad, Cebu City
タイ料理

台湾火鍋 レストラン
China Royale Shabu-shabu *Map 9 (F-3)*
☎(032)422-6396
Crossroads, Banilad, Cebu City

Red House *Map 10 (B-3)*
☎(032)346-2938
NASA Compound, A.S. Fortuna Street,
Mandaue City 中華料理

草家 Choga *Map 11 (B-1)*
☎(032)341-4762
Block-A Mactan Marina Mall, Lapu-Lapu City
韓国料理

高句麗 Koguryo *Map 11 (C-3)*
☎(032)238-5042
Near Whitesand Resort, Mactan, Lapu-Lapu
City 韓国料理

フィリピン料理

Agus Coconut Garden
Map 11 (C-3)
☎(032) 505-4404
Ibabao, Agus Lapu-Lapu City

Gerry's Grill
☎(032) 232-4159
Upper Ground Level, The Terraces Ayala
Center Cebu City
☎(032) 238-9576 *Map 9 (E-5)*
Upper Ground Level, the Northwings SM
Cebu City

Reijin Island *Map 11 (C-3)*
☎(032)236-9712
Cell. 0906-5888243
Bagumbayan 1, Maribago, Lapu-Lapu City

Rosewill's BBQ & Seafood

Map 11 (D-2)
☎(032) 505-2109
Mactan National Highway, Lapu-Lapu City

ライブハウス・バー

ジャズ・エンド・ブルース
Jazz'n Bluz *Map 9 (F-4)*
☎(032)232-6298
27 F. Cabahug St., Ayala Access Rd.,
Mabolo, Cebu City

サリース・ピアノ・バー
Sally's Piano Bar *Map 9 (E-4)*
☎(032) 232-6888 loc. 8901
☎(032) 346-1846
Telefax: (032) 344-7236
2nd Level, Waterfront Cebu City Hotel
Salinas Drive Lahug, Cebu City

日本食材

富士マート Fuji Mart *Map 11 (B-1)*
Telefax: (032)340-2200
Santiago Arcade, M.V. Patalinjug Ave. Pajo,
Lapu-Lapu City, Cebu

J-Mart *Map 11 (A-2)*
☎(032)236-4009
G/F Door #2 Donalen Properties, Gun-ob,
Lapu-Lapu City

町屋 マーチヤ Mart *Map 9 (F-1)*
☎(032)416-2129, 344-0355
Fax: (032)345-6592
102 TPE Bldg., cor. Maria Luisa Estate Park,
Gov. Cuenco Ave., Banilad, Cebu City

ヘルス・スパ・マッサージ

Ace Massage *Map 11 (B-1)*
☎(032)341-3636-37
Marina Mall, Lapu-Lapu City

B & B Spa & Sauna *Map 11 (B-2)*
☎(032)341-4512 to 15
M. Patalinghug Jr. Ave., Basak, New Road,
Lapu-Lapu City

Bloomy *Map 9 (F-1)*
☎(032)416-4574
#1 Paseo Saturnino, Ma. Luisa Road,
Banilad, Cebu City

Cebu Prana Spa *Map 11 (C-3)*
☎(032)505-0729
Dapdap, Maribago, Lapu-Lapu City

チロリン・スパ
Chirorin Spa & Massage *Map 10 (A-3)*
☎(032)343-7512
A.S. Fortuna St., Banilad, Mandaue City

Fountain Aroma Massage
Map 11 (B-4)
☎(032)238-5418
Marigondon Crossing, Lapu-Lapu City

一カトントンマッサージ
Ichiriki Ton Ton Massage
Map 10 (A-3)
☎(032)345-1300
Ichiriki Chaya Bldg., A.S. Fortuna St.,
Mandaue City

神楽健康ランド温泉
Kagura Health Spa *Map 10 (A-3)*
☎(032)346-0088
A.S. Fortuna Street, Mandaue City

Liesure Spa & Wellness Center
Map 9 (C-2)
☎(032) 580-7970
Nivel Hills, Lahug, Cebu City

Meddah Spa *Map 9 (F-3)*
☎(032)234-2080, 234-2083
Unit R & S, Crossroads Mall, Banilad, Cebu

City
Peace of the Pacific2 Spa
Map 11 (D-2)
☎(032) 496-1312
Shangrila Road, Mactan Lapu-Lapu City

Skin Balance *Map 9 (F-1)*
☎(032)238-4573
Northgate Bldg., Gov. Cuenco Ave.,
Kasambagan, Cebu City

Shunyata Spa & Retreat
Map 10 (A-5)
☎(032) 422-6688
Landmark Plaza, Subangdaku, Mandaue City

Stox
☎(032) 511-7653
U1_C Pacific F. Cabahug St., Kasambagan,
Mabolo Cebu City

The Spa at Cebu *Map 9 (F-1)*
☎(032)412-0888, 416-3888
#1 Paseo Saturnino Ma. Luisa Road,
Banilad, Cebu City

TonTon Massage Center *Map 9 (C-6)*
☎(032)253-9639, 340-2945
Fax: (032)340-2944, 255-1517
G/F Dona Luisa Bldg., Fuente Osmeña St.,
Cebu City

Uncina Spa
☎(032)232-0823
Barrio San Isidro, San Fernando, Cebu

ショウバブ・カラオケ

熱海 Atami Karaoke *Map 10 (B-3)*
☎(032) 343-3385
250 A.S. Fortuna St., Mandaue City

アリーナ Arena *Map 9 (F-7)*
☎(032)231-9168 Telefax: (032)232-0168
3rd Ave., North Reclamation Area, Cebu City

ジャガー Jaguar *Map 9 (G-2)*
☎(032)233-7531, 416-1838
Telefax: (032)233-3639
Corner J. Panis St., near St. Michael Village,
Banilad, Cebu City

小町 Komachi *Map 10 (A-3)*
☎(032)344-6267, (032)416-1621
1F Tanaka Bldg., 869 A.S. Fortuna St.,
Banilad, Mandaue City, Cebu

Starzone KTV *Map 11 (B-3)*
Cel: 0915-9122761
Basak, Lapu-Lapu City

ダイビング

エンジェル・マリーン Angel Marine
☎(032)493-7800 Telefax: (032)316-0572
Vistamar Beach Resort,
Dap-Dap Mactan, Lapu-Lapu City, Cebu

アクエリアス
Aquarius Divers *Map 11 (C-4)*
☎(0921)554-8346
Sea Sports Aquarius, Inc.,
Tongo, Marigondon,
Lapu-Lapu City, Mactan, Cebu

アクア・マリーン・オーシャン
Aqua Marine Ocean Tours *Map 11 (D-3)*
☎(032)495-7855 Telefax: (032)495-8228
c/o Cebu Beach Club, Buyong Maribago,
Lapu-Lapu City

アクア・ワールド
Aqua World Diving Center
Map 11 (B-4)
☎(032)495-6507/238-5345
Marigondon, Mactan Island, Cebu City

ブルー・コーラル
Blue Coral Diving Tours

Map 11 (C-3)
☎(032)495-8021
c/o White Sands Resort
Maribago, Lapu-Lapu City

ドリーマーズ・ウォーター・
ワールド
Dreamers Water World
Map 11 (C-3)
☎(032)495-2289
EGI Maribago Resort Hotel

Dive Center D-down Map 11 (C-3)
☎(032) 494-0617
Kontiki Beach Resort
Datag, Maribago, Lapu-Lapu City

エメラルド・グリーン
Emerald Green Diving School Map 11 (D-3)
☎(032)495-7728, 495-8372
Anemone Resort, Buyong, Maribago, Lapu-

Lapu City

Fun Sea Diving Services Map 11 (D-1)
☎0927-2491411
Buot, Punta Engaño, Lapu-Lapu City

パラダイス・ゴビーズ
Paradise Gobies Map 11 (C-3)
☎(032)495-2328
Fax(032)495-2155
PGD(Inside Kontiki Beach Resort), Datag,
Maribago, Lapu-Lapu City, Cebu

P.S.Q. Divers Map 11 (D-3)
☎(032)495-7950
c/o Cebu Beach Club, Maribago, Lapu-Lapu
City

シューティング

ターゲットゼロ
Target Zero Map 11 (B-4)
☎(032)495-1649
Subabas-bas, Lapu-Lapu City

遊覧飛行・体験飛行

トップフライト
Cebu Top Map 11 (B-2)
☎(032)340-9314, 341-1566,
495-1840
Cell.(0918)912-3233(石田)
Lot #20, Gen. Aviation Area, Mactan Cebu
International Airport, Lapu-Lapu City

その他

マクタン島水族館 Map 11 (B-2)
Mactan Island Aquarium
Tel.(032)236-6248
Circumferential Road Looc Maribago, Lapu-
Lapu City

邦人関係機関・団体

在フィリピン日本国大使館
セブ駐在官事務所 Map 9 (E-5)
☎(032)231-7321~22 Fax.(032)231-6843
7/F, Keppel Center, Samar Loop cor. Cardinal Rosales Ave., Cebu Business
Park, Cebu City

セブ日本人会 Map 10 (B-3)
☎(032)343-7662/8065/8066 Fax.(032)343-7663
5/F Clotilde Yap Commercial Center, Casuntingan, Mandaue City

皆さまのメディカル・ナビ、
ジャパニーズ・ヘルプデスク。
詳しくは、下記までお問い合わせ下さい。



J.H.D.セブドクターズ
ホスピタル
Tel: 032-516-3341



セブ、マクタン島のギター工場

「レチョンの都」マニラ首都圏ケソン市、ラロマ地区

La Loma in Quezon City
"Lechon Capital" of the Philippines



ラロマ地区カラピタ通りのレチョン店。焦げ茶色に焼き上がったレチョンが店頭に並び

レチョンの都
ケソン市ラロマ地区

Ping-Ping Native Lechon
14 A. Bonifacio Ave., La Loma, Quezon City
Tel. 740-2111, 740-2175, 741-6874, 741-9995

フィリピンの祝祭に欠かせないのが子豚の丸焼き「レチョン・パボー」。結婚式、洗礼式、フィエスタなど冠婚葬祭の料理を盛り上げるのがこの子豚の丸焼きだ。レチョンは19世紀の初め頃、中国人が持ち込んだ広東料理に起源を持つとされる。時間をかけて焦げ茶色になるまでローストされ、ぱりぱりとした舌触りの皮を甘酸っぱいソースで食べるレチョンは、今ではフィリピン肉料理の代表格でもある。

首都圏マニラ市とカロオカン市の2市と境を接するケソン市のラロマ地区。この街が「レチョン文化の発祥の地」と呼ばれるようになって久しい。別名「レチョンの都」。ラロマ地区の通りには有名レチョン

店が軒を並べ店頭には竹で串刺しになった子豚の丸焼きが逆さまになって並び、その有名ブランド店の一つが「ピンピン・ネイティブ・レチョン」だ。

この店の当主は、「レチョネーロ(レチョン業者)」のボン・チュアさんとウィリアムさんの兄弟。創業は今から20数年前。今では「レチョン」といえばピンピンと呼ばれるまでに有名になったが、店のはじまりは父親が経営していた小さな中華料理店だった。ラロマ地区は当時、「マン・トマス」(1954年に試験営業を開始)など老舗のレチョン店が店舗を構えており、レチョンの街として有名になりつつあった。

先代のジョニー・チュウアさんはそこに目を付け、中華料理店からこの業界へ新規に参入

「ピンピン・ネイティブ・レチョン」の店頭に並んだレチョン



した。とは言うもののレチョンの焼き方からソースの作り方で素人だったため、苦勞と勉強の連続だったという。当初は週末のみ営業していたが、時流に乗って顧客が増えるにしが、平日もレチョン店を開店するようになった。

現在、中華料理店を兼ねたラロマ本店の近くにレチョン工場があり、住み込みの従業員が朝から炭火でレチョンを焼いている。敷地内に入ると炭火の熱気とともに香ばしいにおいが漂ってくる。一日に売れるレチョンの数は平日で平均20~30頭、週末は50頭以上で、フィエスタの時などは100頭以上も売りさばくこともあるという。工場に併設してある養豚場には常置70頭以上の子豚が飼育されている。ボンさんによると、ピンピン・レチョンの人気の理由のひとつは、なるべく味の深い「野豚」

裏方のひとたち。レチョンを串刺しにした竹の棒に取っ手を付けて、それを2本、両手で回転させる。子豚1頭を焼き上げるのに約2時間~3時間かかる。その間ずっと回し続ける。暑さをこらえながらの根気のいる仕事だ



を使うことにあるという。養豚場には黒豚が目立つ。腹の中に仕込む薬味はレモングラスや香草のパンダンなど。薬味がうま味に肉に染み込むように焼き上げるのがレチョン職人の腕の見せ所である。仕上げに、黒砂糖と牛乳をいっしょに煮て作ったカラメルを、焼き上がった子豚に塗りつける。こうしてぱりぱり皮の「ピンピン・レチョン」ができあがる。ソースの味も各店が競い合っている。値段は、子豚で3,000-3,500ペソ、中豚で4,000-5,500ペソ。大豚は6,000ペソから。客の要望で、キロ売りも可能だ。注文があれば子牛の丸焼き「レチョン・パカ」も引き受ける。

ラロマ地区のレチョン店舗の経営者らはレチョン文化の発祥地、旧レティオ通り(現N Sアモラント通り)の伝統を継承するため、「レチョネーロ協会」を1990年代に設立、年1回、5月第3週にレチョン

祭りを開くほか、過当競争回避のため、原則として販売価格を一定の幅に規制しているという。



ピンピン・ネイティブ・レチョンの経営者の一人、ボン・チュアさん(45歳)。レチョン店は兄のウィリアムさんとの共同経営

店の近くの養豚場。黒豚が多いのがピンピン・レチョンの特徴という



竹の串刺し子豚を炭を足しながら弱火でゆっくり焼き上げる(ピンピン・レチョンの工場)。左の壁の後ろでは裏方の人たちが竹を回している



かつてのマニラの水がめ ワワダム物語

Wawa Dam, Rizal

マニラ首都圏の北東約35km。リサール州最北部のロドリゲス町(旧モンタルバン町)に、アメリカ統治時代の初期、首都マニラへの上水供給を目的につくられたワワ(Wawa)と呼ぶダムがある。1908年に竣工し、ダムの機能を停止してから数十年も経った現在、竣工当時の姿を残すダム湖とその周辺の溪谷は、首都圏に住む人々にとって、散策と水浴を楽しむリゾート地として賑わっている。そこで、まずロドリゲス町とワワダムにご案内したい。

ロドリゲス町の象徴

ケソン市にあるフィリピン大学キャンパスの左手を通るコモンウェルス通りを北上し、曲がりくねった坂を下りるあたりから、リサール州ロドリゲス町になる。同町はケソン市と隣接するリサール州最大の町で、今でも旧名の「モンタルバン」で呼ばれることが多い。この地に町政が始まったのが1909年(初代町長ユーロヒオ・ロドリゲス)で、ほぼ同じ時期の1908年にワワダムが竣工している。ロドリゲス町の紋章

はワワダムをデザインしたもので、同ダムは今も町のシンボルだ。

ロドリゲス町の裏手にはシェラマドレ山系の山が迫り、その所々が地滑りの跡のように地肌がむき出しになっている。昨年9月の台風オンディによる豪雨被害なのか、それとも採石現場なのかははっきりしないが、山の中腹にはへばりつくようにして重機が作業をしていた。同町の平坦部を通り抜け、左手にワワ川を見ながら川筋に沿って一本道を10分ほど進むと、大樹が枝を広げ日陰をつくる広場が見えてくる。一本道が途切れ、屋台とサリサリストア(雑貨屋)が軒を並べている。ここがワワ村。川の中に白い石灰岩の巨大な奇石が目をはひく。ここから徒歩で切り立った崖をえぐったような山道を15分ほど登ったところにワワダムがある。

民政植民地の大事業

ダムは砂防ダムを大きくした程度の小型ダム。上流のシェラマドレ山系から流れ出すワワ川(下流はマリキナ川)をせき止めてつくられた

利水ダムである。

フィリピンがアメリカ合衆国の植民地になったのが1898年。その3年後の1901年、タフト総督がそれまでの軍政に代わり、初めて民政を敷いた。そして手掛けた大事業がこのダムの建設。首都マニラの都市開発と民政安定化のためにも水源の確保は急務だったのだろう。ワワダムは1968年に給水が停止されるまでの60年間、マニラ市民に生活用水を供給し続けてきた。

しかしダム施設が老朽化するなか、1960年代後半、ブラカン州にアンガットダムが完成したのに加え、川沿いの住民人口が増えて生活排水が流れ込み、大腸菌数が増えるなど水質汚濁が深刻化したため、このダムからの給水は打ち切れ、「首都圏の水がめ」の役目は、前年に完成したアンガットダムに取って代わられた。

ダムの管理棟が取水設備であろうか、古びたコンクリート製の建造物がダムの脇に残っている。

ここで、ロドリゲス町にまつわる出来事を1、2紹介したい。フィリピン革命が勃発する1年前の1905年4月12日、「フィリピン革命の父」

と称されるアンドレス・ボニファシオは秘密結社「カティプナン」の同志8人と共に、「バミティナン」と呼ぶ洞窟で、スペインからの最初の独立を宣言した。洞窟には、ボニファシオらが刻んだ「フィリピン万歳」の字句が残されているという。

日本に関係するエピソードでは、この町には戦前、スイカや野菜などを栽培する日本人移民も住んでいた。フィリピンでは珍しかった日本種の黄色スイカ「大和クリーム・スイカ」をケソン初代コモンウェルス大統領に進呈して喜ばれたそうだ。

太平洋戦争末期、反攻してきた米軍からマニラを防衛するため、日本軍約3万人が旧モンタルバン町周辺の「マニラ東方山麓」に集結、陣地を築いた。マリキナ川の流域にある4つの洞窟に日本兵が潜んでいたと言われる。食糧も弾薬も不足していた日本軍は為すすべもなく、栄養失調やマラリアに苦しめられながら山中を彷徨(ほうこう)し、無事に終戦を迎えた兵は僅かだった。遺族の高齢化で訪れる人もなくなった慰霊碑が、今もワワ川上流に残されている。





っ取り早いという理由からだ。この計画はダム湖の湖底に堆積した土砂を取り除いて有効貯水容量を増やし、ダム本体を修繕して再開発し、水がめとしての機能を復活させようというものだ。これに付随して新たな導水管の敷設や水質改善のための浄水設備の新設も必要となる。

予測される首都圏の人口増加と異常気象による渇水で、近い将来、首都圏各地で時間給水や断水が発生する恐れがあり「新たな水源の確保が急務」と主張する専門家も多い。

ワワダム現役復帰か

「お役ご免」になったはずのワワダムの改修計画が持ち上がって久しい。首都圏が全面依存



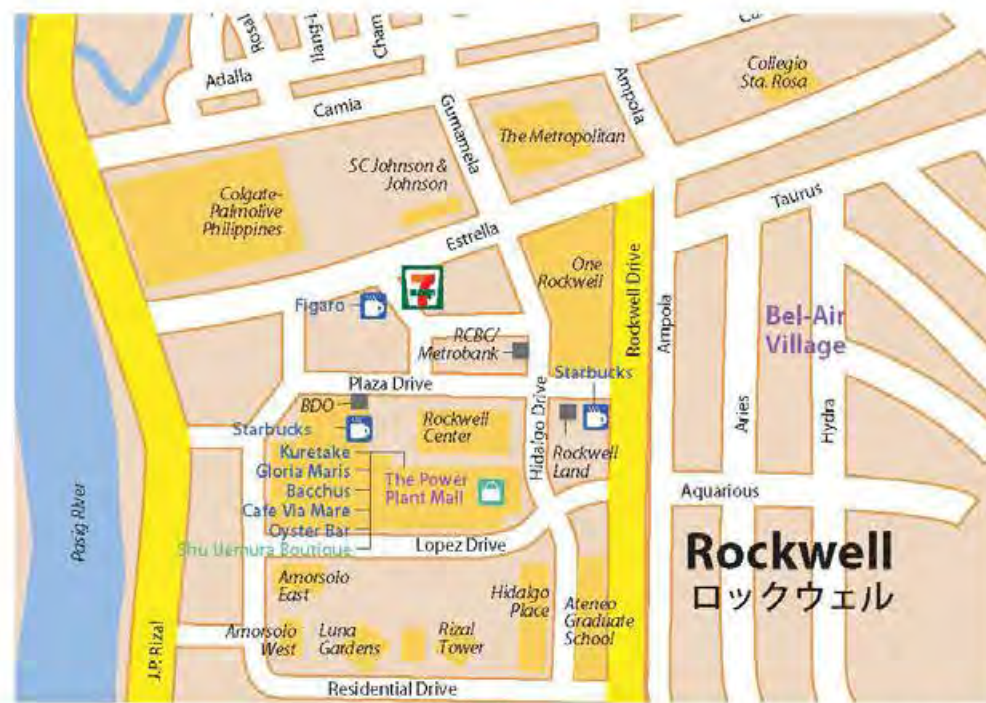
見事な景観が人気

本来のダムの機能を失って久しいワワダムだが、周囲の切り立った石灰岩の峡谷や鍾乳洞、下流を埋めるまぶしいくらいに白い大きな奇岩怪石など、周囲の景観が素晴らしい。渋滞がない週末はマニラ首都圏からも車で約1時間と比較的近距离にあり、山を無料で開放しているため、サイクリングや散歩など「水源地エコパーク」としても人気を集めている。3月から5月にかけては、猛暑から脱出しようと家族連れらが訪れ、Tシャツと短パン姿でダム湖での竹製の筏(いかだ)遊びや水浴びをする姿が多く見られる。ダム湖の岸辺からダムの堤防付近、その下流には竹やニッパヤシ、青テントを利用して作った7、8人用の小屋が散らばっていた。レンタル料は100ペソから150ペソと手ごろで、小屋の中には簡単なテーブルがあり、弁当を広げたりバーベキューもできる。

今年は渇水の深刻化により水量が減少したため、ワワ川は部分的に淀んだり川床が露出してある所もあったが、ダムの堤防下はダム湖から流れ落ちる水が下に行くほどに白い水しぶきを上げていた。若い男女連れがはしゃぎながら、乾期が去るのを惜しむかのようにダムの斜面に腰を掛け、あるいは寝そべて、天然のシャワーを楽しんでいた。

している水源であるアンガットダムの水量不足が指摘されるなか、別の水源として、このワワダムを復活させるプランである。

ダムの新設には川の流域住民の立ち退き問題や土地の買収など莫大な時間と資金がかかるが、それと比較すると既存のダム改修の方がずっと安上がりで手



Manila - Pasay City

マニラ・パサイ市

MAP 1

※赤色の表記はカラオケ、ミュージックパブ等です。

MAP 2

※赤色の表記はカラオケ、ミュージックパブ等です。

Ermita, Manila

マニラ市エルミタ地区

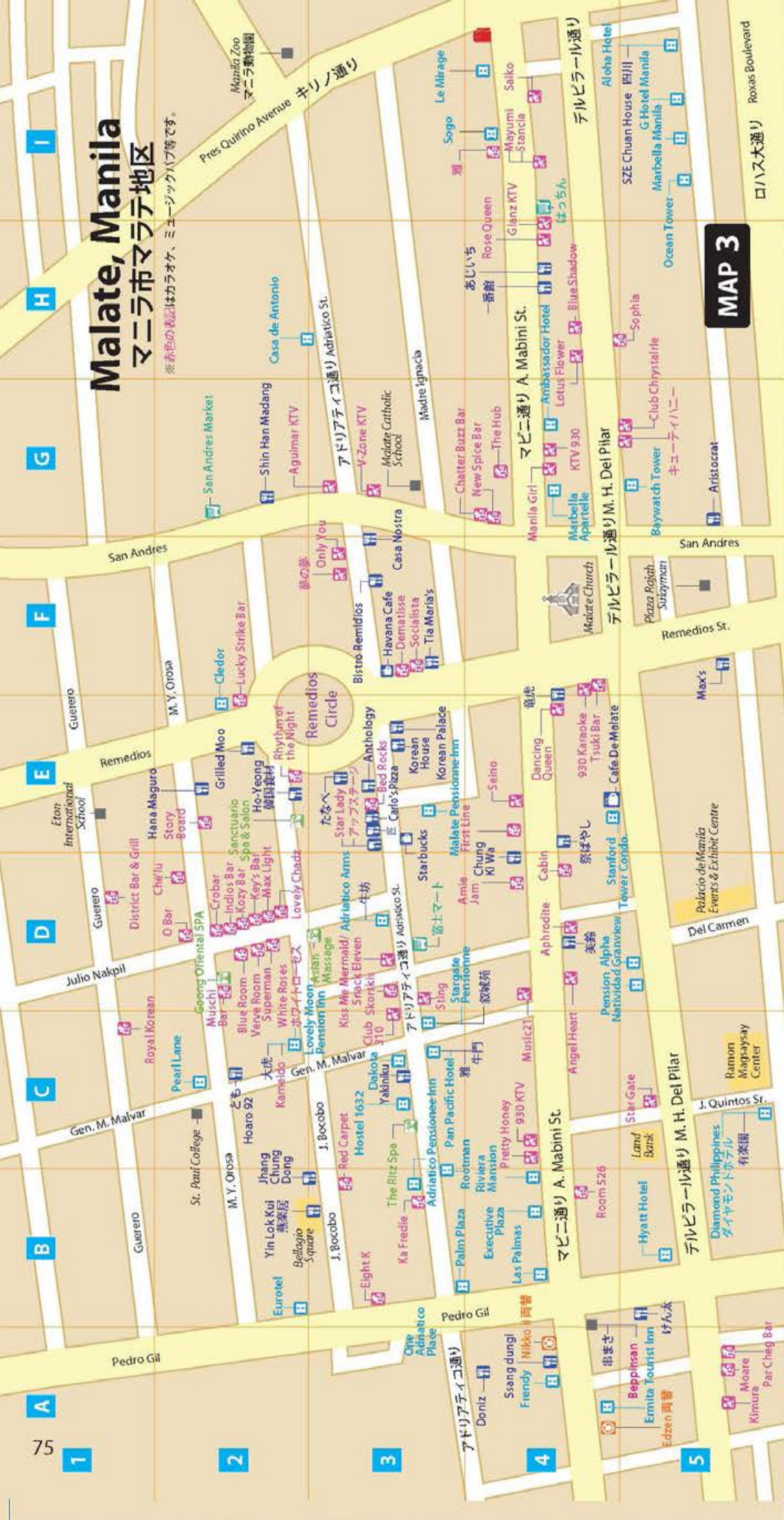
Manila Hotel
マニラホテル

74

Malate, Manila

マニラ市マラテ地区

※赤色の記号はカラオケ、ミュージックパブ等です。



MAP 3

ロハス大通り Roxas Boulevard

Manila Bay Area

マニラ湾沿い(比文化センター/モール・オブ・アジア)



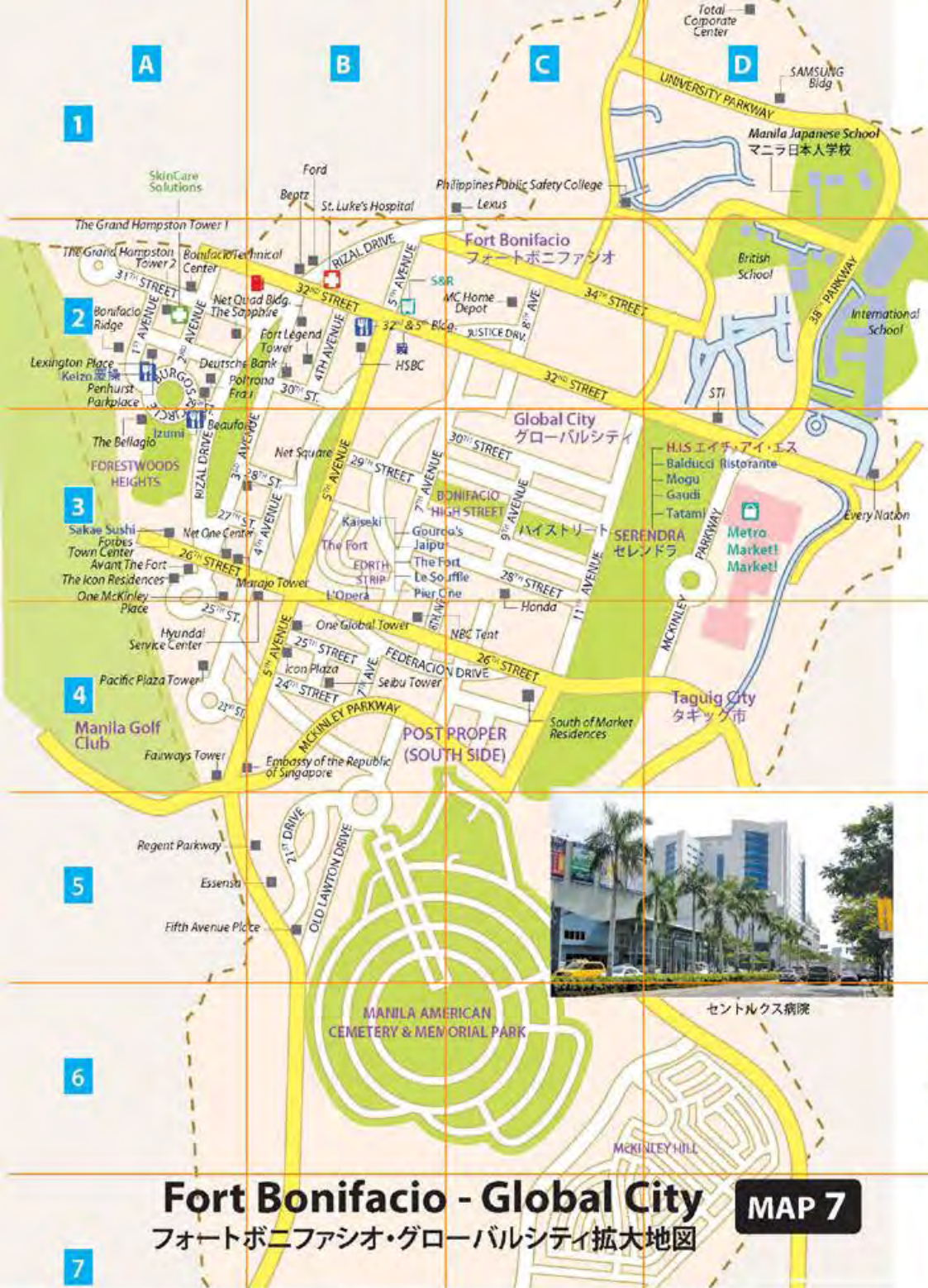
MAP 4



※赤色の表記はカラオケ、ミュージックパブ等です。

※赤色の表記はカラオケ、ミュージックパブ等です。

MAP 6



グローバルシティの本格派日本レストラン

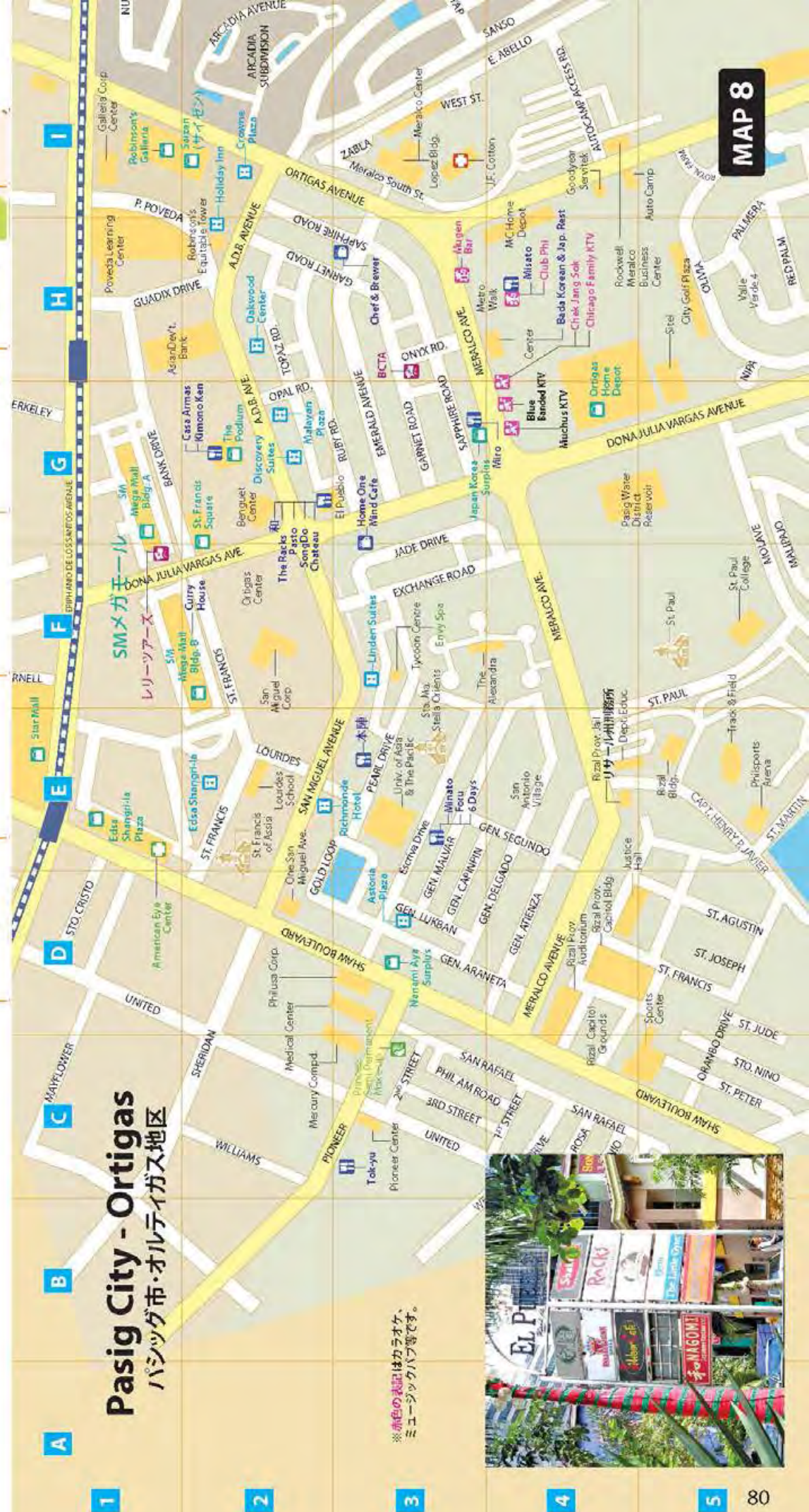
KEIZO 慶採

その日にどれた新鮮な魚介類を調理いたします

こじんまりとした店内で
日本流のおもてなし...

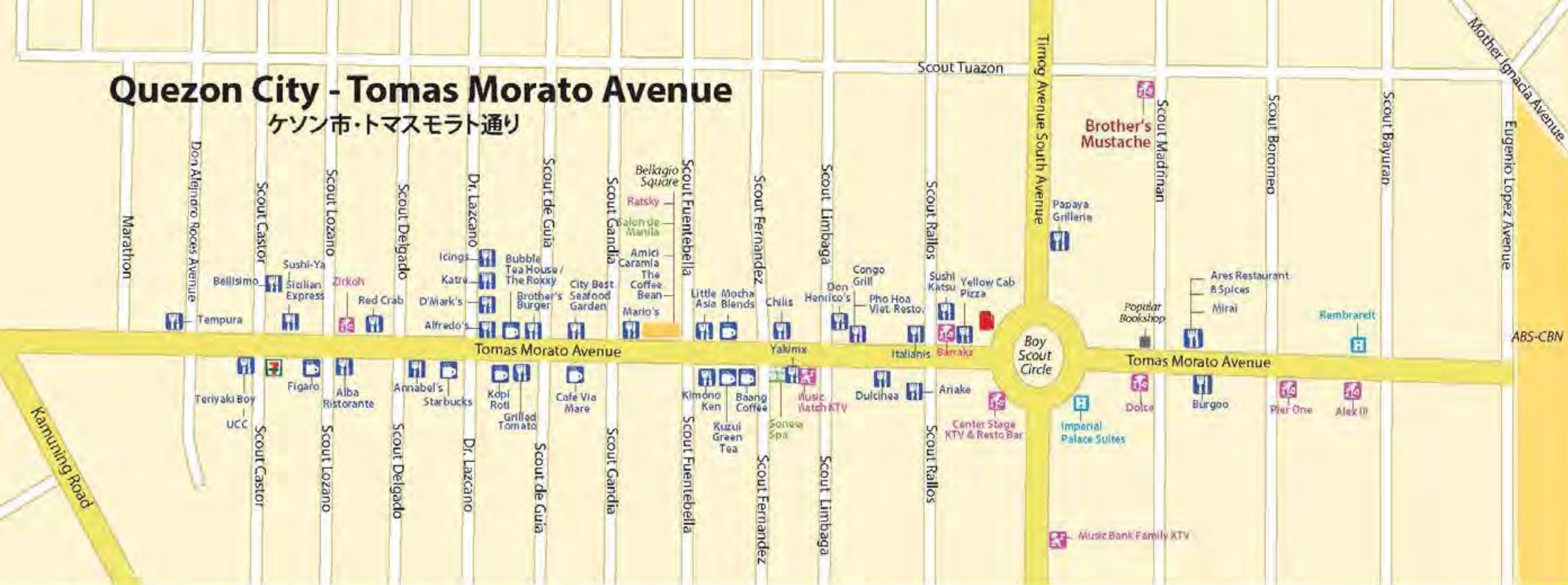
☎403-3839 → MAP 7 (A-2)
 Unit 1-1 Kensington Place,
 2nd Ave., Crescent Park West
 Bonifacio, Global City, Taguig City

酒肴・焼物、定食、
揚げ物、丼物、めん類、
巻物など品数も豊富

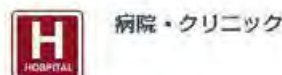


Quezon City - Tomas Morato Avenue

ケソン市・トマスモラト通り



在フィリピン日本国大使館
 ☎551-5710 Fax.551-5780
 《領事館直通》Map 1 (H-3)
 ☎834-7508(日本語)
 邦人援護ホットライン
 ☎551-5786



マニラ日本人会診療所
 Map 5 (B-3)
 ☎818-0880, 819-2762

マカティメディカルセンター
 Map 5 (B-3)
 ☎888-8999, 892-5544

神戸クリニック (アラバン)
 ☎842-5405, 842-6138

東京ヘルスリンク・メディカルセンター
 (アラバン)
 ☎772-2678/2679, 772-3315
 (マカティ)

☎819-2010 / 819-5816
 日本人専用電話: (0917) 889-4649
 ジャパニーズヘルプデスク
 ☎506-8989

アジア・ホスピタル(アラバン)
 ☎771-9000-9002

小林歯科医院・技工所(マカティ市)
 ☎854-3800(Clinic), 851-5762

JHD ジャパニーズヘルプデスク
 本部: ☎817-1289
 マカティ・メディカルセンター
 ☎817-1289
 日本語直通(携帯/タイラ):
 0918-922-7937
 24時間受付(日本人が対応)
 ☎637-9260

セントラル・メディカルセンター
 (ケソン市)
 ☎723-0101-32, 723-0301
 国際デスク ☎726-3911(大場)
 (グローバル・シティ) Map 8 (B-2)
 ☎789-7700 Loc. 5088 来田(きただ)
 E-mail: ykdemetillo.bgc@stluke.com.ph



旅行代理店

アティックツアーズ
 ATTIC Tours Phils., Inc.
 Map 1 (H-3)
 Manila: ☎556-6301 to 08
 Fax.556-6055 to 56

BCTA Batanes Cultural Travel Agency

Map 8 (H-3)
 ☎470-6604, 6354819, 910-8801
 Fax. 633-2655

ベストトラベル Best Travel
 Map 5 (E-3)
 ☎899-4582-85 Fax.899-4586

ディスカバリーツアー
 Discovery Tours Map 5 (D-2)
 ☎812-3328, 818-7716

フレンドシップツアーズ
 Friendship Tours
 Map 6 (I-5) / Map 5 (D-5)
 ☎894-1124, 840-1060, 893-0291

エイチ・アイ・エス
 H.I.S. Philippines Travel Corp.
 Map 7 (D-3)
 ☎915-0351-53 Fax. 915-0354

ジュネムトラベル & ツアーズ
 Junem Travel and Tours
 Map 1 (I-3)
 ☎854-1330/1934, 853-1961
 Fax. 853-1960 Telefax.854-1927

ねもとトラベル & ツアーズ Nemoto
 Travel & Tours
 Map 1 (F-2)
 ☎525-7824 Fax.525-7501

レリーツアーズ & トラベル
 Reli Tours and Travel
 Makati: Map 6 (I-5)
 ☎894-1210, 867-3333 loc. 3910, 893-3917/9226/7259 Fax.892-6527
 Pasay City: Map 4 (I-4)

☎556-1447
 Mega Mall: Map 8 (F-1)
 ☎637-5020

ユニバーサルホリデイズ
 Universal Holidays, Inc. (UHI)
 Makati: Map 6 (I-5) / Map 5 (D-5)
 ☎840-2372-74/3752, 810-2636, 819-2051(日本語専用)
 Manila: Map 1 (E-3)
 ☎526-4681-84, 526-4681/84
 Fax.521-8775

ワールドスカイツアーズ
 World Sky Tours & Travel Map 1 (E-3)
 ☎404-2743-44 Fax.404-2746



航空会社 (国際線)

キャセイパシフィック航空
 Cathay Pacific Airways
 予約: ☎ 757-0888
 Makati: ☎ 757-1313,
 757-2436-37

中華航空 China Airlines
 予約: ☎ 523-8021-24
 Manila Office: ☎ 521-5287

マニラ日本人会
 Map 5 (B-3)
 ☎810-7909, 815-3559

フィリピン日本人商工会議所
 Map 5 (B-3)
 ☎892-3233, 816-6877

日本航空マニラ支店
 Japan Airlines (JAL) Map 3
 予約・案内 ☎ 886-6868/6991
 ジャパンデスク ☎ 886-6879
 空港事務所: ☎ 832-2781

ノースウェスト航空
 Northwest Airlines
 予約: ☎ 841-8800
 Makati: ☎ 810-4716

パキスタン航空
 Pakistan International Air
 予約: ☎ 818-3711

フィリピン航空
 Philippine Airlines
 予約: ☎ 855-8888
 Flight Information ☎ 855-9999
 Makati ☎ 817-8000
 国内空港: ☎ 879-5883

タイ航空 Thai Airways
 予約 Reservation:
 ☎ 812-4744/4812
 Makati: ☎ 812-4812
 空港: ☎ 834-0366/68, 831-5987

マニラ日本人学校
 Map 7 (D-1)
 ☎840-1424-27, 840-1596

PRA日本人倶楽部 (会長: 家田昌彦)
 Map 5 (C-1)
 ☎897-5660

航空会社(国内線)

エア・フィリピン Air Philippines
 予約 Reservation ☎ 855-9000
 Makati: ☎ 892-1459
 国内空港: ☎ 851-2180

ゼスト・エア Zest Air
 予約: ☎ 855-3333
 Makati: ☎ 888-2003-04
 国内空港: ☎851-8888, 853-1975, 514-4311

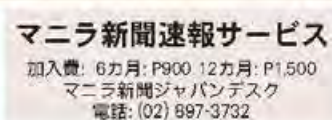
セブパシフィック
 Cebu Pacific Airways
 予約: ☎ 702-0888
 Makati: ☎ 893-9607-08, 893-9614/9621
 国内空港: ☎ 852-2328/1223

フィリピン航空 Philippine Airlines
 予約: ☎ 855-8888
 Makati: ☎ 892-7339
 国内空港: ☎ 877-1109

シーエアー (Seair)
 Southeast Asian Airline
 Makati Office: ☎ 843-7308
 国内空港: ☎ 851-5555

フィリピン退職庁 (PRA)
 ☎848-1412 Fax 848-1411
 日本語デスク: ベイビー

北ルソン日本人会 (JANL)
 (代表: 小国秀宣)
 Teleax: (074) 424-0288
 http://janl.exblog.jp/0/



巻末付録

地図対照 飲食店一覧

リスト情報は主にマニラ新聞及びナビ・マニラに広告を掲載いただいたお店です。内容は随時更新しています。住所・電話番号の訂正・変更、また追加の情報などございましたらお知らせ下さい。また日曜・祝日の営業・時間、場所の詳細につきましては事前にお電話で確認されることをお勧めします。
ナビ編集部 ☎(02)890-8480, 895-4245 Fax: (02)895-4245 E-mail: navi@manila-shimbun.com.ph



日本料理

マカティ市 Makati City

しちりん 7 Rin (Shichirin) Map5 (A-2)
☎899-1247
9752 Kamagong St., Brgy. San Antonio Village, Makati City

秋田屋 Akiyaya Map6 (A-2)
☎813-7475 Fax.812-6228
G/F Mile Long Bldg., Amorsolo cor. Herrera Sts., Legaspi Village, Makati City

UMU Map6 (I-5)
☎867-3333 loc. 3343~45
Fax.867-3888
G/F Dusit Thani Hotel, Ayala Center, Makati City

アモ・ふるさと・エクスプレス Furusato Map1 (E-3)
☎854-5568 Cell.(0908)611-5555
2/F Rustan's, South Super Highway cor. EDSA, Paseo de Magallanes, Magallanes Village, Makati City

牛門 Gyumon Map6 (B-3)
☎819-0361, 819-0372
Makati Creekside Mall 2F, Amorsolo St., Legaspi Village, Makati City

華 Hana Map6 (A-3)
☎339-3855
Little Tokyo 2277 Don Chino Rocas Ave., Pasong Tamo Makati City

はつはな亭 Hatsu Hana-Tei Map6 (A-4)
☎759-6388 Fax.759-3814
2/F Herald Suites, 2168 Pasong Tamo, Makati City

一番館 Ichiban-kan Map3 (H-4)
☎899-0693
7838 Greinile Bldg., cor. Valdez St., Makati Ave., Makati City

稲菊 Inagiku Map6 (G-1)
☎813-8888 loc. 7842
2/F, Shangri-La Hotel Manila, Ayala cor. Makati Aves., Makati City

一心 Isshin Map6 (H-5)
☎817-2548, 844-1512
1024 Arnaiz Ave. (Pasay Road), Makati City

ジャポニカ Japonica Map4 (D-3)
☎884-2148 Fax.884-2140
2/F Liberty Plaza, H.V. Dela Costa cor. Valero Sts., Salcedo Village, Makati City

Kai Map6 (E-3)
☎757-5209
Unit 13, G/F Greenbelt 2, Ayala Center, Makati City

神楽 (お好み焼き) Kagura Map6 (A-3)

☎894-3856 (Telefax)
Unit 2, Little Tokyo, 2277 Chino Rocas Ave., Makati City

きくふじ Kiku Fuji Map6 (A-4)
☎893-7319
2277 Pasong Tamo, Makati City

くれ竹 Kuretake Map5 (E-2)
☎896-0509 Telefax.896-0718
Rockwell Center, Makati City

高月 Mangetsu Map6 (A-3)
☎894-1553
Makati Creekside Mall, Amorsolo cor. Rufino St., Legaspi Village, Makati City

まるちゃん Maruchan Map6 (A-4)
☎759-7777
2282 Chino Rocas Ave., Pio Del Pilar, Makati City

雅 (みやび) Miyabi Map6 (A-3)
2180 Don Chino Ave., Pio del Pilar, Makati City
Cell. 0915-330-2541 (日本語)
Cell. 0927-483-4994

菜の華 Nanhana Map5 (C-3)
☎892-2011 Fax.892-2012
G/F Le Grand Condominium, 130 Valero St., Salcedo Village, Makati City

日本橋亭 Nihonbashi Tei Map6 (C-5)
☎818-8893/818-8894 Cell. 0926-647-5803
1F/2F 800 A. Arnaiz Ave., Makati City

野田庄 Noda Sho Map6 (A-3)
☎840-2741
Little Tokyo, 2277 Chino Rocas Ave., Makati City

おいしんぼう Oishimbo Map6 (A-3)
☎894-3744
Unit 6 Little Tokyo 2277 Don Chino Rocas Ave., Pasong Tamo Makati City

龍 (ロン)烏骨鶏ラーメン Ron Ukokkei Ramen House Map6 (D-4)
☎856-4588
Unit 1-2 Upper G/F Tesoro's Bldg., 822 A. Arnaiz Ave., San Lorenzo Village, Makati City

Saisaki さいさき Map6 (H-2)
☎892-8897~98, 893-1829
Fax 892-8906
Level 2, Glorietta III, Ayala Center, Makati City

さくら焼肉 Sakura Yakiniku Map6 (H-4)
☎844-4469/4427
1020 Pasay Road, Makati City

焼肉三田屋 Sandaya Map6 (E-4)
☎893-2039 Telefax.819-2672
2/F Colbella Arcade, 910 Arnaiz St.,

San Lorenzo Village, Makati City

関取 Sekitori Map6 (A-3)
☎894-3676, 816-7608
Little Tokyo, Chino Rocas Ave., Makati City

千里焼肉 Senri Map6 (H-5)
☎844-9618, 889-9733
1030 Arnaiz Ave. (旧Pasay Road), Makati City

潮里奈 Seryna Map6 (B-4)
☎894-3855 Fax.894-3741
Little Tokyo, 2277 Chino Rocas Ave., Makati City

新宿ラーメン Shinjuku-Ramen Map5 (D-2), Map6 (A-4)
☎890-6106~07 Fax.817-4384
7853 Hercules St. cor. Makati Ave., Makati City
☎819-1242
Little Tokyo, beside Makati Cinema Square, 2277 Chino Rocas Ave., Makati City

創作 Sousaku Map6 (B-3)
☎812-4922
Valuepoint Bldg., 227 Salcedo St., Legaspi Village, Makati City

杉 Sugi Map6 (E-3)
☎757-3678~79
Greenbelt II, Ayala Center, Esperanza St., Makati City

とんかつ屋 Tonkatsuya Map5 (A-2)
☎896-1990
Basement, Palm Tower, St. Paul St., San Antonio Village, Makati City

筑地 Tsukiji Map6 (E-4)
☎843-4285, 812-2913
Fax.817-4042
900 Pasay Road, Makati City

寿司つむら Tsumura Sushi Map5 (C-3)
☎887-4848, 887-4849, 887-4850 (Telefax)
2/F 88 Corporate Center, Sedeno St. cor. Valero St., Salcedo Village, Makati City

うらめしや Urameshi-ya Map6 (A-3)
☎813-2210
Unit 485 Little Tokyo 2277 Don Chino Rocas Ave., Pasong Tamo Makati City

わさび Wasabi Map5 (D-3)
☎840-4223 Fax.892-1870
The Somerset Olympia Bldg., 7912 Makati Ave., cor. Santo Tomas St., Makati City

和膳 Wazen Map6 (D-4)
☎893-7425 Fax.818-2080
824 Pasay Road, Makati City

山崎 Yamazaki Map6 (A-4)
☎893-2163 Fax.893-2162

2277 Fernando St. cor. Pasong Tamo, Makati City

吉野家 Yoshinoya Map6 (I-4)
☎893-8176/8178 (Telefax)
505 G/F Park Square 1, Ayala Center, Makati City

Zaifu Map5 (E-2)
☎898-1331
Concourse Level, Powerplant Mall, Rockwell Center, Makati City

マニラ市 City of Manila

あじいち Ajichi Map3 (H-4)
☎303-3341
2105-A Mabini St., Malate, City of Manila

味千ラーメン Ajisen Ramen Map2 (G-1)
☎567-1935
#197 Level 3, Robinsons Place, Manila-Midtown, Ermita, City of Manila

銀座 Ginza Map2 (D-2)
☎527-0011 loc. 1003
G/F Manila Hotel, One Rizal Park, City of Manila

牛坊 Gyubou Map3 (D-3)
561 Adriatico St., cor. Julio Nakpil, Malate, City of Manila
☎521-2396

牛門 Gyumon Map3 (C-3)
☎536-0618, 404-2021
Adriatico Square at the Pan Pacific Manila, Adriatico St., Malate, City of Manila

一番館 Ichiban-Kan Map3 (H-4)
☎524-4779 Fax.524-4776
2101-A, Mabini St., Malate, City of Manila

いせや Iseya Map2 (F-4)
☎521-6697, 522-2945
457 M.H. Del Pilar cor. Padre Faura Sts., Ermita, City of Manila

叙城苑 Jojoen Yakiniku Map3 (C-3)
☎522-2516
1701 Adriatico St., Malate, City of Manila

居酒屋けん太 Kenta Map2 (I-3)
☎526-8141 Fax.302-1007
2/F, V.N.P.Bldg., 479 Pedro Gil St., Ermita, City of Manila

串まさ Kushinasa Map3 (B-4)
☎522-4405
2/F, Salud Bldg., 1571 A. Mabini St. cor. Pedro Gil St., Ermita, City of Manila

祭ばやし Matsuribayashi Map3 (D-4)
☎377-5115
1767 A.Mabini St., Malate, City of Manila

雅 Miyabi Map3 (C-3)
☎536-0618 Telefax.404-1351
2nd Level Pan Pacific Hotel, M. Adriatico cor. Gen. Malvar Sts., Malate, City of Manila

美鈴 Misuzu Map3 (D-4)
☎353-7376
1717 A. Mabini Street, Malate, City of Manila

大虎 Otora Map3 (C-3)
1718 J. Bocobo Street, Malate, City of Manila

竜虎ラーメン Ryuko Map3 (E-4)
1809 A.Mabini St., Malate, City of Manila

さくら焼肉 Sakura Yakiniku Map2 (D-5)
☎523-6337 Fax.400-4946
428 UN Ave., Ermita, City of Manila

但馬焼肉 Tajima Yakiniku Map1 (E-4)
☎833-2408
2/F Harbour Square Building #1, CCP Complex, Bucaneg Street, City of Manila

匠 Takumi Map3 (D-3)
☎353-8626/8937
1766 Adriatico St., Malate Manila

たなべ Tanabe Map3 (E-3)
☎528-4688~89 Fax.405-0288
553 Remedios St., Malate, City of Manila

てりやきドラゴン Teriyaki Dragon Map2 (I-2)
☎525-3238
1555 G.M. Adriatico, Ermita, City of Manila

とも Tomo Map3 (C-2)
☎568-1644, 353-3189
640 Gen. Malvar Street, Malate, City of Manila マグロ専門店

築地 かたやま Tsukiji Katayama Map4 (B-2)
☎528-5907, 528-8888 loc. 5835
G/F Century Park Hotel (An ANA Hotel) 599 Pablo Ocampo cor. M. Adriatico Sts., 1004 Malate, City of Manila

有楽園 Yurakuen Map3 (C-5)
☎528-3000 loc. 1127
G/F Manila Diamond Hotel, Roxas Blvd. cor. Dr. J. Quintos St., City of Manila

バサイ市 Pasay City

あきらラーメン Akira Ramen Map1 (F-3)
☎831-6424 Fax.551-3750
G/F Montevista Bldg., Gil Puyat Ave., cor. Roxas Blvd., Pasay City

Fujian Yakiniku Map1 (F-3)
☎524-4075 Fax.524-4075
1712 Roxas Blvd., Pasay City (Traders Hotel & Club ใกล้เคียง)

アモ・ふるさとロハス店 Furusato Map1 (E-3)
☎525-1005, 523-4147
Cell. (0908)611-5555
1712 Roxas Blvd., Pasay City

海舟 Kaishu Map1 (F-3)
☎551-1784
Jipang Bldg., Roxas Blvd. cor. Perla St., Pasay City

きくふじ Kiku Fuji Map1 (E-3)
☎527-9140
G/F Traders Hotel, 3001 Roxas Blvd., Pasay City

Kimono Ken Pasay: Map4 (H-3)
☎832-8850/832-8851

Blue Wave, Pasay City

ねもと Nemoto Map1 (F-2)
☎831-5128, 497-4461
321 Sen. Gil Fuyat Ave., Pasay City

のんでがんしょ Nonda-Gansho Map1 (F-2)
☎0927-771-5564, 0909-833-3707
419 Rossmar Bldg., Gil Fuyat Ave., Pasay City

たなべ Tanabe Map1 (I-5)
☎556-0360/0361
SM Mall of Asia, Unit 229-231, Entertainment Mall, Pasay City

たぬき Tanuki Map1 (F-2)
☎833-0906 Fax.832-2269
342 Buendia cor. F. Fernando St., Pasay City

悠 Zen Map4 (H-1)
☎854-8888 loc.7599, 853-6246
G/F, The Heritage Hotel, Roxas Blvd. cor. EDSA, Pasay City

バシグ市 Pasig City

本陣 Honjin Map8 (E-3)
☎637-6593~94
2-H, 2/F 8101 Pearl Plaza Bldg., Pearl Drive, Ortigas Center, Pasig City

和 (なごみ) Nagomi Map8 (G-2)
☎635-4546 Telefax.632-1736
El Pueblo de Manila Complex, Julia Vargas St. Cor. San Miguel Ave., Ortigas Center, Pasig City

グローバルシティ Global City

Izumi Sake Bar Map7 (A-3)
☎856-4090
Unit 152, Tower 1, Forbeswood Heights, Crescent West, Global City, Taguig City

Keizo Map7 (A-2)
☎403-3839 Cell.(0919)531-4298
Unit 1-1 Kensington Place 2nd Ave., Crescent Park West Binifacio, Global City, Taguig City

モグ Mogu Map7 (D-3)
☎856-0718, 856-0697
G/F Serendra Complex, Global City, Taguig City

タタミ Tami Map7 (D-3)
☎901-1870 loc71
C-116 G/F Serendra, Fort Bonifacio, Global City

瞬 Toki Map7 (B-2)
☎856-7295
2nd Level, 32nd and 5th Bldg., 32nd Street cor 5th Ave, The Fort Bonifacio Global City, Taguig City

パラニャークラスビニヤス市 Paranaque City / Las Pinas City

神戸みかげ Kobe Mikage ☎788-0654 Fax.825-0702
227 Aguirre Ave., BF Homes, Paranaque City

うらしま Urashima ☎820-9895, 825-3685
76 President Ave., Tecville 3, BF Homes, Paranaque City

満福亭 Manfuku-Tei

Tel. 386-9102
Cell. 0929-620-0222
Miki Mari Bldg., Sta. Cecilia Village,
Talon II, Las Pinas City

その他の地域 Others

一本槍 Ippon Yari

☎(049)541-1635 Fax (049)541-1636
2nd Flr, Piezza Bldg., Sta Rosa
Estate, Tagaytay Rd., Sta Rosa,
Laguna

竜馬 Ryuma

☎(049) 541-0264
2nd Floor Paseo de Sta Rosa
Commercial Center 4
Greenfield CityBrgy. Don Jose, Sta.
Rosa City, Laguna

ささ浜 Sasahama

☎(046)484-4466
Cell. (0917)866-8301.
(0917)930-4858
Magdalo Hi-way, Putol, Kawit, Cavite

うらしまカピテ店 Urashima

☎(046) 437-1554 / (046) 437-2029
C6 Road Bacao 2 General Trias,
Cavite City

よか亭 Yokatei

Tech Center, Buencamino St., Ayala
Alabang, Zapote Road,
Muntinlupa City
☎809-5691 Cell. 0918-401-9927

韓国料理

アラ Ara Map5 (B-2)

☎817-1206
7232 Malugay St., Bel-Air Makati
City

ビー・ウォン Bi-Won Map5 (E-2)

☎666-4540 (日本語)

Cell. (0927)483-0525(日本語)
P.Burgos St. corner San Lucas St.,
Barangay Poblacion, Makati City

Hoaro 92 Map3 (C-2)

☎568-1644, 353-3189
640 Gen. Malvar Street, Malate, City
of Manila

カヤ Kaya Map5 (E-3)

☎895-0404, 899-0640
Fax.899-9148
62 Jupiter St., Bel-Air, Makati City

馬山 Masan Garden Map(D-2)

☎896-5094/9395
29 Polaris St., Bel-Air Village 1,
Makati City

韓国宮 Korean Palace Map3 (E-3)

☎521-6695 Fax.521-6696
1799 M. Adriatico St., Malate, City of
Manila

アジア料理

プレート・アンド・ヤミー

Plate & Yummy Map5 (D-2)
☎756-0202
G/F The A. Venue, 7829 Makati Ave.,
Makati City

アクアノックス Aquaknox

Map6 (C-5) ベトナム料理
☎894-3380 Telefax. 894-3133
800 Amaiz Ave., San Lorenzo
Village, Makati City

トンヤン Tong Yang Hot Pot

Map5 (E-3) 焼肉・火鍋
☎899-3388 Telefax.897-4148
G/F, Montivar Bldg., 34 Jupiter cor.
Planet Sts., Bel-Air, Makati City

スペイン料理

Alba Map5 (D-2)

Makati: ☎896-6950-51,
890-4399
Telefax.890-4372
38 Polaris St., Bel-Air, Makati City

エル・シルクロ El Cirkulo

Map6 (E-4)
☎810-8735/2763 Fax.817-4042
京地ビル Milkyway Bldg.,
900 Pasay Road, Makati City

カサ・アルマス Casa Armas

Jupiter Street: Map5 (D-2)
☎897-3605/3542
Jupiter St., Brgy Bel-Air, Makati City
The Podium: Map6 (F-3)
☎687-3370/897-3542

G/F Ortigas Center Mandaluyong
City

Ayala Malls: Map8 (G-6)

☎757-4996/4961
G/F Ortigas Center Mandaluyong
City

Gaudi

Ayala Center: Map6 (F-3)
☎757-2710/2711
Level 4, Greenbelt 3, Ayala Center,
Makati City

Global City: Map7 (D-3)

☎856-0473-74
G/F Serendra, Mckinley Parkway,
Fort Bonifacio, Global City

La Tienda

Map5 (D-2)
☎890-4123 Telefax.895-1651
43 Polaris St., Bel-Air, Makati City

Patio Guernica Map3 (B-3)

☎521-4415 Fax.521-4417
Bellagio Square, 1658 J. Bocobo
St., Malate, City of Manila
Tapella Map6 (F-2)

☎757-2710/2711

G/F, Greenbelt 5, Ayala Center,
Makati City

Via Mare Map6 (E-3)

Makati: ☎815-1918
G/F Greenbelt 1, Ayala Center,

イタリア料理

Balducci Map7 (D-3)

☎856-0678/0665
Bonifacio High St., Bonifacio Global
City, Taguig City

Carpaccio Ristorante

Map5 (A-3)
☎843-7286 Fax.817-1217
7431-C Yakal St., San Antonio
Village, Makati City

Capricciosa Ristorante

Map6 (F-3)
☎757-7811/7898
3/F Greenbelt 3, Ayala Center,
Makati City

Caruso Ristorante Italiano

Map5 (C-2)
☎895-2451 Fax.895-8790
210 Nicanor Garcia St., Bel-Air
Village, Makati City

Casa Nostra Map3 (F-3)

☎523-7889
1951 M. Adriatico St., Malate, City of
Manila

La Grotta Cucina Italiana

Map5 (B-3)
Telefax. 894-1320
G/F, Angelus Plaza Bldg., V.A.
RufinoSt., Legaspi Village, Makati
City

L'Opera Ristorante Italiano

Map7 (B-3)

☎889-3983/2784

The Fort Entertainment Complex
26th St. cor. 5th Ave., Bonifacio
Global City

L'Incontro Map5 (C-2)

☎899-0638-39, 899-0636
Fax.899-0634
207 N. Garcia St. (formerly Reposo
St.), Makati City

Padrino Map5 (D-2)

☎899-7322
G/F The A. Venue, 7829 Makati Ave.,
Makati City

フランス料理

La Regalade French Bistro

Map6 (D-4)
☎750-2104 / 750-2105
820 Amaiz Ave., Makati City

Le Souffle

Global City: Map7 (B-3)
☎887-5108-09 Fax.887-5108 loc.
106 Unit - B, The Fort Entertainment
Center, Fort Bonifacio Global City,
Taguig City
Makati: Map5 (D-3)
☎750-5810-11, 894-7437 34/F,
Citibank Tower, 8741 Paseo de
Roxas, Makati City

その他

Chesa Bianca Swiss Restaurant

Map5 (A-3)
☎815-1359, 840-3771 Fax.817-1217
7431-B, Yakal St., San Antonio
Village, Makati City

Cave Werdenberg Wine Bar

Map5 (A-3)
☎892-0128 Fax.817-1217

WIC Bldg., 7431 Yakal St., San
Antonio Village, Makati City
Im Angus Steak House Map(A-3)
☎892-6206
7431 Yakal St., San Antonio Village,
Makati City

日本食材店

チョット・ストップ

Choto Stop Map6 (A-4)
☎759-5560 リトル東京内
2277 Chino Rocas Ave., Makati City

富士マート Fuji Mart

本店: Map3 (D-3)
☎525-4270, 522-0503
Telefax.523-1186
1725 M. Adriatico St., Malate,
City of Manila
マカティ店: Map6 (A-5)
☎894-3812
2nd Level, Walter Mart-Makati,
Chino Rocas Ave. cor. Amaiz Ave.,
Makati City 1230

はっちん Hachin

マカティ店: Map5 (B-2)
☎890-1649, 890-5038,
897-7207
7602 Sacred Heart St. cor.
Metropolitan Ave., San Antonio
Village, Makati City
カルティマル店: Map1 (G-2)
☎833-8905 Telefax.834-1384
Unit 6 Cartimar Plaza, Leveriza St.,
Cartimar, Pasay City
マビニ店: Map3 (H-4)
Telefax.400-9478
2119 A. Mabini St., Malate, City of
Manila

山崎 Yamazaki Map6 (A-4)

☎893-2163 Fax.893-2162
2277 Fernando St. cor. Pasong
Tamo, Makati City

LRT車中で 女性40人が ポールダンス

国際ダンスデー

国際ダンスデー(4月29日)の当日、フィリピン・コンテンポラリー・ダンスネットワーク(CDNP)のメンバー約40人が、軽量高架鉄道(LRT)2号線の車中で手すりを使ってポールダンスの妙技を披露した。乗り合わせた乗客らは、ショートパンツと短いTシャツという姿で、片手で体を支えて手すりを逆さに滑り落ちたり、回転するパフォーマンスに見入った。ダンサーの突然の出現に驚き、急いでカメラを構える乗客も目立った。

このイベントは国際ダンスデーを記念して、LRT2号線のレガダ駅からカティブーナン駅までの9区間で、比較的混雑しない時間帯である午後1時と5時の2回、催された。大きな混乱を避けるため、LRT当局とCDNPとの間で入念に事前の打ち合わせが行われた。ダンサーらは劇団員であったりフリーで活動していたりと立場は



Photo by Elha Roquinta



様々だが、コンテンポラリー・ダンスをもっと広く知ってもらおうと、自主的に参加した。ダンサーの女性の一人は「電車の中でポールダンスができるなんて夢のよう」と満足した様子だった。

1998年、ラモス大統領により4月の最終週が「全国ダンス週間」に指定された。



Photo by Paolo Picones

飲んで歌ってリラックス

ミュージックラウンジ/フィリピン・パブ一覽

Music Lounge / Philippine Pub / Show Pub

*情報随時更新中 E-mail: navi@manila-shimbun.com.ph



マカティ市 Makati City

ビフォ・アンド・アフター

Before & After (B & A) →Map 6 (A-3)

☎817-7600/3829

G/F, Makati Creekside Bldg.,

Amorsolo St., Legaspi Village, Makati

City

美人座 Bijinza De Makati

→Map 6 (B-3)

☎817-6853

Gallery Bldg., Amorsolo St., Legaspi

Village, Makati City

ブルー・エンジェル

Blue Angel →Map 6 (H-5)

☎843-8927 Fax.843-8966

1030 Arnaiz Ave., San Lorenzo

Village,

Makati City

カルチェ Cartier →Map 6 (A-4)

☎811-1812

G/F Makati Cinema Square, Pasong

Tamo St., Makati City

クラブ・クレア Club Crea

4階 →Map 6 (D-4)

☎887-6311

4/F Crown Prince Court Bldg., 828

Pasay Road, Makati City

クラブ・クレア Club Crea

2階 →Map 6 (D-4)

☎752-8631/32

2/F Crown Prince Court Bldg., 828

Pasay Road, Makati City

クラブ・ココ Club Coco

→Map 6 (A-2)

☎818-9650

Premiere Thx Cinema Bldg., Mile

Long Compound, Amorsolo St. cor.

Dela Rosa St., Makati City

ゴールデン・ブルー

Golden Blue →Map 6 (G-4)

☎893-2295

1006 Pasay Road, Makati City

クリークサイド Creekside

→Map 6 (B-3)

☎817-5964, 892-2502

RG 1&2 Makati Creekside Bldg.,

Amorsolo St., Legaspi Village, Makati

City

だいすき(夢の中へ) Daisuki

→Map 5 (D-2)

☎890-7908/7905

7850 Makati Ave., Makati City

ジェミナス Geminus →Map 6 (B-3)

☎812-3355

G-X Gallery Arcade, Amorsolo St.,

Legaspi Village, Makati City

イリュージョン Illusion

→Map 6 (G-4)

☎844-0393 Telefax.843-4509

1008 RER Bldg., Pasay Road, Makati

City

多恋人 Talent →Map 6 (B-3)

☎818-8452

Makati Creek Side Mall 2F, Amorsolo

St., Legaspi Village, Makati City

京 Kyou →Map 6 (B-3)

☎759-2382/83

Unit 6-1B The Gallery Bldg., Makati

City

ラ・ジュール La Jura →Map 6 (D-5)

☎818-4042

814 Arnaiz Ave., Makati City

Music 21 Plaza カラオケボックス

→Map 5 (D-2)

☎890-5230

Fax 890-5230

106 Jupiter St. near cor. Makati Ave.,

Bel-Air II, Makati City

ナポレオン Napoleon

→Map 5 (D-2)

☎897-2923

2/F Dona Pacita Bldg., Makati Ave.

cor. P. Burgos St., Makati City

幸(ニュー・さち) New Sachl

→Map 6 (C-5)

☎893-1419

806 Pasay Road, San Lorenzo Village,

Makati City

パーファイブ Par 5 →Map 6 (B-4)

☎752-8127

G-21 Sunvar Plaza, Amorsolo cor. A.

Arnaiz Ave., Makati City

ファラオ Pharaoh →Map 6 (A-2)

☎813-0921~22 Fax.813-0926

Makati Creekside, Amorsolo cor.

Herrera Sts., Legaspi Village, Makati

City

Red Box →Map 6 (F-3)

☎757-6188

Fax 757-2688

3/F, Greenbelt 3, Ayala Center, Makati

City

サガ Saga →Map 6 (A-3)

☎812-2052, 840-1315

2180 Pasong Tamo St.,

Brgy. Pio Del Pilar, Makati City

しあわせ Shiawase →Map 6 (C-5)

☎813-5810, 867-2146

2/F RV Bryan Bldg.,

808 Pasay Road, Makati City

真珠の森 Shinju no Mori

→Map 6 (B-4)

☎889-7604, 889-7525

G/F, Sunvar Plaza, Amorsolo St. Cor.

Arnaiz Ave., Makati City

Star Lady →Map 6 (C-5)

☎893-1419/5740

806 Pasay Road, San Lorenzo Village,

Makati City

すばる Subaru →Map 6 (H-5)

☎817-7817 Fax.840-5205

1030 Pasay Road, San Lorenzo

Village, Makati City

タイタニック Titanic →Map 6 (F-4)

☎893-7778, 812-2107

928-A Pasay Road, Makati City

アップステージ UP Stage

→Map 6 (H-5)

☎816-1324 Fax.817-8884

1030 Pasay Road, Makati City

夢の中へ Yumeno Naka-e

→Map 6 (A-4)

☎893-3010

227 Pasong Tamo St., Makati City

マニラ市 City of Manila

7 Time →Map 2 (D-5)

☎0916-698-0303

416-B U.N. Ave. cor. Alhambra St.,

Ermita, City of Manila

KTV 930 →Map 3 (E-4)

☎703-5442

461-A Remedios St., Malate City of

Manila

→Map 3 (G-4) ☎521-3199

2011 A. Mabini St., Malate, City of

Manila

→Map 3 (C-4) ☎536-0745

1644 A. Mabini St., Malate City of

Manila

Amie Jam →Map 3 (D-4)

☎(0915) 744-7736

1724 A. Mabini St., Malate, City of

Manila

エンジェル・ハート

Angel Heart →Map 3 (D-4)

☎400-0695 日本語専用 ☎666-5894

1709 A. Mabini St., Malate, City of

Manila

Angel World →Map 2 (G-4)

☎302-9065

G-10 M.H. del Pilar, 472 Padre Faura

St., Ermita, City of Manila

アフロダイ Aphrodite →Map 3 (D-4)

☎400-4444

1723 A. Mabini St., Malate, City of

Manila

べっぴんさん Beppin San

→Map 2 (B-3)

☎524-0317

1571 A. Mabini cor. Pedro Gil Malate,

City of Manila

Cellar Pub and KTV

→Map 1 (E-3)

☎528-8888 loc. 2845

Fax 528-1811

G/F Century Park Hotel (An ANA

Hotel)

599 Pablo Ocampo cor. M. Adriatico

Sts., 1004 Malate, City of Manila

Glanz →Map 3 (H-4)

☎522-5207

2109 A. Mabini St., Malate, City of

Manila

キューティ・ハニー

Cutie Honey →Map 3 (G-5)

G/F Amhwel Bldg., 2079 M.H. Del

Pilar St., Brgy 701, City of Manila

☎0905-293-5555

クリスタル・リー Chrystal Rie

→Map 3 (G-5)

2079 M.H. Del Pilar St., Malate, City of

Manila

Chutter Buzz →Map 3 (F-4)

☎523-5943

512 San Andreas St., Malate, City of

Manila

ダンシング・クイーン

Dancing Queen →Map 3 (E-4)

☎521-1410

1939 Taft Avenue, Malate, City of

Manila

海 Kai →Map 2 (E-4)

☎484-8108, 524-1789 Marilo Bldg.

Annex, 1215 A Mabini St., Ermita, City

of Manila

キスミー・マーメイド Kiss Me

Mermaid →Map 3 (D-3)

☎524-0813

1732 M. Adriatico St., Brgy.

698 Zone 076 Malate, City of Manila

Key's Bar →Map 3 (D-2)

☎(0915)113-7603

610 Julio Nakpil St., Malate City of

Manila

マックスライト Max Light

→Map 3 (D-2)

☎521-8543

2/F 610 Julio Nakpil St., Malate, City

of Manila

マニラ・ガール Manila Girl

→Map 3 (G-4)

☎536-8844

1965 A. Mabini St., Malate, City of

Manila

マユミ Mayumi →Map 3 (I-4)

☎525-8901

2127 A. Mabini St., Malate, City of

Manila

雅 Miyabi →Map 3 (H-4)

☎522-5278 Telefax.523-3743

2120 Mabini St., Malate, City of Manila

Music 21 Plaza カラオケボックス

→Map 3 (G-4)

☎522-5941/6935

Mabini cor. Malvar Sts., Malate, City of

Manila

New Club 310 →Map 3 (C-3)

☎521-3917

1712 M. Adriatico St. Malate, City of

Manila

パラダイス Paradise Show Pub

→Map 2 (G-2)

☎531-7385

1401 Sta. Monica cor. Adriatico St.,

Ermita, City of Manila

パピヨン Papiyon →Map 2 (F-4)

☎522-9423, 404-1428 Fax.404-1363

1214 Arquiza Trade Center, G/F, 4

M.H. Del Pilar, Ermita, City of Manila

プリティハニー Pretty Honey

→Map 3 (G-4)

☎353-2789

1644 A. Mabini St., Malate, City of

Manila

レッド・カーペット Red Carpet

→Map 3 (B-3)

☎450-1484

1663 Jorge Bocobo St., Malate, City

of Manila

リズムオブ・ザ・ナイト

Rhythm of the Night →Map 3 (E-3)

☎474-6183

1851 J. Bocobo St., cor. Remedios

Malate, City of Manila

六本木 Roppongi →Map 2 (G-3)

☎522-2617, 526-1363

507 Sta. Monica St., Ermita, City of

Manila

Room 526 →Map 3 (B-4)

☎526-5571/5382

1651-59 A. Mabini cor. Quintos St.,

Malate, City of Manila

ローズクウィーン Rose Queen

→Map 3 (H-4)

☎400-0241~42

2109 A. Mabini St., Malate, City of

Manila

Seino →Map 3 (D-4)

Cell. 0919-650-3641

1770 A. Mabini St., Malate, City of

Manila

スターゲート Star-Gate

→Map 3 (C-3)

☎536-8564

Ramon Magsaysay Annex Bldg.,

で、この世を去って
しまう。

しかし、夫を失っ
た後でも、ペラジアと
子供たちの運はどうか。長男や
次男が教会で従者を務め、長女らが家事を担い、
その他の子供たちが買出しや家にあった雑貨店
の店守りをする一方、ペラジアはスータンと呼
ばれた司祭たちの制服の縫製を請け負って真夜
中まで仕事をして生き抜いてゆく。ペラジアの
父親が日本兵から拷問されて殺されたり、マニ
ラ市街戦で家を焼かれたり、はたまた、夫の軍
人としての未払い給与が偽者の申請によって先
に盗まれるなど、何度も困難にぶつかるペラジ
アたちだったが、その都度、決して人を

憎まず、神に感謝しながら、精一杯
の努力で困難に立ち向かう。そし
て生前の夫の善政や世話による恩
恵を受けた個人や教会から、岐
路に立つ度に、予想もしていな
かった金銭的、精神的支援を受け
る。

彼女は本書の最後の方で、子
供たちとの支えあいをこう振り返
っている。

「当時の生活を思い出した際に
れは一つの試練の時代だったと思
います。でも私たちは元気に挑戦し
ました。私たちは何事も心を合わせて

取り組み、毎日の仕事や楽しみごとの計画も一
同集まって一緒に案を立てました。夕方ロザリ
オの祈りをすすすと皆テーブルを囲んでめいめ
いその日の出来事や問題などについて発表する
のです。私はまずその日の収入を皆に発表し、
その額によって次の日の昼と夜の食事を何にす
るか決めました。……この話し合いの時間を通
じて私は、子供たち一人ひとりが心も身体もど
うに成長しているのかをつかむことができま
した。」

ここに紹介されているのは、決して子供を自
分の所有物として可愛がる母親の姿ではなく、
あくまで人生の同志としてお互いに尊敬し合い
ながら、愛情を注ぎ合う母親と子供たちの姿で
ある。

ペラジアは夫の死後38年後に、夫との結婚50
年目を記念して金婚式を祝っている。当日、教
会の祭壇へ向かう通路を最初に進んできたのは
彼女の孫たちで、それに子供たちが、それぞれ
の夫や妻とともに続き、最後に純白の衣装をま
とった彼女が花束を胸に進んできたという。

「一身に愛する」ことを体現した彼女の姿は、
当時、その式に列席した参加者たちだけでなく、
彼女の存在を知った読者にも深い感動を与えて
くれる。

本書を読み終えた時、「一身に愛すること」
を体現した女性が確かに存在したことを知り、
フィリピンに対する、いや人間に対する見方が
また変わったような気がした。81歳の長寿を全
うしたペラジアという女性の自叙伝でありなが
ら、夫婦や家族、そして神に対する愛の奇跡
を身をもって実現した人の心意気が伝わり、良
質な映画を見た後のような心地よい感動がいつ
までも残った。

著者は1910年にルソン地方北部イロカノ地方
を出身とする両親の元に生まれた。父親が関税
局で勤めていた関係で、マニラでの生活が多か
った彼女が両親の故郷に里帰りした時に、弁護
士で政治家を目指していたベニト・ソリヴェン
と知り合う。そしてベニトの熱烈なプ
ロポーズを受け入れペラジアは18歳
で結婚した。この時のベニトから
の求愛の様子がいかにもフィリ
ピン人らしい。たった3日離れ
ただけで、数年も離れ離れ
になったような気分になり、彼
女に対する愛情はとばしる文句
を数ページにわたってラブレタ
ーにかきつらねるベニト。マニラ
に寄った際には必ずプレゼントを用
意し、家のバルコニーで愛をささ
やく。結婚前のこのような情熱は
今のフィリピン人や中には日本人
でも見られないことはないが、ベ
ニトが遺っていたのは、結婚して子供が10人生
まれた後も、妻のペラジアに対する愛情がま
ったく変わらず、かえって深化していることだ。

この夫からの不変の愛に照らされて、ペラジ
アも子供や周囲の人々に対して愛情を注いでゆ
く。後に大統領になるキリノ議員を下院選挙で
破るなどベニトは政治の世界でも頭角を現して
ゆくが、彼は決して自分の利益のためではなく、
選挙民やカトリック教会の利益のために政治を
担う人物だった。そのため、いつも家庭が貧し
く、ペラジアや子供たちがお互いに家事を分担
したり、いろんなアルバイトをしながら生き抜
く様子は感動的であらう。

やがて日本占領期に入り、ベニトはマニラを
撤退した比米軍に加わり、バタアン半島で龍城
戦を戦うが日本軍に敗北。「バタアン死の行進」
を経て、タルラック州カバスの捕虜収容所に入
れたベニトに会うため、危険を冒して長男
と一緒にマニラからカバスまで旅をするペラジ
ア。当時、収容所近辺で薬草のグアハを集める
ため、フィリピン捕虜たちによるクアハ特務隊
が結成されたが、それに混じっていた夫とつい
に再会する。その後、夫はやっと釈放されるが、
劣悪な収容所生活による栄養失調とマラリアに
より本人はすっかり衰弱していた。ベニトは家
族水入らずのクリスマスをなんとか過ごした後



ペラジア・V・ソリヴェン
50歳 (1960年)

スータンを 縫いながら

ペラジア・V・ソリヴェン
Pelagia V. Soliven

後藤 優 訳
Yu Goto

日本占領期を生きたフィリピン女性の回想

日本占領期を生きたフィリピン女性の回想

『スータンを縫いながら』

ペラジア・V・ソリヴェン著 (段々社、後藤優訳、2007年)



自宅でペラジア (右端)
と子供たち (1947年)



原著 "A Woman So
Valiant" (2005)



結婚式 (1928年)
ベニト30歳、ペラジア18歳



スータンなどの服を作る
ペラジア 35歳 (1945年)

ベニト・V・ソリヴェン 37歳
(1935年)



E-mail: info@eyecenter.com.ph http://www.eyecenter.com.ph

国際レベルの視力回復レーザー術 アメリカン・アイ・センター

- 1) Level 4 Greenbelt 5, Makati City ☎729-3937
- 2) 5/F Shangri-La Plaza Mall, Mandaluyong City ☎636-0762 Cell. (0917)527-3763

日本語によるご予約はジャパンデスクまで
電話 (02)897-3732 *ジャパンデスクからご予約い
ただきますと、素晴らしい特典がございます。

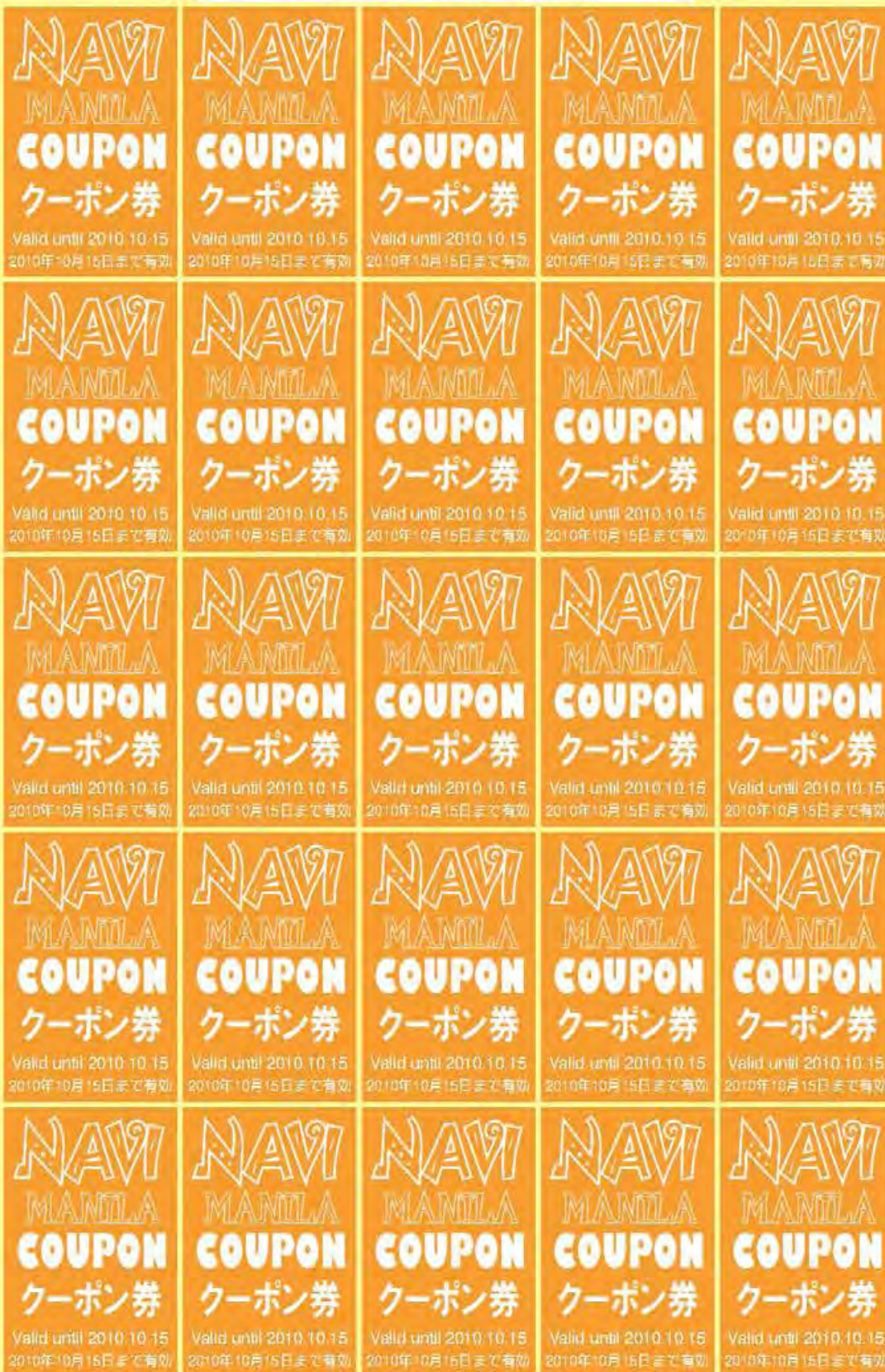
비원 Bi-Won ビーウォン 本場韓国の味

自家製冷凍・豚カルビ・ブルゴギ・キムチチゲ・サンギョ・ブッル・
パジョン等、オモての味をお楽しみ下さい。

当店自慢、自家製冷凍



マカティ店 P.Burgos St. corner
San Lucas St., Barangay
Poblacion, Makati City
MAP 5 (E-2)
☎ 666-4540
☎ 0927-483-0525 (日本語)
パラニャーケ・BFホーム店
#62 Aguirre Ave. BF Homes,
Paranaque City
☎ 807-3129



■ クーポン券の使い方 ■ 2010年10月15日まで有効
Special offers available only in shops carrying the NAVI MANILA Logo. Valid for one person. One coupon per visit. Valid until October 15, 2010

便利なクーポン券は切り取ってお使い下さい

広告にこのマークのあるお店ならクーポンOK!
You can use coupon in shops with this Logo.



広告内に右上のクーポンマークのあるお店のみでご利用になれます。クーポン券(左)は入店時にご提示ください。1回の来店につき、お1人様1枚のご利用となります。コピーは使用できません。お店によってクーポンの特典が異なります。ご注意ください。

下さい。内容に疑問がある場合には、必ずご使用の前にお店にお尋ね下さい。原則として10月15日まで有効ですが、お店により期間が異なったり、または条件付の場合もございます。詳しくは直接お問い合わせ下さい。



NIHON CONSULTANCY SERVICE INC.

「日比の架け橋」となることが私達の願いであり喜びです。

サービス

ビジネス

観光

- ◎ 結婚手続きのすべて
- ◎ お子様のこと (出生、認知、養子、連れ子)
- ◎ ビザのこと (親族、観光、研修、労働...)
- ◎ 離婚手続き (婚姻無効、取消し...)
- ◎ 調査全般
- ◎ 翻訳、通訳
- などなど...

- ◎ 研修生の派遣手続き代行
- ◎ 会社、仕事の立上げ・解散
- ◎ フィリピン人の方の在留資格 (配偶者、定住、永住等)
- ◎ フィリピンで仕事を始めたい方 (登記、税金、資格等)
- ◎ 輸出、輸入を始めたい方
- ◎ 航空券、ガイド

経験豊かな日本人担当者が、責任を持ってお手伝いさせていただきます。また、全て、無料にて個々にお見積もりさせていただきますので、ご安心下さい。

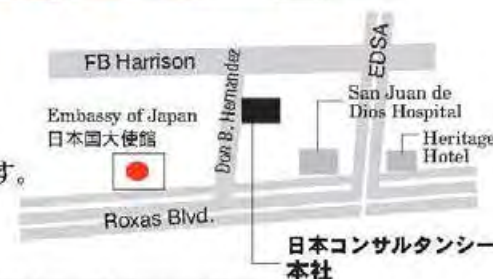
* その他 ◎ 日系人、新日系人の方々の国籍や仕事の事

◎ 何か問題が起きて困っていらっしゃる方など、私たちが出来る限りのご支援をさせていただきますので、どうぞお気軽にお問い合わせ下さい。



<http://www.ncs-inc.jp/>

お問い合わせは下記までお願い致します。
日本大使館より徒歩5分



日本コンサルタンシーサービス (株)
Nihon Consultancy Service Inc.

<本社> Unit 5 Hernandez Townhomes, 56 Don Benito Hernandez St., Pasay City, Philippines. 担当: 吉田 携帯電話: 0915-652-0585
Tel. (02) 831-8819 or 804-0387 Fax. (02) 833-0277
E-mail: nihon@pltdsl.net <http://www.ncs-inc.jp/>

<日本国内・横浜取り次ぎ事務所> 担当: 松山
神奈川県横浜市青葉区美しが丘2-25-1 W413
Tel. 045-905-2372 Fax. 045-905-2378 携帯: 090-4756-9841
<http://www.t-matsuyama.jp>

→ MAP 1 (H-2)
→ MAP 4 (G-1)

フ ィリピン人の彼女は、私の
子供を妊娠しています。
結婚する前に生まれそうです。
胎児認知をすることが
できますか？



妻 はフィリピンに里帰り中に、
パスポートを盗まれてし
まいました。中には日本の
ビザが付いています。
戻ってくることは
できますか？



妻 の在留資格認定証明書を
入国管理局に申請しまし
たが、不交付でした。原因がわ
かりません。どうしたらいいでし
ょうか？



妻 が未婚で生んだ子供がい
ます。妻は体調が悪く、フィ
リピンに迎えに行くことができ
ません。他の親族に
連れてきてもらうこと
ができますか？



**どんなことでも
ご相談ください。**

KSP

気軽に連絡
してみてください！



フィリピンと日本の法律に準拠した、正規で合法的な手続きをすすめます。

KSP INTERTRADE CORPORATION
SINCE 1993 → MAP 1 (H-2)

Jalandoni Compd., #65 Don Benito Hernandez Ave., Pasay City, Metro Manila, Philippines

TEL : (02) 833-0538

(02) 833-0568

FAX : (02) 832-1838

★日本人が常駐しています。

東京事務所

東京都大田区大森本町 1-8-12

大森海岸パークハウス S-107号

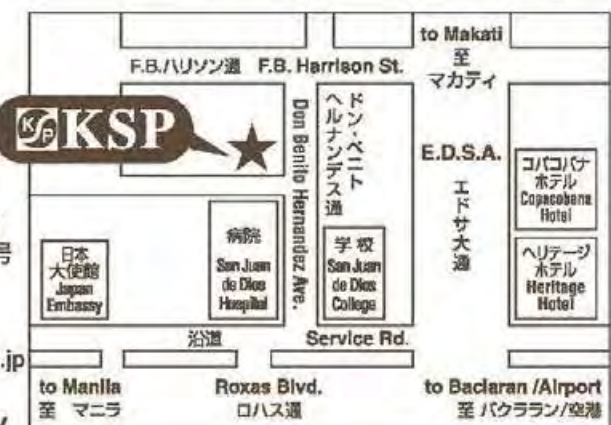
TEL: (03) 3765-3115

FAX: (03) 3765-3116

E-mail: kspto@mtd.biglobe.ne.jp

●ホームページ:

<http://www.ksp-jp.com/>



Carpaccio

RISTORANTE ITALIANO

Business Hours:

11:00 am - 3:00 pm and

6:00 pm - 11:00 pm

7431 Yakal Street,

San Antonio Village, Makati City

Tel.: 843-7286 / 867-3164

Fax.: 892-7524

www.carpaccio.com.ph



Chesa Bianca

SWISS RESTAURANT

Business Hours:

11:00 am - 11:00 pm

7431 Yakal Street,

San Antonio Village, Makati City

Tel.: 815-1359 • Fax.: 892-7524

www.chesabianca.com.ph



Cave Werdenberg

WINE BAR

Business Hours:

1:00 am - 10:00 pm

7431 Yakal Street,

San Antonio Village, Makati City

Tel.: 892-0126 • Fax.: 817-1217

www.werdenberg.com



I'm Angus

STEAK HOUSE

Business Hours:

11:00 am - 3:00 pm

and 6:00 pm - 11:00 pm

7431 Yakal Street,

San Antonio Village, Makati City

Tel.: 892-6206

Fax.: 893-1573

www.i-am-angus.com.ph

→ MAP 5 (A-3)